

**المختصر في آداب السفر وصفة الحج
والعمرة وآداب الزيارة والأدعية
(للمحرمين)**

**Abreviado de las etiquetas del
viaje, la forma del Hayy y la
Umra, la etiqueta de la visita y
las súplicas integrales, con un
apéndice de fatwas y
contravenciones.**

Abreviado de las etiquetas del viaje, la forma del Hayy y la Umra, la etiqueta de la visita y las súplicas integrales, con un apéndice de fatwas y contravenciones.

El Comité científico bajo la dirección de Asuntos Religiosos de la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Modales y normas del viaje

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Abreviado sobre la etiqueta del viaje, la forma del Hayy y la Umra, la etiqueta de la visita y las súplicas integrales, con un apéndice de fatwas y contravenciones.

Alabado sea Al-lah, Señor del Universo, y que la paz y las bendiciones sean sobre nuestro Profeta Muhammad, su familia y todos sus compañeros, Dicho esto:

Este es un mensaje breve sobre la etiqueta y las normas del viaje, la descripción de la Umra y el Hayy, sus normas y sus etiquetas, y la etiqueta de la visita a la Mezquita del Profeta, en el cual nos hemos esforzado por aclarar la mayoría de lo que necesita el peregrino del Hayy, el de la Umra y el visitante; y le hemos añadido algunas súplicas

coránicas y proféticas que ayudan al peregrino en sus ruegos, y anexado algunas fatwas sobre asuntos de gran necesidad y algunas transgresiones de las que el musulmán debe precaverse.

Le pedimos a Al-láh que lo haga puramente por Su noble rostro y que beneficie a todos los musulmanes.

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Preámbulo

Primero: Las condiciones para la aceptación de la adoración:

La adoración no será aceptada por Al-láh, exaltado sea, si no cumple con dos requisitos:

1. La sinceridad, que consiste en dirigir la intención hacia la Complacencia de Al-láh y la retribución de la Última Morada. Al-láh, enaltecido sea, dijo:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ...﴾.

{En la que únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Al-láh con sinceridad...}¹. [Corán 21: 25].

Dijo el profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

¹ Es decir: acercándose a Él y dedicándose a Su adoración, apartándose de todo lo demás. Tafsir As-Sa'di (p. 538)

«إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى».

"Ciertamente las obras dependen de las intenciones, y cada uno será retribuido según su intención"¹.

2. Seguir al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en palabra y acción, dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ فِيهِ فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien innove en este asunto nuestro (nuestra religión), algo ajeno al mismo, será rechazado (su obra)"².

Y en otra versión:

«مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ».

"Quien realice una acción, la cual no está acorde a nuestra guía, le será rechazada"³.

Segundo: Modales y normas al viajar:

1- Las etiquetas del viaje

Quien viaje para el Hayy o para realizar cualquier otro acto de adoración debe prestar atención a lo siguiente:

1. Se consulta a Al-lah, Exaltado sea, sobre el momento, el medio de transporte, el compañero y la dirección del camino si hay muchas rutas, y se

¹ Reportado por Al Bujari, número (1), y por Muslim, número (1907).

² Reportado por Al Bujari con el número (2697) y por Muslim con el número (1718).

³ Recpor Muslim, número (1718)

consulta a las personas de experiencia y rectitud en ello. En cuanto al hayy y la umrah, no hay duda de que son un bien. La manera de realizar la istijara (consulta) es: realizar dos rak'as y luego hacer la súplica narrada del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

2. El peregrino y el que realiza la 'Umrah deben tener como objetivo con su peregrinación y su 'Umrah el rostro de Al-láh, exaltado sea, y acercarse a Él, y deben evitar buscar los despojos del mundo, la ostentación, la adquisición de títulos o la hipocresía y la fama; pues eso es causa de la invalidez de la obra y su inaceptación. Dijo Al-láh, exaltado sea:

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَٰهٌ وَحْدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۝۱۱۰﴾

{Diles: “Yo no soy más que un hombre a quien se le ha revelado que solo deben adorar a Al-láh, su única divinidad. Quien anhele encontrarse con su Señor [y que Él esté complacido], que realice obras piadosas y que no adore a nadie más que a Él” (110)} [Corán 18: 110]

También fue transmitido en un hadiz qudsi:

«أَنَا أَغْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشِّرْكِ، مَنْ عَمِلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكْتُهُ وَشِرْكُهُ».

«Yo soy el que más puede prescindir de los asociados que se le asocian. Quien hace una acción

en la que asocia conmigo a otro, lo dejo a él y a su acción idólatra»¹.

3. El peregrino y el que realiza la Umrah deben aprender las disposiciones y preceptos de la Umrah y el Hayy, así como las normas del viaje antes de emprenderlo, para no dejar de cumplir con un deber o caer en lo prohibido. Dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ».

"Aquel para quien Al-láh quiere el bien, le hará comprender a fondo la religión".²

4. El peregrino o el que realiza la 'Umrah debe elegir dinero lícito para su peregrinación y 'Umrah, porque Al-lah es bueno y no acepta sino lo bueno; y porque el dinero ilícito es causa de que no se respondan las súplicas.

5. El arrepentimiento de todos los pecados y desobediencias, y si tiene injusticias hacia las personas, debe devolverlas y liberarse de ellas, ya sea que se trate de: honor, dinero, o cualquier otra cosa.

6. Es recomendable para el viajero que escriba su testamento, así como lo que posee y lo que debe, pues los plazos de la vida están en manos de Al-láh,

¹ Recopilado por Muslim, número (2985).

² Reportado por Al Bujari con el número (3116), y por Muslim con el número (100).

el Altísimo; dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«مَا حَقُّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ يَبِيتُ أَلَيْتَيْنِ إِلَّا وَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ»¹,

"No es propio de un musulmán que posea algo para heredar que pasen dos noches sin que su legado esté escrito"¹, Y debe convocar testigos para ello, pagar sus deudas y devolver los depósitos a sus dueños o les pide permiso para mantenerlos.

7. Se recomienda al viajero que se esfuerce en elegir una buena compañía y que procure que sea de entre los estudiantes de ciencias religiosas, ya que esto es una de las causas de su éxito y de evitar errores en su viaje, en su peregrinación y en su umrah; como dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

«الرَّجُلُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلْيَنْظُرْ أَحَدُكُمْ مَنْ يُخَالِلُ»²;

"El hombre sigue la religión de su amigo íntimo. Que cada uno de ustedes considere, pues, a quien toma como tal"²; El Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, también dijo:

«لَا تُصَاحِبْ إِلَّا مُؤْمِنًا، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ»³.

"No tomes por amigo sino a un creyente, y no invites a comer sino al temeroso de Al-láh"³.

¹ Recopilado por Al Bujari, número (2738), y por Muslim, número (1627).

² Recopilado por Abu Dāwūd, número (4833).

³ Recopilado por Abu Dāwūd, número (4832), y At-Tirmidhi, número (2395).

8. Se recomienda al viajero despedirse de su familia, parientes, vecinos y amigos, dijo el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él:

«مَنْ أَرَادَ أَنْ يُسَافِرَ فَلْيَقُلْ لِمَنْ يُخَلِّفُ: أَسْتَودِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيْعُ وَدَائِعُهُ»

"Quien quiera emprender un viaje, que diga a quien deja atrás: 'Astaudi'akumu Al-láh al-ladhí laa tadii'u wadaa.i'uhu. (los encomiendo en Al-láh, Quien no descuida lo que se le ha encomendado)"¹, El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, despedía a sus compañeros cuando alguno de ellos quería viajar y decía:

«أَسْتَودِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ»

"Que Al-lah preserve tu religión, tus asuntos y tus obras finales."², Y solía decir, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, a quien le pedía consejo entre los viajeros:

«رَوَدَكَ اللَّهُ النَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ»

"Que Al-láh te provea de piedad, borre tus pecados y te facilite el bien dondequiera que estés"³, Un hombre vino al Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, deseando realizar un viaje, y dijo: "¡Oh Mensajero de Al-lah, aconséjame!" Dijo:

«أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ» فَلَمَّا مَضَى قَالَ: «اللَّهُمَّ ارْزُ لَهُ الْأَرْضَ، وَهُوَ عَلَيْهِ السَّلَامُ».

¹ Recopilado por At-Tabarani, número (823).

² Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (4524).

³ Recopilado por At-Tirmidhi, número (3444).

"Te encomiendo temer a Al-láh y hacer takbir en cada sitio elevado". Y cuando se hubo marchado, añadió: "Oh Al-lah, pliega la tierra para él y facilita su viaje".¹

9. No lleve consigo campanas, flautas o perros en el viaje; según el hadiz de Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo:

«لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةُ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ».

«Los ángeles no acompañan a un grupo con un perro o un cencerro (o cascabel)»².

10. Si desea viajar con una de sus esposas y tiene más de una, debe realizar un sorteo entre ellas, y la esposa que sea seleccionada por el sorteo viajará con él; según el hadiz de Aisha, Al-lah esté complacido con ella, que dijo:

«كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَفْرَعَ بَيْنَ نِسَائِهِ، فَأَيُّهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ بِهَا مَعَهُ».

"Cuando el Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, deseaba emprender un viaje, realizaba un sorteo entre sus esposas, y aquella a quien le tocaba el turno, la llevaba consigo"³.

¹ Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (9724).

² Recopilado por Muslim, número (2113).

³ Reportado por Al Bujari con el número (2593), y por Muslim con el número (2770).

11. Es recomendable que inicie su viaje el jueves por la mañana si le es posible, siguiendo el ejemplo del Profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz. Dijo Kaab Ibn Málik, Al-lah esté complacido con él:

«لَقَدْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَخْرُجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يَوْمَ الْخَمِيسِ».

"Eran muy pocas veces las que salía el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, para emprender un viaje que no fuesen en jueves"¹

12. Se recomienda que al salir de su casa, ya sea para viajar o por cualquier otro motivo, diga:

«بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أَضِلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أَظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ».

Bismil-láh, tauakaltu 'alaa Al-láh, laa háula wa laa quuwata il-la bil-láh, Al-lahumma innii 'audhu bika an adil-la, au udal-li, au azhil-la, au uzhal-la, au adhlima, au udhlama, au ayhala, au iuyhala 'aleiia" es decir (En el nombre de Al-lah, he puesto mi confianza en Él, y no hay poder ni fuerza sino en Él. Oh Al-lah, me refugio en Ti de extraviarme o ser extraviado, de resbalar o ser forzado a resbalar, de cometer injusticias o ser agraviado, de ser ignorante o ser tratado con ignorancia).²

13. Se recomienda que recite la súplica del viaje cuando monte su montura, ya sea un animal, un coche, un avión u otro medio de transporte, diciendo:

¹ Recopilado por Al-Bujari con el número (2949).

² Recopilado por Abu Dāwūd, número (5094).

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ ثُمَّ يَقُولُ: {سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ 14} [الزخرف: 14]، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ».

«Al-lah es Grande, Al-lah es Grande, Al-lah es Grande. Luego dice: {Gloria a Aquel que nos ha confiado esto, y jamás lo habríamos conseguido por nosotros mismos. Y, en verdad, a nuestro Señor retornaremos.} [Az-Zukhruf: 14], Oh Al-lah, te pedimos en este viaje nuestra rectitud y piedad, y obras que te agraden. Oh Al-lah, haznos el viaje fácil y acorta la distancia. Oh Al-lah, eres el compañero de viaje y el protector de la familia. Oh Al-lah, busco refugio en Ti de las dificultades¹ del viaje, de la tristeza² y de las malas consecuencias³ en el bien y en la familia.»⁴.

14. Se recomienda que no viaje solo sin compañía; por lo que dijo el Profeta, la paz y bendiciones sean con él:

«لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْدَةِ مَا أَعْلَمَ مَا سَارَ رَاكِبٌ بِلَيْلٍ وَحْدَهُ».

«Si la gente supiera lo que yo sé sobre la soledad, no viajarían solos de noche»⁵.

¹ La dificultad del viaje: es su intensidad. Al-Ihsan an Ma'ani al-Sihah (4/ 284).

² La mala apariencia y el abatimiento por la tristeza. Al-Ihsan an Ma'ani al-Sihah (4/284).

³ (Al-munqalab): es el regreso. "Al Ihsan an Ma'ani Sihah" (4/284).

⁴ Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (6374).

⁵ Recopilado por Al-Bujari, número (2998).

15. Los viajeros eligen a uno de ellos como emir (líder) para que sea el más capaz de unirlos, fomentar su acuerdo y fortalecer la consecución de su objetivo. Dijo el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones sean con él:

«إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ».

"Si tres salen de viaje que uno sea elegido como emir."¹.

16. Debe esforzarse en cumplir con lo que Al-láh le ha ordenado en cuanto a las obediencias y evitar las prohibiciones, y adoptar las virtudes morales. Ayudar a quien necesita ayuda y asistencia, compartir el conocimiento con quien lo busca y lo necesita, y ser generoso con su dinero, utilizándolo para sus propios intereses y los de sus hermanos y sus necesidades.

17. Debe aumentar el gasto y las necesidades del viaje, ya que puede surgir una necesidad y las circunstancias pueden variar.

18. Debe ser de rostro sonriente, de buen ánimo, sereno, y esforzarse en introducir alegría a sus acompañantes; para ser sociable y querido.

19. Debe ser paciente ante la rudeza de sus compañeros y la oposición a sus opiniones, y tratarlos con la mejor conducta, para ser respetado entre ellos y tener un lugar de estima en sus corazones.

¹ Recopilado por Abu Dāwūd, número (2608).

20. Se recomienda que cuando los viajeros se asienten en un lugar, se unan unos a otros. Algunos de los compañeros del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, cuando se asentaban en un lugar, se dispersaban entre los valles y caminos. Entonces, dijo, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«إِنَّ تَفَرُّقَكُمْ فِي الشَّعَابِ وَالْأُودِيَةِ إِنَّمَا ذَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ»،

“Su dispersión en los valles y caminos, no es más que obra de Satán”¹, Entonces, después de eso, se juntaban unos a otros de tal manera que si se extendiera un manto sobre ellos, los cubriría a todos.

21. Es recomendable que, al alojarse en un lugar durante un viaje o en cualquier otra morada, diga las súplicas que se han transmitido del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»؛

“Me refugio en las perfectas palabras de Al-láh del mal que ha creado”²; Ciertamente, si dice eso, nada le causará daño hasta que se vaya de ese lugar.

22. Se recomienda que diga "Al-láhu Ákbar" al subir a las alturas y "SubhanAl-láh" al descender a los valles y lugares bajos, dijo Yáber, que Al-láh esté complacido con él:

¹ Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (17736).

² Recopilado por Muslim, número (2708).

«كُنَّا إِذَا صَعِدْنَا كَبَّرْنَا وَإِذَا نَزَلْنَا سَبَّحْنَا».

"Cuando subíamos decíamos Al-láh es el más grande y cuando descendíamos Lo glorificábamos"¹, y no eleven sus voces al decir el takbir, dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْبَعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُمْ لَا تَدْعُونَ أَصَمَّ وَلَا غَائِبًا إِنَّهُ مَعَكُمْ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ».

«Oh gente, no levanten la voz, pues no están invocando a alguien que es sordo o que está ausente. Ciertamente Él está con ustedes, ciertamente Él oye y está cerca»².

23. Se recomienda que viaje durante la noche, especialmente al principio de la misma, debido a lo que dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«عَلَيْكُمْ بِالدُّلْجَةِ؛ فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطْوَى بِاللَّيْلِ».

"Deben viajar de noche, pues la tierra se acorta (el camino se facilita) por la noche."³.

24. Es recomendable que incremente las súplicas durante el viaje; debido a lo que dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«ثَلَاثُ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ، وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَى وَلَدِهِ».

¹ Recopilado por Al-Bujari con el número (2994).

² Recopilado por Al-Bujari con el número (2993).

³ Recopilado por Abu Dāwūd, número (2571).

"Hay tres duas (plegarias) que siempre son respondidas, sin ninguna duda, el dua del oprimido, el del que está de viaje y el del padre por su hijo"¹

2- La purificación en el viaje

1. El viajero debe cuidar su purificación, haciendo la ablución menor para el estado de impureza menor, como la orina, las heces, los gases y el sueño profundo, y bañándose para el estado de impureza mayor, como la eyaculación y las relaciones sexuales.

2. Si no encuentra agua, o si tiene poca agua que necesita para su comida y bebida, entonces que realice la ablución seca (tayámmum).

3. La manera de realizar At-Tayammum (la ablución seca) es golpear la tierra con las palmas de las manos, luego pasarlas sobre el rostro y las palmas de las manos.

4. La ablución seca es una purificación temporal, por lo que cuando se encuentra agua, se anula y es obligatorio usar el agua. Si se realiza la ablución seca por impureza mayor y luego se encuentra agua, es obligatorio realizar el baño ritual. Si se realiza la ablución seca después de defecar y luego se encuentra agua, es obligatorio realizar la ablución menor. En el siguiente hadiz dice:

¹ Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (10771).

«الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ وَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ سِنِينَ، فَإِذَا وَجَدَ الْمَاءَ فَلْيَتَوَّأَلَهُ، وَلْيَمْسَهُ بِشَرَّتِهِ».

"La tierra pura es un medio de purificación para los musulmanes incluso si no encuentran agua por diez años. Y si encuentran agua, que teman a Al-láh y la usen en su piel"¹.

5. El Maseh (Pasar las manos mojadas) sobre los juffain (medias de cuero) está legitimado por el libro de Al-láh, la Sunnah y el consenso de Ahl al-Sunnah.

6. Se requieren condiciones para pasar la mano sobre las medias y lo que se asemeja a ellas:

a. Que los calcetines de cuero o las medias sean lícitos y estén puros.

b. Que los haya vestido estando purificado.

c. Deben tapar la parte obligatoria.

d. Que el Maseh se realice para casos de impureza menor, y no es lícito realizarlo en casos de impureza mayor ni en lo que exige tomar un baño.

e. Que el Maseh se realice dentro del tiempo designado por la sharía, que es un día y una noche para el residente, y tres días con sus noches para el viajero. Este periodo, según lo correcto, comienza desde la primera vez que se pasa la mano después de la anulación del estado de pureza menor y termina al pasar 24 horas para el residente y 72 horas para el viajero.

¹ Transmitido por Al Bazzar en su Musnad, número (10068).

7. El Maseh sobre ellos se invalida por tres acciones:

a. Si ocurre algo que exige la ablución mayor como la relación sexual, se invalida el maseh y es necesario realizar el lavado.

b. Si se los quita después de haber pasado las manos húmedas por encima de ellos.

c. Si se ha cumplido el período considerado válido por la ley islámica, el Maseh queda invalidado.

3- Preceptos sobre acortar la oración durante el viaje:

1. Acortar la oración durante el viaje es preferible a completarla; sin embargo, si el viajero realiza la oración de cuatro postraciones (raka'as) completa, su oración es válida, aunque ha contravenido lo que es mejor.

2. El viajero puede acortar la oración cuando ha salido de todas las casas de su aldea o ciudad, y esta es la opinión de la mayoría de los eruditos.

3. Y si viaja después de entrar el tiempo del rezo, puede acortarlo, ya que ha viajado antes de que termine su tiempo.

4. En cuanto a juntar las oraciones del Dhuhir y del 'Asr, y las oraciones del Maghrib y del 'Isha, pues es una sunnah para el viajero cuando lo necesita, si el viaje se intensifica y continúa, debe hacer lo que

le sea más conveniente, ya sea juntando en el tiempo de la primera o de la segunda oración.

5. En cuanto al viajero que no necesita juntar las oraciones, no debe hacerlo, como cuando permanece en un lugar y no tiene intención de partir hasta después de que haya entrado el tiempo de la segunda oración, lo preferible es no juntar las oraciones, ya que no hay necesidad de ello. Por eso, el Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) no juntó las oraciones mientras estaba en Mina durante la Peregrinación de Despedida, porque no había necesidad de hacerlo.

6. En cuanto a la oración voluntaria, el viajero puede realizar las mismas oraciones voluntarias que el residente, como la oración del Duha, qiam ul-lail, Al Witr y otras de las oraciones voluntarias, excepto las vinculadas con la oración de Dhuhr, Magreb e Isha, ya que la sunna es no rezarlas.

7. Es válido realizar las oraciones voluntarias mientras se está en un medio de transporte durante el viaje: ya sea en montura, avión, coche, barco u otros medios de transporte. Sin embargo, para las oraciones obligatorias, es necesario descender del medio de transporte, excepto en caso de incapacidad.

8. La Sunnah es dejar las oraciones voluntarias vinculadas con las oraciones obligatorias durante el viaje, excepto las dos Rak'as antes del Fayr y el Witr; pues estas no se abandonan ni en residencia

ni en viaje; siguiendo el ejemplo del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

9. La oración del viajero detrás de un residente es válida, y el viajero debe completar su rezo como lo hace su imam, ya sea que haya alcanzado toda la oración, una rak'a, o menos, incluso si se unió en el último tashahhud antes del saludo final, debe completar. Esta es la opinión correcta según los sabios.

4- La etiqueta del regreso del Hayy, la Umra o el viaje

1. Debe apresurarse a regresar y no prolongar la estancia en el viaje sin necesidad; por las palabras del Profeta, que la paz y las bendiciones sean con él:

«السَّقَرُ قِطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَتَوَمُّهُ، فَإِذَا قَضَى نَهْمَتَهُ فَلْيُعِجِّلْ إِلَى أَهْلِهِ».

"El viaje es una parte del castigo, les impide comer, beber y dormir. Así que si han cumplido sus objetivos, apresúrense a volver a su familia"¹.

2. Cuando desee regresar a su país, recite la súplica del viaje al montar su medio de transporte, y añada:

«أَيُّبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ».

"Volvemos arrepentidos, adorando a nuestro Señor y alabándolo"².

¹ Reportado por Al Bujari, número (1804), y por Muslim, número (1927).

² Reportado por Al Bujari, número (1797), y por Muslim, número (1342).

3. Se recomienda que diga durante su regreso de un viaje lo que se ha transmitido del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que cuando regresaba de una expedición, o del Hayy, o de la 'Umrah, proclamaba "Al-lahu akbar" tres veces en cada altura del terreno y luego decía:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
أَيُّونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ
عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ».

"No hay deidad sino Al-láh, sin asociados, a Él pertenece todo el reino y todas las alabanzas, y tiene poder sobre todas las cosas. Volvemos, nos arrepentimos, adoramos, nos postramos, alabamos a nuestro Señor. Cumplió su promesa y concedió la victoria a Su siervo, y derrotó a los aliados [una alianza de los incrédulos en una de las batallas]"¹.

4. Se recomienda que, al avistar su ciudad, diga:

«أَيُّونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ».

"Volvemos arrepentidos, adorando a nuestro Señor y alabándolo"². Y lo repite hasta entrar en su ciudad, siguiendo el ejemplo del Profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz.

5. No debe regresar a su familia por la noche si ha prolongado su ausencia sin necesidad, a menos que les haya informado de ello y les haya comunicado la hora de su llegada nocturna; ya que

¹ Reportado por Al Bujari, número (1797), y por Muslim, número (1342).

² Recopilado por Al-Bujari, número (4116).

el Profeta, paz y bendiciones sean con él, prohibió esto. Dijo Yabir Ibn Abdullah, Al-lah esté complacido con ambos:

«نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا»،

"El Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, prohibió que el hombre llegara a su casa de noche"¹, El propósito de ello se explica en otra narración:

«حَتَّى تَمْتَشِطَ الشَّعْثَةَ، وَتَسْتَجِدَّ الْمَغِيْبَةَ»،

"Para que se pueda peinar y depilar aquella cuyo esposo se ha ausentado"^{2,3} Y en otra narración:

«نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا، يَخَوْنُهُمْ أَوْ يَلْتَمِسُ عَثْرَاتِهِمْ».

"El Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, prohibió que el hombre llegara a su casa de noche sospechando de su familia o buscando sus errores"⁴.

6. Está recomendado para quien regresa de un viaje comenzar por la mezquita cercana y rezar dos rak'at, siguiendo el ejemplo del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

7. Se recomienda al viajero que cuando regrese de un viaje sea amable con los niños de su familia y

¹ Recopilado por Muslim, número (715).

² Recopilado por An-Nasā'i, número (9099).

³ (Ash-Sha'tha): aquella cuyo cabello ha estado mucho tiempo sin aceite ni peinado, y (Al-Istihdad): el uso del hierro (para depilarse), y (Al-Maghayba): aquella cuya esposa está ausente. AT-Tahrir en la explicación de Sahih Muslim - Al-Asbahani (p. 292).

⁴ Recopilado por Muslim, número (715).

vecinos y les haga el bien si lo reciben. Narró Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido de ambos, que cuando el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, llegó a La Meca, fue recibido por los niños de Bani Abdul Muttalib, y llevó a uno delante de él y a otro detrás. Y dijo Abdul-lah Ibn Ya'far, que Al-láh esté complacido de él:

«كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ تَلَّقَى بِنَاءً، قَالَ: فَتَلَّقَى بِي وَبِالْحَسَنِ أَوْ بِالْحُسَيْنِ، قَالَ: فَحَمَلَ أَحَدَنَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَالْآخَرَ خَلْفَهُ حَتَّى دَخَلْنَا الْمَدِينَةَ».

"Cuando el Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, regresaba de un viaje, éramos recibidos, y me recibían a mí y a Al Hasan o a Al Husain, llevando a uno de nosotros delante de él y al otro detrás, hasta que entrábamos en Medina"¹.

8. Es recomendable el regalo, ya que suaviza los corazones y elimina la discordia. Es recomendable aceptarlo y recompensarlo, y se desaconseja rechazarlo sin una razón legítima; por eso dijo el Profeta, paz y bendiciones sean con él:

«تَهَادُوا تَحَابُّوا»

"Obsequiarse mutuamente aumenta el amor mutuo"². Y los obsequios y regalos son una causa de amor y afecto entre los musulmanes.

9. Cuando el viajero regresa a su país, se recomienda abrazarlo, como se ha establecido que hacían los compañeros del Profeta, la paz y las

¹ Recopilado por Muslim, número (2428).

² Recopilado por Al-Bayhaqi en As-Sunan Al-Kubra, número (11946).

bendiciones de Al-láh sean con él, como dijo Anas, Al-láh esté complacido con él: "Cuando se encontraban, se estrechaban las manos, y cuando regresaban de un viaje, se abrazaban"¹.

Tercero: Normativa sobre aprender la forma de realizar la peregrinación y la 'Umrah y sus reglas:

Quien desee adorar a Al-láh, enaltecido sea, debe aprender la guía del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en esa adoración, para que su obra esté conforme a la Sunnah. El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, solía instar a la gente a seguirlo y a guiarse por su ejemplo; sobre esto, Malik ibn Al-Huwairiz, que Al-láh esté complacido con él, relató que el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي».

“Recen como me han visto rezar”².

Del relato de Yábir, que Al-láh esté complacido con él, quien dijo:

«رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَرْمِي عَلَى رِجْلَيْهِ يَوْمَ النَّحْرِ، وَيَقُولُ: لِتَأْخُذُوا مَنَاسِكَكُمْ، فَإِنِّي لَا أَدْرِي لَعَلِّي لَا أَحُجُّ بَعْدَ حَجَّتِي هَذِهِ».

"Vi al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, arrojar las piedras sobre su montura el

¹ Reportado por At-Tabarani en "Al Awsat", nro. 97.

² Recopilado por Al-Bujari, número (6008).

Día del Sacrificio y decir: "Tomen de mí sus ritos, pues no sé si realizaré el Hayy después de esta peregrinación mía"¹.

Cuarto: Las virtudes del hayy:

1. De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, quien narró que el Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo:

«مَنْ حَجَّ هَذَا النَّبِيَّ، فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ، رَجَعَ كَمَا وَلَدَتْهُ أُمُّهُ».

"Quien peregrina a esta Casa y no cometa obscenidades ni transgresiones, regresará como el día en que su madre lo dio a luz"².

2. De Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, quien narró que el Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo:

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ».

«(La realización de la) Umrah es una expiación por los pecados cometidos (entre este y el anterior). Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso»³.

3. La peregrinación deshace todo lo anterior; conforme al hadiz de Amr ibn Al-As, que Al-lah esté complacido con él, en el que el Profeta, la paz y las bendiciones de Alá sean con él, dijo:

¹ Recopilado por Muslim con el número (1297).

² Reportado por Al Bujari con el número (1819), y por Muslim con el número (1350).

³ Reportado por Al Bujari con el número (1773), y por Muslim con el número (1349).

«أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ الْإِسْلَامَ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ، وَأَنَّ الْهَجْرَةَ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا، وَأَنَّ الْحَجَّ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ؟».

«¿Acaso no sabías que el Islam expía todo lo anterior, que la Hégira expía lo anterior a ella y que la peregrinación expía todo lo anterior?»¹.

4. Abu Huraira, que Al-lah esté complacido con él, relató:

سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ: أَيُّ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «إِيمَانٌ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ». قِيلَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ «جِهَادٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ». قِيلَ: ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «حَجٌّ مَبْرُورٌ».

Fue preguntado el Profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz: '¿Cuál de las acciones es la más preferible?'. Dijo: '¡La fe en Al-láh y en Su Mensajero!'. Se le volvió a preguntar: '¿Y después cuál?'. Dijo: '¡La lucha por la causa de Al-láh!'. Se le preguntó de nuevo: '¿Y después cuál?'. Dijo: '¡Una peregrinación aceptada (hayyun mabrur)!'².

5. Abdul-lah ibn Mas'ud, que Al-láh esté complacido con él, narró que el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«تَابِعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ، فَإِنَّهُمَا يَنْفِيَانِ الْفَقْرَ وَالذُّنُوبَ كَمَا يَنْفِي الْكَبِيرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ، وَالذَّهَبِ، وَالْفِضَّةِ، وَلَيْسَ لِلْحَجَّةِ الْمَبْرُورَةِ ثَوَابٌ إِلَّا الْجَنَّةُ».

"Alternen entre el Hayy y el 'Umrah, pues ambos eliminan la pobreza y los pecados tal como el fuelle elimina las impurezas del hierro, el oro y la plata. Y

¹ Recopilado por Muslim (121).

² Recopilado por Al-Bujāri, número (26), y por Muslim, número (83).

la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso"¹.

6. De Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, que dijo:

يَا رَسُولَ اللَّهِ، نَرَى الْجِهَادَ أَفْضَلَ الْعَمَلِ، أَفَلَا نُجَاهِدُ؟ قَالَ: «لَا، لَكُنْ أَفْضَلَ الْجِهَادِ حَجٌّ مَبْرُورٌ».

«¡Oh, Mensajero de Al-láh!, vemos que la lucha por la causa de Al-láh es la mejor obra, ¿no deberíamos luchar?». Dijo: «No, la mejor lucha para ustedes es una peregrinación aceptada»².

Quinto: Los beneficios, las enseñanzas y los propósitos del peregrinaje, y la sabiduría de su establecimiento:

1. El mayor de los beneficios es la realización del monoteísmo y el rechazo del politeísmo.

2. La veneración de los ritos sagrados de Al-láh y Sus preceptos.

3. El perdón de los pecados del peregrino y la complacencia de Al-láh con él, de modo que regresa a su hogar como el día en que su madre lo dio a luz, libre de todo pecado, si ha sido temeroso de su Señor durante su peregrinación: cumpliendo con Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

4. La recompensa de las oraciones se multiplica en el Santuario Sagrado.

¹ Recopilado por At-Tirmidhi (810) y An-Nasā'i (2631).

² Recopilado por Al-Bujari, número (1520).

5. El recuerdo de Al-láh, Enaltecido sea.
6. Ingresarse en el Paraíso y salvarse del Infierno.
7. La manifestación de la sumisión a Al-láh, Enaltecido sea, y la entrega a Él, glorificado sea.
8. Agradecer a Al-láh.
9. El peregrinaje es el más grande congreso humano, donde la palabra de sus sinceros participantes se une en la rectitud y la piedad.
10. El peregrinaje le recuerda al musulmán la muerte y la transición hacia el Más Allá.
11. El peregrinaje es una obediencia al mandato de Al-láh y una respuesta a Su mandato a Abraham de convocar a la gente a realizarlo.
12. La conexión con Al-láh, Exaltado sea, el acercamiento a Él, y la separación de la familia, las tierras natales y el clan para realizar la Peregrinación y visitar la Casa Sagrada; y en esto hay grandes beneficios y numerosas ventajas que las palabras no pueden abarcar.
13. La comunicación entre los musulmanes y su cooperación en sus intereses.
14. Estudiar, enseñar y difundir la predicación y el bien entre la gente durante las temporadas religiosas.
15. Estar a salvo de la pobreza, para quien alterna entre el Hayy y la 'Umrah.
16. Las ganancias del comercio son uno de los beneficios mundanos permitidos para el peregrino

que se dedica a la compraventa, pues Al-láh lo ha permitido siempre que no le distraiga de su Hayy.

Sexto: La virtud de la «'umrah».

La 'umrah tiene dos virtudes: una general y otra específica.

1. La general:

De Abu Huraira, que Al-láh esté complacido con él, quien narró que el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ».

«(La realización de la) Umrah es una expiación por los pecados cometidos (entre esta y la anterior). Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso»¹.

b. Abdul-lah Ibn Mas'ud, que Al-láh esté complacido con él, narró que el Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«تَابِعُوا بَيْنَ الْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ، فَإِنَّهُمَا يَنْفِيَانِ الْفَقْرَ وَالذُّنُوبَ كَمَا يَنْفِي الْكَبِيرُ خَبَثَ الْحَدِيدِ، وَالذَّهَبِ، وَالْفِضَّةِ، وَلَيْسَ لِلْحَجِّ الْمَبْرُورِ ثَوَابٌ إِلَّا الْجَنَّةُ».

"Alternen entre el Hayy y la 'Umrah, pues ambos eliminan la pobreza y los pecados tal como el fuelle elimina las impurezas del hierro, el oro y la plata. Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso"².

¹ Reportado por Al Bujari con el número (1773), y por Muslim con el número (1349).

² Recompilado por At-Tirmidhi (810) y An-Nasa'i (2631).

2. En cuanto a lo específico en Ramadán: pues fue registrado de Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido con ambos, que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«فَإِنَّ عُمْرَةً فِي رَمَضَانَ تَقْضِي حَجَّةً مَعِيَ».

"Realizar la 'umrah (peregrinación menor) en el mes de Ramadán, es igual que un hayy (peregrinación mayor) conmigo"¹.

Breve tratado sobre la descripción del Hayy y la 'Umrah

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Breve tratado sobre la descripción del Hayy y la 'Umrah

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Primero: Las normas de los referentes geográficos (Al-Mawaquit):

1. Los referentes geográficos (Al-Mawaquit): Son los lugares que ha establecido el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, para que se inicie a partir de ellos el Ihrám (estado de

¹ Reportado por Al Bujari con el número (1863), y por Muslim con el número (1256).

consagración ritual) cuando se vaya a realizar Hayy o Umra.

2. Por lo tanto, quien pase por uno de ellos con la intención de realizar el Hayy o la Umra, le es obligatorio consagrar el Ihram desde allí, y no le es permitido pasarlo sin Ihram.

3. Todo aquel que esté más próximo a La Meca, esto es, entre estas demarcaciones geográficas y La Meca, el punto a partir del que debe iniciar el Ihrám será su localización en ese momento, así que se consagra para el Hayy y la Umra desde allí.

4. En cuanto a los habitantes de La Meca y los residentes allí: deben consagrar el Ihrám para el Hayy desde La Meca. En cuanto a la Umra: deben salir hacia (afuera de la zona del Haram) y consagrar el Ihrám desde allí, como en el caso de Tan'im y lugares similares.

5. Quien viaje en avión, debe entrar en Ihrám cuando pase por el miqat. Por lo tanto, deberá prepararse y vestir la vestimenta del Ihrám antes de situarse a la altura del punto geográfico. Cuando se sitúe a su altura, deberá formalizar de inmediato la intención del Ihrám, ya que no está permitido retrasarlo hasta bajar en el aeropuerto. Puede tomar precauciones y decir la Talbiyah por temor a perder la Talbiyah debido a la velocidad del avión.

Segundo: Tipos de Peregrinación y sus normas:

1. Los tipos de Peregrinación son tres: Tamatu', Ifrád y Qirán.

2- El Tamattu' es el mejor tipo para quien no lleva consigo la ofrenda animal, y consiste en: adoptar el Ihrám de la Umra en los meses del Hayy, realizar el Tawaf y el Sa'i, salir del Ihrám, y luego adoptar el Ihrám de nuevo para el Hayy en el mismo año.

3. El Ifrád: consiste en adoptar el Ihrám solamente para el Hayy. Cuando el peregrino llegue a La Meca, se le recomienda realizar Tawaf Al Qudum [la primera circunvalación alrededor de la Ka'bah al llegar a La Meca], y después el Sa'i del Hayy [el recorrido entre los montes As-Safa y Al-Marwah], sin afeitarse la cabeza o cortarse el pelo, ni liberarse de su Ihrám hasta el Día del Sacrificio (décimo día de Dhul Hiyyah) cuando haya arrojado las piedritas a Yamrah Al 'Aqabah. Si retrasa el Sa'i del Hayy hasta después de su Tawaf, no hay mal en ello.

4. El Qirán: es adoptar el Ihrám para la Umra y el Hayy juntos, y dice: (Oh Al-láh, labbayka por la Umrah y el Hayy).

5. Quien realice Qirán debe seguir los mismos ritos que en el Ifrád, salvo que en Qirán el peregrino

debe realizar un sacrificio animal, mientras que en Ifrád no se realiza.

Tercero: cómo iniciar el Ihram y sus normas:

Para quien desea adoptar el Ihram debe hacer lo siguiente:

1. Realizar la ablución mayor, que es una tradición profética (Sunna) confirmada para los hombres y las mujeres, incluidas las menstruantes y las parturientas en estado de puerperio.

2. Perfumarse con el mejor aceite de oud que se tenga o cualquier otro perfume en la cabeza y la barba, y lo que quede de esta fragancia después del Ihram no supone mal alguno. En cuanto a la mujer, no le está permitido perfumarse con algo que tenga aroma, para que los hombres ajenos no la huelan.

3. Vestir las ropas del Ihram, que son un izar y un rida, y es sunnah que sean blancos, limpios o nuevos. La mujer puede vestir lo que desee siempre que no sea con adornos llamativos, pero debe evitar usar niqab y guantes, y cubrir su rostro y manos de otra manera.

4. El Ihram después de una oración prescrita, ya sea obligatoria o voluntaria, y esto no es obligatorio.

5. Dice: (Oh Al-láh, labbayka por la Umrah) si está realizando la Umrah, o (Oh Al-láh, labbayka por el Hayy) si es "Mufrid", o (Oh Al-láh, labbayka por la Umrah y el Hayy) si es "Qarin".

6. Si quien vaya a adoptar el Ihrám teme que algún contratiempo le impida completar los ritos de la Peregrinación, le es permitido formular este condicionante cuando vaya a adoptar el Ihrám y decir: (... si algún impedimento me impide entonces mi liberación del Ihrám será donde fui impedido). Si formula este condicionante y le ocurre algo que le impida completar sus ritos, entonces queda libre de su obligación sin que haya nada sobre él.

7. Luego repite frecuentemente At-Talbia: Labbaika Al-láhumma labbaik; labbaika la sharika laka labbaik; 'Inna al-hamda wa an-ni'mata laka wa almulk; la sharika lak"¹ (Heme aquí, oh Al-láh, heme aquí. Heme aquí, no tienes asociados a Ti, heme aquí. Ciertamente la Alabanza, la Gracia y el Reino te pertenecen. No hay asociados a Ti), El hombre debe elevar su voz al hacerlo, y la mujer también, siempre que no esté en presencia de hombres ajenos. Es recomendable que el peregrino en estado

¹ El significado de la expresión del ser humano: (Labbayk) es una respuesta a Ti, oh Señor, una y otra vez, y su significado es la respuesta del ser humano a su Señor y su permanencia en Su obediencia. "Ciertamente la Alabanza, la Gracia y el Reino te pertenecen" La alabanza: es describir al alabado con perfección junto con amor y exaltación, y si se repite se convierte en elogio. La gracia: es lo que Al-láh concede a Sus siervos al otorgar lo deseado y alejar lo indeseado. Y su dicho: (el reino) significa que el reino es para Ti, pues Al-láh, Ensalzado sea, es el único propietario. Y su dicho: (no hay asociados a Ti) significa que nadie comparte contigo lo que es exclusivo de Al-láh, Glorificado sea, de Sus atributos perfectos, incluyendo Su exclusividad en el reino, la creación, la administración y la divinidad. "Compendio de Fatwas y Mensajes de Al-Uthaymin (22/96) resumido".

de ihram entone la Talbiah con más frecuencia, especialmente al cambiar los estados y los tiempos, como al subir, descender, al llegar la noche o el día.

8. La Talbiyah está permitida en la Umra desde el momento en que se adopta el Ihrám hasta que comience el Tawaf (vueltas alrededor de la Kaaba). En el Hayy, desde el Ihrám hasta que el peregrino comience a arrojar las piedrecitas a Yamarat al 'Aqabah el día del Eid (Fiesta del Sacrificio).

9. El peregrino debe tener cuidado de caer en ninguna de las prohibiciones del Ihram hasta que se libere de su estado de consagración ritual.

Las prohibiciones durante al-ihram (estado de consagración ritual)

Son las prohibiciones que el peregrino debe evitar; debido a su Ihrám (estado de consagración ritual) y su entrada en los ritos.

1. Remover, cortar o arrancar cabello de cualquier parte de su cuerpo.

2. Cortarse todas o algunas uñas de los pies o de las manos.

3. Cubrirse la cabeza con objetos posados directamente sobre ella, como: gorros, telas, turbantes, colocar una capa sobre la cabeza, o usar un pañuelo, una manta, un cartón, o cualquier otro objeto con el propósito de cubrirse. Esto es específico para el hombre y no para la mujer.

4. Llevar la vestimenta habitual confeccionada a la medida del cuerpo, en su forma acostumbrada, como: la túnica confeccionada, los pantalones, la camisa, los calcetines y los guantes. Esto es específico para el hombre y no para la mujer; ya que a ella solo se le prohíbe:

a. Llevar el niqab, el burka o el velo similar al niqab, y es obligatorio para ella cubrirse el rostro ante hombres ajenos con el velo habitual para el rostro; incluso si el velo toca su rostro. No se le permite colocar una banda –o algo similar– en su cabeza con el propósito de evitar que el velo toque su rostro, ya que no hay indicio de la legitimidad de eso.

b. Llevar guantes en sus manos, y debe cubrir sus manos en presencia de hombres extraños poniéndolas dentro de su vestimenta.

5. Perfumar el cuerpo o la vestimenta del ihram.

6. Matar el animal de caza terrestre, o capturarlo aunque no lo mate.

7. La petición de matrimonio, para sí mismo o para otro.

8. El contrato de matrimonio.

9. El contacto físico sin llegar a la parte íntima, como besar o tocar con deseo sexual.

10. Las relaciones sexuales, es decir, la penetración vaginal.

Cuarto: La forma de realizar la 'Umrah.

1- Descripción de la circunvalación:

1- Cuando el peregrino entre en la Mezquita Sagrada, se le recomienda que lo haga primero con su pie derecho y recite la súplica de entrada a la mezquita. De lo más auténtico que se ha transmitido al respecto es que diga:

«اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ»

(¡Oh Al-láh, ábreme las puertas de Tu misericordia!)¹, Esta súplica se dice al entrar en cualquier mezquita, y no es exclusiva de la Mezquita Sagrada.

2. Cuando desee comenzar el Tawaf, debe realizar el Idtibaa. La descripción del Idtibaa es: colocar el centro de su manto debajo de su axila derecha y los extremos sobre su hombro izquierdo. Cuando se concluya el Tawaf, hay que volver a colocar la tela superior como estaba antes del Tawaf, dado que Idtibaa es una práctica válida únicamente para el Tawaf.

3. Después, debe dirigirse hacia la Piedra Negra y tomarla con la mano derecha y besarla. Si no pudiera besar la piedra, que la toque con la mano y bese su mano. Si no pudiera tocarla con la mano, que la toque con algo que tenga consigo, como un bastón, y luego lo bese. Si no pudiera, debe

¹ Recopilado por Muslim, número (713), y Abu Dawud, número (465).

orientarse hacia la piedra y señalarla con la mano sin besarla. Es preferible no agolparse para no causar daño a los demás ni ser dañado por ellos.

4. Y se dice al tomar la Piedra Negra o al señalarla: (Al-láhu Akbar).

5. Después, debe seguir hacia su derecha, dejando la Kaaba a su izquierda. Cuando llegue a la esquina Yamani, debe tocarla sin besarla. Si no pudiera tocarla, no debe agolparse para hacerlo, ni señalar hacia ella.

6. Y dice entre la Esquina Yamani y la de la Piedra Negra:

﴿... رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾

{¡Señor nuestro! Danos bienestar en esta vida y en la otra, y presérvanos del tormento del Fuego} [Corán 2: 201].

7. Y cada vez que pasaba por la Piedra Negra, la señalaba con la mano y decía: (Al-láhu Akbar)

8. En el resto de su Tawaf, puede recordar a Al-láh (dikr) como desee, así como hacer súplicas y recitar partes del Corán que desee.

9. La sunnah es que se realice al-ramal en los tres primeros giros solamente. Al-ramal: Es acelerar el paso con pasos cortos. Mientras que en los cuatro giros restantes, el peregrino no debe ir a este paso apresurado (ar-ramal), sino caminar como de costumbre.

10. Cuando haya concluido At-Tawaf (la circunvalación), debe aproximarse al Maqam de Ibrahim (la piedra sobre la que se apoyó cuando construía la Kaaba), y recitar:

{...وَأَتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى...}

{Tomen el sitio de Abraham como lugar de oración...} [Corán 2: 125], Después, debe rezar dos prosternaciones detrás de él si es posible, de lo contrario, puede rezarlas en cualquier lugar de la mezquita, recitando en la primera rak'a después de la Fátiha:

{قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ 1}

{Di: “¡Oh, incrédulos!”} [Corán, 109: 1] Y recita en la segunda unidad después de la Fátiha:

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1}

{Di: “Él es Al-lah, Uno”} [Corán, 112:1].

2- La descripción de la caminata entre Safa y Marwah:

1. Cuando haya terminado el Tawaf y las dos rak'as, debe salir a hacer Sa'i (recorrido entre dos colinas) y, cuando esté cerca de Safá, debe recitar:

{إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ اللَّهِ...}

{[El recorrido entre los montes de] As-Safa y Al-Marwah es un rito establecido por Al-láh...} (Corán 2:158), Luego dice:

«أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ».

"Empiezo con lo que ha empezado Al-láh"¹.

2. Después, debe subir Safá hasta poder ver la Kaaba o su dirección. Cuando lo consiga, se debe orientar hacia ella, expresar la unicidad de Al-láh y engrandecerlo, y decir:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ»،

"No hay deidad sino Al-láh, sin asociados, a Él pertenece todo el reino y todas las alabanzas, y tiene poder sobre todas las cosas. No hay otra deidad que merece la adoración sino Al-láh, el único, cumplió su promesa y concedió la victoria a Su siervo, y derrotó a los aliados [la alianza de los incrédulos hostiles en una de las batallas]". Lo debe repetir tres veces y suplicar de entremedias².

3. Luego, debe bajar de Safá hacia Marwa caminando, pero cuando llegue al estandarte verde, debe correr con fuerza. Al llegar al segundo estandarte verde, debe volver a caminar como de costumbre. No se prescribe el correr con fuerza para las mujeres.

4. Cuando llegue a Al-Marwa, debe hacer lo que hizo en As-Safa (ver párrafo número 2).

5. Luego, desciende de Marwa hacia Safá caminando, pero cuando llegue al estandarte verde, debe correr con fuerza. Al llegar al segundo

¹ Recopilado por Muslim, número (1218).

² Recopilado por Muslim, número (1218).

estandarte verde, debe volver a caminar como de costumbre.

6. Así hasta completar siete tramos: la ida de Safá a Marwa es un tramo y la vuelta de Marwa a Safá es otro tramo.

7. En su Sa'i puede invocar a Al-láh (dhikr) como desee, así como hacer súplicas y recitar.

3- La forma de afeitarse la cabeza o cortarse el pelo.

1. Cuando el peregrino ha completado su Tawaf y Sa'i, debe rasurarse la cabeza o recortarse el cabello si es hombre. La Sunnah indica que el rasurado o recorte debe abarcar toda la cabeza.

2. El afeitado es mejor que cortarse el pelo, a excepción de que el período del Hayy esté cerca, de modo que al pelo no le dé tiempo a crecer; en este caso, lo mejor será limitarse a cortarse el pelo.

3. La mujer debe cortar de las puntas de su cabello la medida de la yema de un dedo.

4. En cuanto al peregrino que ha adoptado el Ihrám para el Hayy de forma individual o combinada, no debe cortarse el cabello hasta el Día del Sacrificio, después de arrojar las piedritas a Yamrah Al 'Aqabah.

Con esto, el peregrino ha finalizado su Umrah, al igual que el peregrino que realiza la Peregrinación Tamattu' ha completado su Umrah.

La forma de realizar el Hayy.

Primero: Al Ihram para el peregrinaje:

1. La sunnah para quien desea realizar el Hayy es adoptar el Ihram al mediodía del día de la Tarwiya, que es el octavo día del mes de Dhul Hiyya, desde el lugar donde desea comenzar el Hayy, ya sea en La Meca o antes de los miqat, y si no, desde el miqat por el que pase.

2. En el Ihram del Hayy debe seguir exactamente los mismos pasos que siguió a la hora de adoptar el Ihram de la Umra, en lo que se refiere a ablución integral, ponerse la mejor fragancia, rezar, adoptar el Ihram del Hayy y pronunciar en voz alta la Talbiya. La fórmula de la Talbiya en Hayy es prácticamente la misma que la empleada en Umra, salvo que en Hayy debe decir: (Labbaika Hayy) en lugar de (Labbaika Umra).

3. Si temiera que algún contratiempo le impidiera completar sus ritos, se le permite formular este condicionante al adoptar el Ihram y decir: (...si algún impedimento me impide entonces mi liberación del Ihram será donde fui impedido). Si formula este condicionante y le ocurre algo que le impida completar sus ritos, entonces queda libre de su obligación sin que haya nada sobre él.

4. Luego debe entonar con frecuencia la Talbiah: "Labbaika Al-lahumma labbaik; labbaika la sharika laka labbaik; 'Inna al-hamda wa an-ni'mata laka wa

almulk; la sharika lak” (Heme aquí, oh Al-lah, heme aquí. Heme aquí, no tienes asociados a Ti, heme aquí. Ciertamente la Alabanza, la Gracia y el Reino te pertenecen. No hay asociados a Ti). El hombre debe elevar su voz al hacerlo, y la mujer también, siempre que no esté en presencia de hombres ajenos. Es recomendable que el peregrino en estado de ihram entone la Talbiah con más frecuencia, especialmente al cambiar los estados y los tiempos, como al subir, descender, al llegar la noche o el día.

5. La Talbiyah está permitida desde el momento en que se adopta el Ihrám hasta que el peregrino comience a arrojar las piedrecitas a Yamarat Aqabah el día del Eid (Festividad del Sacrificio).

6. El peregrino debe tener cuidado de caer en alguna de las prohibiciones del Ihram hasta que se libere de su estado de consagración ritual.

Segundo: pernoctar en Mina:

Luego, es parte de la tradición profética (Sunna) que salga hacia Mina el octavo día; y allí debe rezar Dhuhr, Asr, Maghrib, Isháa y Fayr, acortando las oraciones que se acortan pero sin rezarlas juntas, dado que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, cuando estaba en Mina, rezaba sus rezos acortados pero no los rezaba juntos.

Tercero: La parada en Arafat y pasar la noche en Muzdalifa:

1. Al salir el sol el noveno día, el día de Arafat, deberá partir desde Mina a Arafat, parando en Namira hasta el mediodía si le fuese posible. Si no pudiera, no hay mal en ello. Parar en Namira es parte de la tradición profética (Sunna).

2. Al pasar el sol del mediodía, deberá rezar Dhuhr y Asr acortándolos a dos prosternaciones cada rezo y rezándolos seguidos el uno del otro, anticipando así el rezo del Asr, a tenor de lo que hizo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

3. Luego del rezo, deberá dedicarse a recordar Al-láh (dhikr), a suplicarle y a implorarle, Glorificado y Exaltado sea, suplicando lo que desee con las manos levantadas y en dirección a la Quibla.

4. La súplica que más repetía el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en este grandioso enclave era:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

“La ilaha il-la-l-láhu, wah-dahu la sharika lah, lahul-mulku wa lahul hamd, wa huwa ‘ala Kul-li shai'in Qadir” [No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas].¹

¹ Recopilado por Malik, número (1312).

5. Si siente cansancio y desea descansar hablando con sus compañeros sobre cuestiones útiles o leyendo lo que pueda de libros útiles, especialmente aquellos que versan sobre la Generosidad de Al-láh y la exaltación de Sus Dones, para así fortalecer la esperanza en este grandioso día, está bien que lo haga. Luego debe volver a la súplica y a la imploración de Al-láh, y debe velar por consagrar la última parte del día a la súplica, dado que la mejor súplica es la del día de Arafat.

6. Cuando se ponga el sol el día de Arafat, deberá partir a Muzdalifa.

7. Cuando llega, reza las tres rak'at del Maghrib y dos rak'at del Isha seguidas.

8. Si teme no llegar a Muzdalifa hasta después de la medianoche, puede rezar antes de llegar a Muzdalifa. No está permitido retrasar el rezo después de la medianoche.

9. Pasa la noche en Muzdalifa y cuando raye el alba, debe rezar el Fayr lo más pronto posible con su respectivo Adán e Iqama.

10. Luego, debe dirigirse a Al-Mash'ar Al-Haram, donde deberá exaltar la Unicidad de Al-láh (La iláha il-la Al-láh) y Su Magnanimidad (Al-láhu Akbar), y suplicar aquello que desee hasta que la claridad del amanecer esté muy patente. Si no pudiera acudir a Al-Mash'ar Al-Haram, puede suplicar e implorar desde el lugar en que se encuentre, a tenor de las

palabras del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«وَقَفْتُ هَاهُنَا وَجَمَعْتُ كُلَّهَا مَوْقِفٌ»

“Me detuve aquí (en Muzdalifa) y toda es lugar válido para permanecer de pie”¹, El recuerdo de Al-láh y la súplica se debe hacer en dirección a la Quibla y con las manos en alto.

Cuarto: Las obras del día del Eid:

1. Cuando la claridad del amanecer esté muy patente, debe marchar desde Muzdalifah antes de que salga el sol hacia Mina, caminando a paso apresurado por el Valle de Muhassir.

2. Una vez llegado a Mina, debe arrojar a Yamrat al-Aqaba, que es la más cercana a La Meca, siete piedritas una seguida de la otra, que sean del tamaño aproximado del hueso de un dátíl. Debe pronunciar “Al-láhu Ákbar” con cada lanzamiento.

3. Luego sacrifica su ofrenda animal si le es posible.

4. Luego debe rasurarse la cabeza o recortársela si es varón, siendo el rasurado la mejor opción. En cuanto a la mujer, se le prescribe el recorte y no el rasurado.

5. Si arroja las piedritas y se afeita la cabeza, habrá alcanzado la primera liberación del Ihrám,

¹ Recopilado por Abu Dāwūd, número (1936).

permitiéndole todo excepto las relaciones maritales.

6. Luego desciende a La Meca para realizar el Tawaf Al Ifada, y después el Sa'i del Hayy si está realizando Hayy Tamattu', o si es Mufrid o Qarin y no ha realizado el Sa'i después del Tawaf Al Qudum. Puede retrasar el Tawaf y el Sa'i hasta la noche o el día siguiente según le sea posible.

Quinta: Las obras de los días del Tashriq

1.Si arroja las piedritas, se afeita la cabeza, realiza el Tawaf y el Sa'i, habrá alcanzado la liberación completa del Ihrám, y le estará permitido todo, incluidas las relaciones maritales.

2. entonces regresa a Mina y pernocta allí la noche del día once, doce, y también la del trece si decide retrasar su partida.

3. Arroja las tres piedritas a las Yamarat cuando el sol pase del punto cénit del mediodía.

4- En el undécimo día, debe arrojar siete piedritas a la primera Yamarat, que es la más alejada de La Meca y la más cercana a la Mezquita del Jaif. Los lanzamientos deben ser seguidos y, con cada uno, debe pronunciar "Al-láhu Akbar". Luego, debe adelantarse un poco y realizar una súplica larga con aquello que desee. Si le supusiera alguna dificultad estar mucho tiempo en pie o que la súplica sea muy larga, puede hacer una súplica más

llevadera, por escasa que sea, para cumplir con la Sunna.

5. Después, debe arrojar las piedritas a la Yamarat Al Wusta de igual manera y suplicar después.

6. Luego, arroja las piedritas a Yamarat Aqaba de igual manera, pero se retira sin hacer la súplica después.

7. Luego arroja las piedritas a las Yamarat en el duodécimo día tal como lo hizo en el undécimo día; cuando haya concluido de arrojar a las Yamarat, si lo desea, puede apresurar su salida y abandonar Mina.

8. Y si lo desea, puede retrasar su partida, pasando la noche del día trece en Mina y lanzando a las tres Yamarat después del mediodía, como se explicó anteriormente. Retrasarse es lo preferible.

9. No es obligatorio retrasarse hasta el decimotercer día a menos que el sol del duodécimo día se ponga mientras se encuentra en Mina; en tal caso, debe retrasar su marcha hasta arrojar a las tres Yamarat después del mediodía.

10. Si el sol se pone estando en Mina el duodécimo día sin que sea su elección, como si hubiera reunido sus pertenencias y se hubiera dispuesto a marchar pero se retrasó a causa de la conglomeración de peregrinos, coche o similar, en este caso no debe retrasar su marcha, dado que su

permanencia en Mina después de la puesta de sol es por motivos ajenos.

Sexto: Tawaf de la despedida:

1. Cuando quiera salir de Meca de vuelta hacia su país o lugar de destino, debe antes hacer el Tawaf de la despedida.

2. A excepción de las mujeres menstruantes o en estado de puerperio, no se les exige el Tawaf de la despedida, ni tampoco deben detenerse en la puerta de la Mezquita Sagrada para despedirse, dado que no ha sido transmitido del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

3. El Tawaf de la despedida debe ser el último contacto con la Kaaba cuando el peregrino quiera disponerse a emprender el viaje de vuelta.

4. Si permanece después de la despedida a la espera de algún acompañante, para cargar sus maletas o comprar algo que necesite en su camino, no hay mal en ello, y no está obligado a repetir el Tawaf de la despedida a menos que decida aplazar su viaje. Por ejemplo, si quiere viajar por la mañana y hace el Tawaf de la despedida, pero luego decide posponer su viaje hasta el final del día, entonces debe volver a repetir el Tawaf de la despedida para que sea el último contacto que tenga con la Casa de Al-láh.

Tratado breve sobre las etiquetas y preceptos de la visita a la mezquita profética.

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Tratado breve sobre las etiquetas y preceptos de la visita a la mezquita profética.

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

1. Se aconseja visitar la Mezquita del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y esta visita no tiene un tiempo específico, no es parte de los rituales del Hayy, y no es obligatorio para los peregrinos -hombres o mujeres- visitar la tumba del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni el Baqi'.

2. No está permitido emprender un viaje con el propósito de visitar la tumba del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dado que los viajes de adoración no se emprenden para la visita de las tumbas, sino para la visita de tres mezquitas solamente. Dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

«لَا تَسُدُّوا الرِّحَالَ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: مَسْجِدِي هَذَا، وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَالْمَسْجِدِ الْأَقْصَى».

“No se deben emprender los viajes (en busca del favor de Al-láh y su cercanía) sino es a tres mezquitas: ésta mi mezquita (Medina), la Mezquita Inviolable (Meca), y la mezquita de Al-Aqsa (Jerusalén).”¹.

El que se encuentra lejos de Medina no debe emprender un viaje con la intención de visitar la tumba, pero sí está permitido viajar con la intención de visitar la noble Mezquita del Profeta. Al llegar, puede visitar su tumba, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y las tumbas de sus compañeros, ya que la visita a su tumba se incluye como parte de la visita a su mezquita, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

3. No se le permite a la mujer visitar la tumba del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni ninguna otra tumba, ya que él, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, maldijo a las mujeres que visitan las tumbas, debido a que podrían incurrir en lamentaciones, exhibicionismo y otras infracciones de la ley islámica. Sin embargo, se les recomienda abundar en sus oraciones y saludos al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en la mezquita o en cualquier otro lugar, y esto llegará al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, sin importar

¹ Registrado por Al-Bujari (1189) y por Muslim (827), y los términos son de este último.

dónde se encuentren; como él, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قُبُورًا، وَلَا تَجْعَلُوا قَبْرِي عِيدًا، وَصَلُّوا عَلَيَّ، فَإِنَّ صَلَاتَكُمْ تَبْلُغُنِي حَيْثُ كُنْتُ».

«No transformen sus casas en tumbas, y no hagan de mi tumba un lugar de celebración, más bien supliquen por mí la bendición y la paz de Al-láh. Esta súplica que hacen por mí me alcanza siempre donde quiera que estén»¹.

El profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«إِنَّ لِلَّهِ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ فِي الْأَرْضِ يُبَلِّغُونِي مِنْ أُمَّتِي السَّلَامَ».

"Ciertamente Al-láh tiene ángeles que viajan por la Tierra transmitiéndome el saludo de mi comunidad."²

4. Cuando entre en la Noble Mezquita del Profeta, se recomienda que lo haga con el pie derecho y diga: «¡Oh, Al-láh!, ábreme las puertas de Tu misericordia», tal como se dice al entrar en las demás mezquitas.

5. No hay una mención específica para entrar en la mezquita del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él.

6. Luego, reza dos unidades o «raka'ah» como saludo a la mezquita.

¹ Recopilado por Abu Dāwūd, número (2042).

² Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (4320).

7. Y si no es un tiempo de prohibición, puede rezar voluntariamente lo que desee, con rezos conformados por dos rak'at. Dijo el Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِي هَذَا، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلَاةٍ فِيْمَا سِوَاهُ، إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ».

«Un rezo en esta mezquita mía es mejor que mil rezos en cualquier otra, salvo en la Mezquita Sagrada de la Meca»¹.

8. Debería procurar rezar en la zona de la Rawdah (jardín), que se encuentra entre el mimbar (púlpito) del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y su estancia, si le es posible; a tenor de las palabras del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«مَا بَيْنَ بَيْتِي وَمَنْبَرِي رَوْضَةٌ مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ».

"El espacio entre mi casa y mi mimbar es un jardín de los jardines del Paraíso"².

Y si no le es posible, que rece en cualquier parte de la mezquita, y esto es fuera del rezo grupal. Pero en el rezo grupal debe esforzarse por estar en la primera fila detrás del imam, debido a las evidencias generales que se han mencionado sobre esto.

¹ Reportado por Al Bujari con el número (1190), y por Muslim con el número (1394).

² Recopilado por Al-Bujari, número (1137).

9. Y si desea visitar la tumba del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y las tumbas de sus dos compañeros:

a. Se detiene frente a su tumba, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, con respeto, reverencia y en voz baja, luego lo saluda, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, diciendo: (Que la paz y las bendiciones sean contigo, oh mensajero de Al-láh); y si dice: (Atestiguo que eres ciertamente el Mensajero de Al-láh, que hiciste llegar el Mensaje, cumpliste la misión que se te había encomendado, luchaste con firmeza por la causa de Al-láh, aconsejaste a la Nación. Que Al-láh te recompense por todo lo que has hecho por tu Nación con la mejor de las recompensas), no hay problema.

b. Después, debe desplazarse ligeramente a la derecha para saludar a Abu Bakr As-Siddiq y pedir que Al-láh se complazca de él.

c. Luego, debe moverse un poco más a la derecha para saludar a Umar Ibn Al-Jattab. Ibn Umar, que Al-láh esté complacido con ambos, cuando saludaba al mensajero de Al-láh -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- y a sus dos compañeros, no solía decir más que: (la paz sea contigo oh mensajero de Al-láh, la paz sea contigo oh Abu Bakr, la paz sea contigo oh padre mío) y luego se retiraba.

d. No es apropiado prolongar la permanencia ni las súplicas junto a la tumba del Mensajero, que la

paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni junto a las tumbas de sus dos compañeros. Málik lo desaprobaba y decía: “Es una innovación que los primeros musulmanes no practicaron, y lo que rectifique a los últimos de esta comunidad será únicamente aquello que rectificó a los primeros.

e. Y en cuanto a lo que hacen algunos visitantes al elevar la voz en la tumba del Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- y prolongar su estancia allí, esto es contrario a lo legislado; Al-láh señaló:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ
كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ
أَصْوَاتَهُمْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
عَظِيمٌ

.(3

{¡Oh, creyentes! No levanten sus voces sobre la voz del Profeta, y no hablen con él del mismo modo que hablan entre ustedes, pues sus obras se podrían anular sin que se dieran cuenta.(2)

Quienes bajan sus voces cuando están en presencia del Mensajero de Al-láh son aquellos a los que Al-láh purificó sus corazones, infundiendo en ellos el temor devocional. Ellos recibirán perdón y una recompensa magnífica.(3)} [Corán, 49: 2-3]

Dado que permanecer mucho tiempo de pie ante su tumba, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y repetir excesivamente el saludo lleva a la

aglomeración, el ruido y el alzamamiento de voces en su tumba, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, lo cual contradice lo que Al-láh ha legislado para los musulmanes en estas claras aleyas. Él, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, es respetado tanto en vida como después de su muerte, por lo que no es apropiado que el creyente actúe en su tumba de manera contraria a la ética islámica.

f. De igual manera, lo que hacen algunos visitantes y otros al buscar hacer súplicas frente a su tumba, orientándose hacia ella y levantando las manos en oración, todo esto es contrario a la práctica de los piadosos predecesores, los compañeros del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y sus seguidores con rectitud. Más bien, es una de las innovaciones reprobables.

g. Así también, lo que hacen algunos visitantes al saludar al Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean sobre él, colocando su mano derecha sobre la izquierda sobre el pecho o debajo de él, como en la postura de oración, no es permitido al saludarle, la paz y las bendiciones de Al-láh sean sobre él; porque es una postura de humillación, sumisión y adoración que solo es adecuada para Al-láh, como lo ha mencionado el erudito Ibn Hayar -que Al-láh tenga misericordia de él- en "Al-Fath" según los sabios.

h.Y no está permitido a nadie acercarse a Al-láh por medio de tocar o pasar la mano por la estancia, ni dar giros a su alrededor, ni pedir al Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, que satisfaga sus necesidades o cure a su enfermo, y cosas similares; porque todo eso solo se pide a Al-láh únicamente.

10. Se recomienda al visitante de Medina, durante su estancia, que visite la mezquita de Qubá y rece en ella; porque el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, solía ir a ella montando o caminando y rezaba en ella dos rakaas (unidad de la oración). Y Sahl Ibn Hunaif, dijo: Dijo el Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:-

«مَنْ تَطَهَّرَ فِي بَيْتِهِ، ثُمَّ أَتَى مَسْجِدَ قُبَاءَ، فَصَلَّى فِيهِ صَلَاةً كَانَ لَهُ كَأَجْرِ عُمْرَةٍ».

"Quien se purifica en su casa y luego acude a la mezquita de Qubá y realiza una oración en ella, obtendrá la recompensa equivalente a la de una Umrah"¹.

11. Es recomendable para los hombres visitar las tumbas de Al-Baqi', que es el cementerio de Medina, las tumbas de los mártires y la tumba de Hamza, que Al-láh esté complacido con él, porque el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, solía visitarlos y suplicar por ellos, y por sus

¹ Recopilado por Ibn Mayah, número (1412).

palabras, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَرُزُواَهَا، فَأَيُّهَا تُذَكِّرُكُمْ الْآخِرَةَ».

"Yo les había prohibido visitar los cementerios, pero ahora visítenlos, porque les recuerdan la vida del Más Allá"¹.

Y dice cuando los visita, como dice al visitar otras tumbas: "La paz sea con ustedes, los que habitan estas moradas, entre musulmanes y creyentes. Si Al-láh quiere, seguiremos sus pasos. Que Al-láh tenga misericordia de los primeros y los últimos de ustedes y de nosotros. Pedimos a Al-láh para ustedes y para nosotros la salvación."

12. No cabe duda de que el propósito de visitar las tumbas es recordar el Más Allá y hacer el bien a los muertos mediante súplicas por ellos, siguiendo la sunna del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Esta es la visita legislada.

13. En cuanto a visitarlos con la intención de suplicar en sus tumbas, o pedir a Al-láh por medio de ellos, o por su estatus, y cosas similares, esta es una visita herética y reprochable que ni Al-láh ni su Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, han legislado, ni la practicaron los piadosos predecesores. En cuanto a pedirles que satisfagan necesidades, o que curen a los enfermos, y cosas así, esto ya es shirk (politeísmo) mayor.

¹ Recopilado por Ahmad en su Musnad, con el número (1236).

14. A ti, lector, te presentamos algunos de los hadices inventados en este tema para que los conozcas y te prevengas de dejarte engañar por ellos:

El primero: (Quien peregrina y no me visita, me ha abandonado).

Segundo: (Quien me visite después de mi muerte es como si me hubiera visitado en vida).

Y el tercero: (Quien me visite y visite a mi padre Ibrahim en el mismo año, le garantizo el Paraíso de parte de Al-láh).

Y el cuarto: (Quien visita mi tumba tiene asegurada mi intercesión).

Estos hadices y otros semejantes no se ha confirmado nada de ellos que remonte hasta el Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él). El hafiz al-'Aqili dijo: No hay nada auténtico en este tema. Y el hafiz Ibn Hayar en el "Taljís" dijo: - después de mencionar la mayoría de estas narraciones - Todos los caminos de este hadiz son débiles.

15. No es parte de los rituales del Hayy o la "Umrah" ni de su perfección visitar la Mezquita del Profeta antes del Hayy o la "Umrah" o después de ellos; ya que visitar la Mezquita del Profeta es aconsejable en cualquier momento; si el peregrino o el que realiza la "Umrah" no la visita, no hay pecado sobre él, y no hay vínculo entre el Hayy o la "Umrah" y la visita a la Mezquita del Profeta, pues

son actos de adoración separados. Quien realiza el Hayy o la “Umrah” no está obligado a visitar la Mezquita del Profeta, y de igual manera, quien visita la Mezquita del Profeta no está obligado a realizar el Hayy o la “Umrah”, y si combina el Hayy y la “Umrah” con la visita a la Mezquita del Profeta en un solo viaje, no hay inconveniente.

Súplicas elocuentes

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Súplicas elocuentes¹

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Primero: Las súplicas del Sagrado Corán.

1

{...رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ}

{...¡Oh, Señor! Acepta nuestra obra. Tú eres el que todo lo oye, todo lo sabe} (Corán 2: 127)

2

{...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ}

¹ Estas son súplicas de amplio significado, provenientes del Corán o de hadices auténticos del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y es lícito invocar con ellas en todo tiempo y lugar, incluyendo durante el Tawaf, el Sa'i, Arafat y Muzdalifah, pero no son exclusivas de estas ocasiones.

{...¡Señor nuestro! Danos bienestar en esta vida y en la otra, y presérvanos del tormento del Fuego}
[Corán 2: 201]

3

{...وَتُبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ}

{...y acepta nuestro arrepentimiento; Tú eres el Indulgente, el Misericordioso} (Corán 2: 128).

4

{...رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّثْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ}

{...¡Señor nuestro, infúndenos paciencia, haz que nos mantengamos firmes y concédenos la victoria sobre quienes rechazan la verdad!} (Corán 2:250).

5

{...رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ}

{...¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o cometemos un error}

{¡Señor nuestro! No nos impongas una carga como la que impusiste a quienes nos precedieron}

{¡Señor nuestro! No nos impongas algo superior a lo que podamos soportar. Perdónanos, absuélvénos y ten misericordia de nosotros. Tú eres nuestro Protector, concédenos el triunfo sobre los que niegan la verdad}. [Corán, 2:286].

6

{رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ 8}

{¡Señor nuestro! No permitas que nuestros corazones se desvíen después de habernos guiado. Concédenos Tu misericordia, Tú eres el Dadivoso} [Corán, 3:8].

7

{...رَبَّنَا إِنَّا أَمْنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ}

{...¡Señor nuestro! Creemos en Ti. Perdónanos nuestros pecados y líbranos del castigo del Fuego} [Corán, 3:16].

8

{...قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ}

{...dijo "¡Señor mío! Concédeme una descendencia piadosa, Tú escuchas los ruegos"} [Corán, 3: 38].

9

{رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ 53}

{¡Señor nuestro! Creemos en lo que has revelado y seguimos a Tu Profeta. Cuéntanos entre los que dan testimonio de fe"} [Corán 3: 53].

10

{...رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ}

{...¡Señor nuestro! Perdona nuestros pecados y nuestros excesos. Afirma nuestros pasos y concédenos el triunfo sobre los que rechazan la verdad} [Corán, 3:147].

11

{...رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ}

{...¡Señor nuestro! No has creado todo esto sin un sentido. ¡Glorificado seas! Presérvanos del castigo del Fuego} [Corán, 3:191].

12

{رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ 192}

{¡Señor nuestro! A quien condenes al Fuego lo habrás deshonrado, porque los opresores no tendrán quién los auxilie} [Corán, 3:192].

13

{رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَنِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ 193}

{¡Señor nuestro! Hemos oído a quien convocaba a la fe, diciendo: ‘Crean en su Señor’, y creímos. ¡Señor nuestro! Perdona nuestros pecados, borra nuestras malas obras y, al morir, reúnenos con los piadosos} [Corán, 3:193].

14

{رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ 194}

{¡Señor nuestro! Concédenos lo que has prometido a través de Tus Mensajeros y no nos humilles el Día de la Resurrección. Tú no faltas a Tu promesa} [Corán, 3:194].

15

{...رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ}

{...¡Señor nuestro! Hemos sido injustos con nosotros mismos; si no nos perdonas y nos tienes

misericordia, seremos de los perdidos} [Corán, 7:23].

16

﴿...رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾

{...¡Señor nuestro! No nos juntes con la gente que cometió injusticias} [Corán 7:47]

17

﴿...رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ﴾

{...¡Señor nuestro! Danos paciencia y haznos morir musulmanes, sometidos a Ti} [Corán 7:126].

18

﴿...حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾

{...“Me es suficiente con Al-láh, no hay otra divinidad salvo Él, a Él me encomiendo y Él es el Señor del Trono grandioso”} [Corán 9: 129].

19

﴿...رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ 85 وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِّنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ 86﴾

{...¡Señor nuestro! No permitas que nos domine este pueblo opresor (85)

Y por Tu misericordia, sálvanos de la gente que rechaza el mensaje 86} [Corán, 10: 85-86]

20

﴿...رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ أَمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ إِلَّا صَنَامًا﴾

{...¡Señor mío! Haz que esta ciudad sea un lugar seguro, y protégeme junto a mi descendencia de caer en la adoración de ídolos} [Corán, 14: 35].

21

{رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ 40}

{¡Señor mío! Haz que tanto mis descendientes como yo seamos fervientes practicantes de la oración. ¡Señor nuestro! Concédeme esta súplica.(40)} [Corán 14: 40].

22

{رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ 41}

{¡Señor nuestro! Perdóname, así como a mis padres y a todos los creyentes el Día que se celebre el Juicio [Final]} (Corán 14: 41)

23

{...رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا}

{...¡Señor nuestro! Acógenos en Tu misericordia y concédenos que nuestra situación se solucione correctamente} (Corán 18: 10)

24

{...رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي 25 وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي 26 وَأَخْلِلْ عِقْدَهُ مِنْ لِسَانِي 27 يَفْقَهُوا قَوْلِي 28}

{...¡Señor mío! Abre mi corazón [y dame valor]} (25)

{facilita mi misión} (26)

{suelta el nudo que hay en mi lengua} (27)

para que comprendan mis palabras (28) (Corán 20: 25-28)

25

{...رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا}

{...¡Señor mío! Acrecienta mi conocimiento}
(Corán 20:114).

26

{...لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ}

{...“No hay otra divinidad más que Tú.
¡Glorificado seas! En verdad he sido de los
injustos”} [Corán, 21: 87].

27

{...رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ}

{...¡Señor mío! No me dejes solo [sin hijos]. Tú
eres Quien concede descendencia} [Corán, 21: 89].

28

{...رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيْطَانِ 97 وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ 98}

{...¡Señor mío! Me refugio en Ti de los susurros
de los demonios (97)

y me refugio en Ti, oh, Señor, de su presencia
maligna (98)} [Corán 23:97-98]

29

{...رَبَّنَا ءَامِنَّا فَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ}

{...¡Señor nuestro! Somos creyentes, perdónanos
y ten misericordia de nosotros. Tú eres el mejor de
los misericordiosos} (Corán 23:109).

30

{...رَبِّ أَعْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ}

{...¡Señor mío! Perdona y ten misericordia. Tú
eres el mejor de los misericordiosos} [Corán
23:118].

31

{...رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا 65 إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا 66}

{...¡Señor nuestro! Sálvanos del castigo del Infierno, porque su castigo será permanente, (65) será una morada terrible y un mal destino (66)} [Corán 25: 65-66].

32

{...رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْ لَنَا لِمُتَّقِينَ إِمَامًا}

{...¡Señor nuestro! Agráclanos con cónyuges y descendientes que sean un motivo de alegría y tranquilidad para nosotros, y haz que seamos un ejemplo para los que tienen temor [de Al-láh]} [Corán 25: 74].

33

{...رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَلَدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ}

{...¡Señor mío! Haz que te agradezca los favores que nos has concedido, tanto a mí como a mis padres, que haga obras de bien que Te complazcan, y cuéntame, por Tu misericordia, entre Tus siervos justos} [Corán, 27:19].

34

{...رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ أَلَدْنِكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا}

{...¡Señor mío! Concédeme una entrada y una salida dignas [en todos los asuntos de mi vida], y

concédeme los medios para lograr el éxito} [Corán 17: 80].

35

{...رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي...}

{...¡Señor mío! He sido injusto conmigo mismo; perdóname...} [Corán, 28: 16].

36

{...رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الظَّالِمِينَ}

{...¡Señor mío! Protégeme de los opresores} [Corán 28: 21].

37

{...عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ}

{...¡Pueda que mi Señor me guíe por el camino correcto!} [Corán, 28: 22]

38

{...رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ}

{...¡Señor mío! Realmente necesito cualquier gracia que me concedas} [Corán 28: 24].

39

{رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ 100}

{¡Señor mío! Concédeme un hijo justo}. (Corán, 37:100)

40

{...رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَلَدِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دُرِّيَّتِي إِنَّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ}

{...¡Señor mío! Haz que sepa agradecerte los favores que nos has concedido, tanto a mí como a

mis padres, y que pueda realizar obras buenas que Te complazcan. Concédeme una descendencia piadosa. Me arrepiento a Ti [de mis pecados] y soy de los musulmanes} Corán (46: 15)

41

﴿...رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَالْإِلَهَ الْمَصِيرُ﴾

{...¡Señor nuestro! A Ti nos encomendamos, a Ti pedimos perdón y a Ti volveremos} (Corán 60: 4)

42

﴿...رَبَّنَا آغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ﴾

{...¡Oh Señor nuestro! Perdónanos, a nosotros y a nuestros hermanos que nos han precedido en la fe. No infundas en nuestros corazones rencor hacia los creyentes ¡Señor nuestro!, Tú eres Compasivo, Misericordioso} [Corán 59: 10].

43

﴿رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ 5﴾

{¡Señor nuestro! No permitas que los que se han negado a creer nos persigan, ni hagas de nosotros una causa por la cual se alejen [del Islam]. Perdónanos, ¡Señor nuestro! Tú eres el Poderoso, el Sabio} (Corán 60:5)

44

﴿...رَبَّنَا أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ وَأَغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾

{...¡Señor nuestro! Auméntanos nuestra luz y perdónanos. Tú eres sobre toda cosa poderoso} [Corán 66: 8].

Segundo: Las súplicas de la Sunnah del Profeta:

1

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ النَّارِ وَعَذَابِ النَّارِ، وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغَنَى، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ».

«¡Oh Al-láh! Me refugio en Ti de la atribulación (fitnah) del Fuego, del castigo del Fuego, de la fitna (atribulación) de la tumba, del castigo de la tumba, del mal de la tentación de la riqueza y del mal de la tentación de la pobreza.»

2

«اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنْبِي، اغْفِرْ لِي؛ فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ».

«¡Oh, Al-lah!, Tú eres mi Señor. No hay más divinidad que Tú. Me has creado y soy Tu siervo. Mantengo mi pacto y mi promesa contigo de la mejor manera que puedo. En Ti me refugio del mal que he cometido. Reconozco Tus gracias para conmigo y reconozco mis pecados. Perdóname, pues nadie perdona los pecados sino Tú».

3

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ».

(¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti de la prueba del Anticristo).

4

«اللَّهُمَّ اغْسِلْ قَلْبِي بِمَاءِ الثَّلَجِ وَالْبَرْدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ».

"¡Oh Al-láh! Lava mi corazón con agua, nieve y granizo, y purifica mi corazón de los pecados como purificaste la prenda blanca de la suciedad, y aléjame de mis pecados como alejaste entre el oriente y el occidente".

5

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُسَلِ وَالْهَرَمِ وَالْمَأْثَمِ وَالْمَغْرَمِ».

"¡Oh, Al-láh! En Ti me refugio de la pereza, la vejez, las faltas y las deudas"

6

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْهَرَمِ وَالْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ».

"¡Oh, Al-lah! En Ti me refugio de la incapacidad, la pereza, la cobardía, la vejez y la tacañería. Me refugio en Ti del castigo de la tumba y del mal de la fitna (tribulación y conflicto) de la vida y la muerte"

7

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ».

«¡Oh, Al-lah!, busco refugio en Ti de la crudeza de las pruebas, de que me alcance un periodo de extrema dureza, del mal destino, y del escarnio de los enemigos».

8

«اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عَصَمَهُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايَ الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي إِلَيْهَا مَعَادِي، وَاجْعَلِ الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلِ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ شَرٍّ».

«Oh Al-láh, enmienda mi religión que es el fundamento de mi existencia. Enmienda mi vida de acá en la que hallo mi subsistencia. Enmienda mi Otra Vida a la que seré emplazado. Haz que esta vida me suponga un aumento en todo lo bueno. Y haz que la muerte me sea el descanso de todo lo malo.»

9

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْهُدَى، وَالتَّقَى، وَالْعَافَاةَ، وَالْغِنَى».

"¡Oh Al-láh! te pido la guía, el temor a Ti, la honradez y la riqueza".

10

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ وَعَذَابِ الْقَبْرِ».

"¡Oh, Al-láh! En Ti me refugio de la incapacidad, la pereza, la cobardía, la tacañería, la vejez y la tortura de la tumba".

11

«اللَّهُمَّ أَتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا، وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا».

«¡Oh, Al-láh! Otorga a mi alma el temor de Ti, y purifícala, pues Tú eres quien mejor purifica, Tú eres su Dueño y su Señor».

12

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَتَّبِعُ، وَمِنْ دَعْوَةٍ لَا يُسْتَجَابُ لَهَا».

«¡Oh, Al-láh! En Ti me refugio de un conocimiento que no beneficia, de un corazón que no se humilla, de un alma que no se sacia y de una súplica que no es respondida».

13

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي وَسَدِّدْنِي».

«¡Oh Al-láh! Guíame y concédeme el éxito.»

14

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحَوُّلِ عَافِيَتِكَ، وَقَجَاةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ».

«¡Oh, Al-láh!, me refugio en Ti de la desaparición de Tus bendiciones, del cambio en el bienestar que me has concedido, de Tu castigo repentino y de todo aquello que provoca Tu indignación».

15

«اللَّهُمَّ أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ».

«¡Oh, Al-láh! Busco refugio en Tu complacencia de Tu ira, en Tu perdón de Tu castigo, y busco refugio en Ti de Ti. No puedo enumerar Tus alabanzas, Tú eres como Te has alabado a Ti mismo».

16

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

"¡Oh, Al-láh! libera de la enfermedad a mi cuerpo, mi oído y mi vista; nada ni nadie merece adoración más que Tú".

17

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

«¡Oh, Al-láh!, me refugio en Ti de la incredulidad y de la pobreza, ¡Oh, Al-láh!, me refugio en Ti del tormento de la tumba, no hay más dios que Tú».

18

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْمَلْ».

«¡Oh, Al-láh!, me refugio en Ti del mal que he hecho y del mal que no he hecho».

19

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ، وَرَبُّ الْأَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ».

«No hay divinidad excepto Al-láh el Grandioso Afable, no hay divinidad excepto Al-láh Señor del Trono grandioso, no hay divinidad excepto Al-láh Señor de los cielos, Señor de la tierra y Señor del noble Trono».

20

«اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

«¡Oh Al-láh! Tu misericordia es lo que espero, No me abandones a mí mismo ni por un instante, pon todos mis asuntos en buen orden para mí. No hay deidad [digno de adoración] excepto Tú».

21

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِيَّ حُكْمُكَ، عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ،

أَوْ أَنْزَلْنَاهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ اسْتَأْذَنْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ: أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِبِيعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي».

«Oh Al-láh, soy Tu siervo, hijo de Tu siervo y Tu sierva, mi copete está en Tu mano, sigo Tu juicio, que es justo para mí. Te suplico por todos Tus nombres con los cuales Te has llamado a Ti mismo, o los hayas enseñado a alguien de Tu creación, o los hayas revelado en Tu libro, o los hayas preservado en Tu conocimiento oculto, que conviertas al Corán en lo que revive mi corazón, la luz de mi pecho, que da final a mi tristeza y alivia mis preocupaciones»

22

«اللَّهُمَّ مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ صَرِّفْ قُلُوبَنَا عَلَى طَاعَتِكَ».

«¡Oh Al-láh, Tú que cambias los corazones, cambia los nuestros y guíalos a Tu obediencia!».

23

«يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ، ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ».

«¡Tú que cambias los corazones! Afirma mi corazón sobre tu fe».

24

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ».

(¡Oh, Al-láh!, te pido bienestar en este mundo y en el más allá).

25

«اللَّهُمَّ أَحْسِنْ عَاقِبَتَنَا فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا، وَأَجِرْنَا مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا، وَعَذَابِ الْآخِرَةِ».

"¡Oh Al-láh! Concédenos un buen fin en todos nuestros asuntos y protégenos de la humillación en este mundo y del castigo en el Más Allá"

26

«رَبِّ أَعِنِّي وَلَا تُغْنِ عَلَيَّ، وَانصُرْنِي وَلَا تَنْصُرْ عَلَيَّ، وَامْكُرْ لِي، وَلَا تَمْكُرْ عَلَيَّ، وَاهْدِنِي، وَيَسِّرْ الْهُدَى إِلَيَّ، وَانصُرْنِي عَلَى مَنْ بَغَى عَلَيَّ».

"¡Mi Señor! Ayúdame y no ayudes a otros contra mí; concédeme la victoria y no se la concedas a otros contra mí; astucia a mí favor y no contra mí; guíame y facilítame la guía; y concédeme la victoria sobre quien me quiere oprimir"

27

«رَبِّ اجْعَلْنِي لَكَ شَكَارًا، لَكَ ذَكَرًا، لَكَ رَهَابًا، لَكَ مَطْوَعًا، إِلَيْكَ مُخْبِتًا، أَوْهَا مُنِيبًا».

"¡Señor! Haz que Te sea agradecido, que Te rememore abundantemente, que Te tema, que Te obedezca, que me someta a Ti con humildad, que me vuelva a Ti arrepentido".

28

«رَبِّ تَقَبَّلْ تَوْبَتِي، وَاغْسِلْ حَوْبَتِي، وَأَجِبْ دَعْوَتِي، وَثَبِّتْ حُجَّتِي، وَاهْدِ قَلْبِي، وَسَدِّدْ لِسَانِي، وَاسْأَلْ سَخِيمَةَ قَلْبِي».

"¡Oh mi Señor! Acepta mi arrepentimiento, borra mis faltas, responde a mi súplica, refuerza mi alegato, guía mi corazón, haz certera mi lengua y libera mi corazón de toda inquina y odio".

29

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي، وَمِنْ شَرِّ بَصَرِي، وَمِنْ شَرِّ لِسَانِي، وَمِنْ شَرِّ قَلْبِي، وَمِنْ شَرِّ مَنْيَّتِي».

«¡Oh Al-láh, me refugio en Ti del mal de mi oído, de mi vista, de mi lengua, de mi corazón y del mal que pueda provenir de mi conducta sexual!»¹.

30

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبَرَصِ، وَالْجُنُونِ، وَالْجَذَامِ، وَمِنْ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ».

«¡Oh Al-láh, me refugio en Ti del vitiligo, de la locura, de la lepra² y de las malas enfermedades!».

31

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْأَهْوَاءِ».

«¡Oh Al-láh, en Ti me refugio de los malos modales, de las malas acciones y de las pasiones!»

32

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ عَفُوٌّ كَرِيمٌ تُحِبُّ الْعَفْوَ فَاعْفُ عَنِّي».

«Oh Al-láh, en verdad Tú eres El que perdona con frecuencia y generosidad, Tú amas perdonar, así que perdóname».

33

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي».

"¡Oh, Al-láh! te pido seguridad en mi religión y en mis asuntos mundanos, en mi familia y en mis

¹ Dijo Al-Madh'hari: "es decir, del mal de ser dominado por mi deseo hasta caer en el adulterio y mirar a las mujeres prohibidas". Qut al-Mughtadhi 'ala Yami' at-Tirmidhi (2/860).

² Enfermedad conocida que consume la carne y la hace caer. Que Al-láh, Exaltado sea, nos proteja de ella. Explicación de Sunan Abu Dāwūd por Ibn Raslan (7/411).

bienes; ¡Oh, Al-láh! oculta mis faltas y mantenme alejado de las cosas que temo; ¡Oh, Al-láh! protégame por delante y por atrás, a mi derecha y a mi izquierda y por encima de mí; busco refugio en Tu Grandeza de recibir el daño inesperado debajo de mí".

34

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَ».

(¡Oh, Al-láh! Conocedor de lo invisible y de lo visible; Creador de los cielos y de la Tierra; Señor y Amo de todas las cosas; atestiguo que nada ni nadie merece adoración más que Tú; me refugio en Ti del mal que hay en mi alma y del mal de Satanás y su incitación a la idolatría y a asociarte con otros).

35

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كُلُّهُ، اللَّهُمَّ لَا قَابِضَ لِمَا بَسَطْتَ، وَلَا بَاسِطَ لِمَا قَبَضْتَ، وَلَا هَادِيَ لِمَا أَضَلَلْتَ، وَلَا مُضِلَّ لِمَنْ هَدَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُقَرَّبَ لِمَا بَاعَدْتَ، وَلَا مُبَاعِدَ لِمَا قَرَّبْتَ، اللَّهُمَّ ابْسُطْ عَلَيْنَا مِنْ بَرَكَاتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَفَضْلِكَ وَرِزْقِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ النَّعِيمَ الْمُقِيمَ الَّذِي لَا يَحُولُ وَلَا يَزُولُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ النَّعِيمَ يَوْمَ الْعِيَلَةِ، وَالْأَمْنَ يَوْمَ الْخَوْفِ، اللَّهُمَّ إِنِّي عَائِدُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا أَعْطَيْتَنَا وَشَرِّ مَا مَنَعْتَ، اللَّهُمَّ حَبِّبْ إِلَيْنَا الْإِيمَانَ، وَزَيِّنْهُ فِي قُلُوبِنَا، وَكْرَهْ إِلَيْنَا الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ، وَاجْعَلْنَا مِنَ الرَّاشِدِينَ، اللَّهُمَّ تَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ، وَاحْنِنَا مُسْلِمِينَ، وَالْجَنَّةَ بِالصَّالِحِينَ غَيْرَ خَرَايَا وَلَا مَقْتُونِينَ، اللَّهُمَّ قَاتِلِ الْكَفْرَةَ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ رُسْلَكَ، وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِكَ، وَاجْعَلْ عَلَيْهِمْ رَجْزَكَ وَعَذَابَكَ، اللَّهُمَّ قَاتِلِ الْكَفْرَةَ، الَّذِينَ أَوْثَرُوا الْكِتَابَ، إِلَهَ الْحَقِّ».

«¡Oh Al-láh! Toda la alabanza es para Ti. ¡Oh Al-láh! No hay quien retenga lo que Tú has extendido, ni quien extienda lo que Tú has retenido, ni quien guíe

a quien Tú has extraviado, ni quien extravíe a quien Tú has guiado, ni quien dé lo que Tú has negado, ni quien niegue lo que Tú has dado, ni quien acerque lo que Tú has alejado, ni quien aleje lo que Tú has acercado. ¡Oh Al-láh! Concédenos Tus bendiciones, Tu misericordia, Tus favores y Tu sustento. ¡Oh Al-láh! Te pido el bienestar permanente que no cambia ni desaparece. ¡Oh Al-láh! Te pido bienestar en el día de la necesidad y seguridad en el día del miedo. ¡Oh Al-láh! Me refugio en Ti del mal de lo que nos has decretado y del mal de lo que nos has negado. ¡Oh Al-láh! Haz que amemos la fe y embellece nuestros corazones con ella, y haz que detestemos la incredulidad, la perversidad y la desobediencia, y haznos de los rectos. ¡Oh Al-láh! Haz que muramos como musulmanes, y que vivamos como musulmanes, y únenos con los justos sin deshonra ni tentación. ¡Oh Al-láh! Combate a los incrédulos que desmienten a Tus mensajeros y desvían de Tu camino, y haz que caiga sobre ellos Tu ira y Tu castigo. ¡Oh Al-láh! Combate a los incrédulos que recibieron el Libro. Oh, Señor de la verdad».

36

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ بَيْنِ يَدَيَّ نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا».

"¡Oh Al-láh, llena mi corazón, mi lengua, mi oído y mi vista de luz, y haz la luz encima de mí y debajo

de mí, a mi derecha y a mi izquierda, delante de mí y detrás, y llena mi alma de luz, y engrandece para mí la luz!"

37

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ، وَأَنْ تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي، وَإِذَا أَرَدْتَ فِتْنَةً فِي قَوْمٍ فَتَوَفَّنِي غَيْرَ مَقْتُونٍ، وَأَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ، وَحُبَّ عَمَلٍ يُقَرِّبُنِي إِلَى حُبِّكَ».

«¡Oh Al-láh! Te pido que me permitas obrar el bien, abandonar lo abominable, amar a los pobres y que me perdones y me tengas en Tu misericordia. Si quieres, oh Al-láh, poner a algunas personas a prueba para que siembren el desorden y el conflicto, haz que me llegue mi hora antes de ser uno de ellos. Te suplico Tu amor y el amor de los que amas, así como el amor a toda obra que me acerque a Tu amor.»

38

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ: عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ، عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أَعْلَمْ».

«¡Oh, Al-láh!, Te pido todo el bien, tanto el inmediato como el futuro, el que conozco y el que no conozco. Y me refugio en Ti de todo el mal, tanto el inmediato como del futuro, el que conozco y el que no conozco».

39

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلَكَ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَادَ بِهِ عَبْدُكَ وَنَبِيُّكَ».

«¡Oh, Al-lah!, Te pido el bien que Te pidió Tu siervo y Profeta, y me refugio en Ti del mal del que se refugió Tu siervo y Profeta.»

40

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ، وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ، وَمَا قَرَّبَ مِنْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَجْعَلَ كُلَّ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ لِي خَيْرًا.»

«¡Oh, Al-láh!, Te pido el paraíso y todo aquello que acerque a él, ya sean palabras o acciones, y me refugio en Ti del fuego y de todo aquello que acerque a él, ya sea palabras o acciones. Y Te pido que hagas que todo decreto que hayas dispuesto para mí sea un bien.»

41

«اللَّهُمَّ احْفَظْنِي بِالإِسْلَامِ قَائِمًا، وَاحْفَظْنِي بِالإِسْلَامِ قَاعِدًا، وَاحْفَظْنِي بِالإِسْلَامِ رَاقِدًا، وَلَا تُسَمِّتْ بِي عَدُوًّا وَلَا حَاسِدًا.»

«¡Oh Al-láh! Presérvame con el Islam de pie, y presérvame con el Islam sentado, y presérvame con el Islam acostado, y no permitas que mis enemigos ni los envidiosos se regocijen a mi costa.»

42

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْرٍ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ شَرٍّ خَزَائِنُهُ بِيَدِكَ.»

«¡Oh Al-láh! Te pido de todo bien que guardas en Tus manos, y me refugio en Ti de todo mal que guardas en Tus manos.»

43. «¡Oh Al-láh! Concédenos de Tu temor lo que nos impida desobedecerte, de Tu obediencia lo que nos lleve a Tu paraíso, y de la certeza lo que haga

más llevaderas para nosotros las calamidades de este mundo».

44

«اللَّهُمَّ مَتِّعْنَا بِأَسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَقُوَّتِنَا مَا أَحْيَيْتَنَا، وَاجْعَلْهُ الْوَارِثَ مِنَّا، وَاجْعَلْ ثَأْرَنَا عَلَيَّ مَنْ ظَلَمْنَا، وَانْصُرْنَا عَلَى مَنْ عَادَانَا، وَلَا تَجْعَلْ مُصِيبَتَنَا فِي دِينِنَا، وَلَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمِّنَا، وَلَا مَبْلَغَ عِلْمِنَا، وَلَا تُسَلِّطْ عَلَيْنَا مَنْ لَا يَرْحَمُنَا».

«¡Oh Al-láh! Haznos disfrutar de nuestros oídos, nuestras vistas y nuestra fuerza mientras nos des vida, y haz que seamos los herederos de la tierra. Haz que nuestra venganza sea contra quienes nos han oprimido, y danos la victoria sobre quienes son hostiles contra nosotros. No permitas que nuestra desgracia sea en nuestra religión, ni que el mundo sea nuestra mayor preocupación, ni el alcance de nuestro conocimiento. No pongas sobre nosotros a quien no nos tenga misericordia».¹

45

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَرُدَّ إِلَى أَرْضِلِ الْعُمْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ».

«¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti de la cobardía, me refugio en Ti de la avaricia, me refugio en Ti de llegar a la vejez (débil e incapacitado), y me refugio en Ti de las tribulaciones de este mundo y de los tormentos de la tumba».

46

¹ Significa: Mantén la fuerza de nuestros oídos y nuestra vista después de la debilidad de nuestros otros órganos hasta el momento de la muerte. "Al Mafatih fi Sharh Al Masabih" (248/3).

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّةً وَجَلَّةً، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ».

«Oh Al-láh, perdona todas mis faltas, pequeñas y grandes, anteriores y posteriores, públicas y privadas».

47

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي، وَجَهْلِي، وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي، وَهَزْلِي، وَخَطِيئِي، وَعَمْدِي، وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي».

«¡Oh Al-láh!, perdona mis faltas, mi ignorancia, la dejadez en mis obligaciones y todo cuanto Tú conoces mejor que yo. ¡Oh Al-láh!, perdona mi seriedad, mi frivolidad, mis errores y mis faltas intencionadas; todo esto lo he cometido».

48

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي».

"Señor perdóname, ten misericordia de mí, guíame, dame salud y dame sustento"

49

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ».

«¡Oh Al-láh! Yo he oprimido mi alma excesivamente y no hay quien perdone los pecados excepto Tú, absuélveme con tu Perdón. Ten misericordia de mí, pues ciertamente Tú eres Perdonador y Misericordioso».

50

«اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ».

«¡Al-láh, me someto completamente a Ti, creo en Ti, me encomiendo a Ti, me vuelvo a Ti, y por Ti he discutido!»

51

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِعِزَّتِكَ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُضِلَّنِي، أَنْتَ الْحَيُّ الَّذِي لَا تَمُوتُ، وَالْجِنُّ وَالْإِنْسُ يَمُوتُونَ».

«¡Oh Al-láh, me refugio en Tu fuerza, no hay más divinidad excepto Tú, me refugio en Ti del desvío, Tú eres el Viviente que no muere mientras que los genios y hombres sí mueren!»

52

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَغَرَائِمَ مَغْفِرَتِكَ، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ، وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ، وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ».

«¡Oh Al-lah! Te pido todo aquello que me lleve a Tu Misericordia¹, actos que me conduzcan a Tu perdón², protección de todo pecado, provecho de toda obra virtuosa, el éxito del paraíso y la salvación del fuego».

53

«اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ».

«¡Oh Al-láh! Hazme suficiente con lo lícito para prescindir de lo ilícito, y enriqueceme con Tu favor por encima de cualquier otro».

¹ Es decir: Las acciones, palabras y atributos por los cuales obtengo Tu misericordia. Al-Mafatih fi Sharh Al-Masabih (304/2).

² Las 'azaim: plural de 'azima, es la cualidad que el hombre procura; es decir, la que se propone alcanzar, como propósito del corazón y esfuerzo en ello; significa que te pido las cualidades que obtienen tu perdón para mí por medio de ellas. Al-Mafatih fi Sharh al-Masabih (2/304)

54.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَوَسِّعْ لِي فِي دَارِي، وَبَارِكْ لِي فِي رِزْقِي».

«¡Oh, Al-láh! Perdona mis pecados, amplia mi hogar y bendice mi sustento».

55. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ وَرَحْمَتِكَ، فَإِنَّهُ لَا يَمْلِكُهَا إِلَّا أَنْتَ».

55. «¡Oh Al-láh! Te pido Tu favor y Tu misericordia, pues nadie los posee excepto Tú».

56. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي، وَالْهَدْمِ، وَالْغَرَقِ، وَالْحَرَقِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ يَخْبِطَنِي الشَّيْطَانُ عِنْدَ الْمَوْتِ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ لَدِيْعًا».

56. «¡Oh, Al-lah! En Ti me refugio de caer desde una altura, de ser sepultado, de ahogarme, de ser quemado, y me refugio en Ti de que el demonio me confunda en el momento de la muerte, y me refugio en Ti de morir huyendo en Tu camino, y me refugio en Ti de morir por una picadura».

57. «اللَّهُمَّ رَبَّ جَبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ، اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ، إِنَّكَ تُهْدِي مَنْ تُشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ».

57. "¡Oh, Al-lah! Señor de Gabriel, Miguel e Israfil, Originador de los cielos y la Tierra, Conocedor de lo oculto y lo manifiesto. Tú juzgas entre Tus siervos en aquello en lo que discrepaban. Guíame a la verdad en lo que se discrepa con Tu permiso. Ciertamente Tú guías a quien quieres a un camino recto".

58. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُوعِ، فَإِنَّهُ يَنْسُ الضَّجِيعَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِيَانَةِ، فَإِنَّهَا يَنْسُتِ الْبِطَانَةَ».

58. «¡Oh Al-láh, en Ti me refugio del hambre, puesto que es la peor compañía, y en Ti me refugio de la traición, puesto que es la peor confidencialidad!».

59. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْعَجْزِ، وَالْكَسَلِ، وَالْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَالْهَرَمِ، وَالْقَسْوَةِ، وَالْغَفْلَةِ، وَالْعَيْلَةِ، وَالذُّلَّةِ، وَالْمَسْكَنَةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْكَفْرِ، وَالْفُسُوقِ، وَالشَّقَاقِ، وَالنِّفَاقِ، وَالسُّمْعَةِ، وَالرِّيَاءِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الصَّمَمِ، وَالْبَكَمِ، وَالْجُنُونِ، وَالْجُدَامِ، وَالْبَرَصِ، وَسَيِّئِ الْأَسْقَامِ».

59. «¡Oh, Al-láh! En Ti me refugio de la incapacidad, la pereza, la cobardía, la avaricia, la vejez, la dureza de corazón, la negligencia, la pobreza, la humillación y la miseria. Me refugio en Ti de la pobreza, la incredulidad, la perversidad, la discordia, la hipocresía, la ostentación y la vanidad. Me refugio en Ti de la sordera, la mudez, la locura, la lepra, el vitiligo y las enfermedades graves».

60. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُسَلِ وَالْهَرَمِ، وَالْمَأْتَمِ وَالْمُعْرَمِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْعَنَى، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْ عَنِّي خَطَايَايَ بِمَاءِ التَّلَجِّ وَالْبَرْدِ، وَنَقِّ قَلْبِي مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَبَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ».

60. «¡Oh Al-láh, en Ti me refugio de la pereza, la vejez, el pecado y las deudas, y de las tribulaciones de la tumba, y del castigo de la tumba, y de la prueba del Fuego, y del castigo del Fuego, y de la maldad de la prueba de la riqueza, y me refugio en Ti de la prueba de la pobreza, y me refugio en Ti de la

¹ Al-'ila: Pobreza. Al-Mu'allim bi-Fawa'id Muslim (1/279).

prueba del Anticristo. ¡Oh Al-láh, lava mis pecados con nieve y granizo, y purifica mi corazón de los pecados como has purificado la ropa blanca de la suciedad, y aléjame de mis pecados como alejaste el oriente del occidente!».

61. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَالْقِلَّةِ، وَالذَّلَّةِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أَظْلَمَ».

61. «¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti de la pobreza, la escasez, la humillación, y me refugio en Ti de cometer injusticia o ser tratado injustamente».

62. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السُّوءِ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ؛ فَإِنَّ جَارَ الْبَادِيَةِ يَتَحَوَّلُ».

62. «¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti del vecino malvado en la morada permanente; porque el vecino del desierto se traslada».

63. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَمِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ، وَمِنْ دُعَاءٍ لَا يَسْمَعُ، وَمِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَوْلَاءِ الْأَرْبَعِ».

63. «¡Oh, Al-láh! En Ti me refugio de un corazón que no se humilla, de un alma que no se sacia, de una súplica que no se escucha y de un conocimiento que no beneficia. ¡Oh, Al-láh! En Ti me refugio de estos cuatro».

64. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ يَوْمِ السُّوءِ، وَمِنْ لَيْلَةِ السُّوءِ، وَمِنْ سَاعَةِ السُّوءِ، وَمِنْ صَاحِبِ السُّوءِ، وَمِنْ جَارِ السُّوءِ فِي دَارِ الْمُقَامَةِ».

64. «¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti del día malo, de la noche mala, de la hora mala, del compañero malo y del vecino malo en la morada permanente».

65. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَسْتَجِيرُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

65. «¡Oh Al-láh!, Te pido el paraíso y busco refugio del fuego en Ti».

66. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ النَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ، وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرُّشْدِ، وَأَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ قَلْبًا سَلِيمًا، وَلِسَانًا صَادِقًا، وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ، إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ».

66. «¡Oh Al-láh! Te pido firmeza en el asunto, y determinación en la rectitud, y Te pido las causas de Tu misericordia, y los medios para Tu perdón, y Te pido gratitud por Tus bendiciones, y la excelencia en Tu adoración, y Te pido un corazón puro, y una lengua veraz, y Te pido del bien que Tú conoces, y me refugio en Ti del mal que Tú conoces, y Te pido perdón por lo que Tú conoces, ciertamente Tú eres el Conocedor de lo oculto».

67. «اللَّهُمَّ فَهِّئْ لِي الدِّينَ».

67. "Oh Al-láh, concédeme comprensión en la religión".

68. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ».

68. «¡Oh, Al-láh! Me refugio en Ti de asociar algo contigo conscientemente, y te pido perdón por lo que no sé».

69. «اللَّهُمَّ انْفَعْنِي بِمَا عَلَّمْتَنِي، وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي، وَزِدْنِي عِلْمًا».

69. «¡Oh Al-láh, benefíciame con lo que me has enseñado, enséñame lo que me beneficia y acrecienta mi conocimiento!».

70. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا».

70. «¡Oh Al-láh! Te pido un conocimiento beneficioso, un sustento bueno (lícito) y unas obras aceptadas».

71. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ أَنْ تُغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

71. «¡Oh Al-láh! Te suplico, oh Al-láh, porque Tú eres el Único, el Absoluto, Quien no engendró, ni fue engendrado, y no hay nada ni nadie que se asemeje a Él, que me perdones mis pecados; ciertamente Tú eres el Perdonador, el Misericordioso».

72. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ الْمَنَانُ يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

72. «¡Oh Al-láh! Te pido, ya que solo Tú mereces la alabanza, no hay nadie con derecho a ser adorado sino Tú, el Único sin asociado, el Otorgador, ¡Oh Creador de los cielos y la tierra, Oh Poseedor de la Majestad y la Generosidad, Oh Viviente, Oh Sustentador! Te pido el Paraíso y busco refugio en Ti del Infierno».

73. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، الْأَحَدُ، الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ يَلِدْ، وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ».

73. «¡Oh Al-láh, te ruego atestiguando que no hay dios excepto Tú, Único sin asociado, el Eterno, el Señor absoluto, no engendras, ni has sido engendrado; y nada hay que pueda ser igual a Ti».

74. «رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْغَفُورُ».

74. «¡Oh, Señor mío! Perdóname y acepta mi arrepentimiento, eres Tú el Indulgente, el Perdonador».

75. «اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي».

75. «¡Oh Al-láh! Por Tu conocimiento del oculto y Tu poder sobre la creación, hazme vivir mientras sepas que la vida es mejor para mí, y hazme morir cuando sepas que la muerte es mejor para mí».

76. «اللَّهُمَّ أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قَرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقَطِعُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَاءَ بَعْدَ الْفُضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فَتْنَةٍ مُضِلَّةٍ».

76. «¡Oh Al-láh!, Te pido que me concedas Tu temor en lo oculto y en lo manifiesto, y Te pido la palabra de verdad en la satisfacción y en la ira. Te pido moderación en la pobreza y en la riqueza, y Te pido un gozo que no se agote, y Te pido un deleite para los ojos que no se interrumpa. Te pido la satisfacción después del decreto, y Te pido la frescura de la vida después de la muerte. Te pido el placer de contemplar Tu rostro y el anhelo de encontrarme contigo sin perjuicio dañino ni prueba desviadora».

77. «اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ».

77. «¡Oh Al-láh, adórnanos con el adorno de la fe, y haz de nosotros guías y guiados.».

78. «اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يَنْفَعُنِي حُبُّهُ عِنْدَكَ».

78. «¡Oh Al-láh! Concédeme Tu amor y el amor de quien su amor me beneficia ante Ti.».

79. «اللَّهُمَّ مَا رَزَقْتَنِي مِمَّا أَحِبُّ فَأَجْعَلْهُ قُوَّةً لِي فِيمَا تُحِبُّ».

79. «¡Oh Al-láh! Lo que me has concedido de lo que amo, haz que sea una fuerza para mí en lo que Tú amas».

80. «اللَّهُمَّ وَمَا زَوَيْتَ عَنِّي مِمَّا أَحِبُّ فَأَجْعَلْهُ فَرَاغًا لِي فِيمَا تُحِبُّ».

80. «¡Oh Al-láh! Lo que me has apartado de lo que amo, haz que sea un camino para lo que Tú amas».

81. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَالْبُخْلِ، وَسُوءِ الْعُمُرِ، وَفِتْنَةِ الصَّدْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ».

81. «¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti de la cobardía, la avaricia, la mala vejez, la tribulación del corazón y los tormentos de la tumba».

82. «اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ، وَرَبَّ إِسْرَافِيلَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ حَرِّ النَّارِ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ».

82. «¡Oh, Al-láh, Señor de Gabriel, Miguel y Señor de Israfil! Me refugio en Ti del calor del Fuego y del castigo de la tumba».

83. «اللَّهُمَّ أَلْهِمْنِي رُشْدِي، وَأَعِزَّنِي مِنْ شَرِّ نَفْسِي».

83. «¡Oh Al-láh, inspírame la guía recta hacia el bien y protégeme de la maldad de mi alma!».

84. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ».

84. «¡Oh Al-láh! Te pido un conocimiento beneficioso y me refugio en Ti de un conocimiento que no beneficia».

85. «اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ، وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ».

85. «¡Oh, Al-láh! Señor de los siete cielos y de la Tierra, y del Trono majestuoso. Eres nuestro Señor y el Señor de todo cuanto existe. Haces que el grano y la semilla germinen¹. Fuiste Tú Quien hizo descender la Torá, el Evangelio y el Furqán (el criterio por el cual se discierne lo verdadero de lo falso -el Corán-). Me refugio en Ti del mal de todo lo que tienes en Tu dominio. ¡Oh, Al-láh! Tú eres el Primero, no hubo nada antes de Ti. Tú eres el Último, no hay nada después de Ti. Tú eres el Presente, nada está por encima de Ti. Tú eres el Oculto, nada existe sin Ti. Salda nuestras deudas y líbranos de la pobreza».

86. «اللَّهُمَّ أَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِنَا، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِنَا، وَاهْدِنَا سُبُلَ السَّلَامِ، وَنَجِّنَا مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ، وَجَنِّبْنَا الْفَوَاحِشَ وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا، وَمَا بَطَنَ، وَبَارِكْ لَنَا فِي أَسْمَاعِنَا، وَأَبْصَارِنَا، وَقُلُوبِنَا، وَأَرْوَاجِنَا، وَذُرِّيَّاتِنَا، وَثُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَاجْعَلْنَا شَاكِرِينَ لِنِعْمِكَ، مُتَّقِينَ بِهَا عَلَيْكَ، قَابِلِينَ لَهَا، وَأَتِمِّمَهَا عَلَيْنَا».

86. «¡Oh Al-láh! Une nuestros corazones, mejora nuestras relaciones, guíanos por los caminos de la paz, sálvanos de las tinieblas hacia la luz, y aléjanos

¹ Es decir: parte la semilla, de la cual surge una espiga, y el carozo: del cual surge una palmera. Al-Mufhim lima ashkala min talkhis Kitab Muslim (7/41).

de las indecencias y las pruebas, tanto las visibles como las ocultas. Bendice nuestros oídos, nuestras vistas, nuestros corazones, nuestras parejas y nuestras descendencias. Acéptanos en el arrepentimiento, pues Tú eres el Aceptador del arrepentimiento, el Misericordioso. Haznos agradecidos por Tus bendiciones, alabándote por ellas, aceptándolas, y complétalas sobre nosotros».

87. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَسْأَلَةِ، وَخَيْرَ الدُّعَاءِ، وَخَيْرَ النَّجَاحِ، وَخَيْرَ الْعَمَلِ، وَخَيْرَ الثَّوَابِ، وَخَيْرَ الْحَيَاةِ، وَخَيْرَ الْمَمَاتِ، وَتُبِّئْنِي، وَتَقَلِّ مَوَازِينِي، وَحَقِّقْ إِيْمَانِي، وَارْفَعْ دَرَجَاتِي، وَتَقَبَّلْ صَلَاتِي، وَاعْفُ خَطِيئَتِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ».

87. «¡Oh Al-láh! Te pido el mejor de los pedidos, el mejor de los ruegos, el mejor de los éxitos, el mejor de los actos, la mejor de las recompensas, la mejor de las vidas y la mejor de las muertes. Afírmame, haz pesadas mis balanzas, fortalece mi fe, eleva mis grados, acepta mi oración, perdona mi error, y te pido los grados más altos del paraíso».

88. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فَوَائِحَ الْخَيْرِ، وَخَوَاتِمَهُ، وَجَوَامِعَهُ، وَأَوَّلَهُ، وَظَاهِرَهُ، وَبَاطِنَهُ، وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ».

88. «¡Oh Al-láh! Te pido los inicios del bien, sus finales, sus aspectos generales, su principio, su exterior y su interior, y los grados más altos del paraíso».

89. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا آتَى، وَخَيْرَ مَا أَفْعَلُ، وَخَيْرَ مَا أَعْمَلُ، وَخَيْرَ مَا بَطَّنَ، وَخَيْرَ مَا ظَهَرَ، وَالدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ».

89. «¡Oh Al-láh! Te pido el bien de lo que traigo, el bien de lo que hago, el bien de lo que realizo, el bien de lo que está oculto y el bien de lo que es manifiesto, y los grados más altos del paraíso».

90. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تَرْفَعَ ذِكْرِي، وَتَضَعِ وَزْرِي، وَتُصْلِحَ أَمْرِي، وَتُطَهِّرَ قَلْبِي، وَتُحْصِنَ فَرْجِي، وَتُنَوِّرَ قَلْبِي، وَتَغْفِرَ لِي ذَنْبِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ».

90. «¡Oh Al-láh! Te pido que eleves mi mención, alivies mi carga, rectifiques mis asuntos, purifiques mi corazón, protejas mi castidad, ilumines mi corazón, perdones mis pecados, y te pido los grados más altos del paraíso».

91. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُبَارِكَ فِي نَفْسِي، وَفِي سَمْعِي، وَفِي بَصَرِي، وَفِي رُوحِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي خُلُقِي، وَفِي أَهْلِي، وَفِي مَحْيَايَ، وَفِي مَمَاتِي، وَفِي عَمَلِي، فَتَقَبَّلَ حَسَنَاتِي، وَأَسْأَلُكَ الدَّرَجَاتِ الْعُلَا مِنْ الْجَنَّةِ».

91. «¡Oh, Al-láh!, te pido que bendigas mi ser, mi oído, mi vista, mi espíritu, mi creación, mi carácter, mi familia, mi vida, mi muerte y mi obra; acepta mis buenas acciones, y te pido los grados más altos del Paraíso».

92. «اللَّهُمَّ جَبِّتْنِي مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ، وَالْأَعْمَالِ، وَالْأَهْوَاءِ، وَالْأُدْوَاءِ».

92. «Oh Al-láh, busco refugio en Ti de los malos modales, de las malas acciones, de las pasiones y las enfermedades».

93. «اللَّهُمَّ قَنِّعْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي، وَبَارِكْ لِي فِيهِ، وَاخْلُفْ عَلَيَّ كُلَّ غَائِبَةٍ لِي بِخَيْرٍ».

93. «¡Oh, Al-láh! Hazme estar satisfecho con lo que me has provisto, bendícelo para mí, y reemplaza todo lo que he perdido con algo mejor».

94. «اللَّهُمَّ حَاسِبِي حِسَابًا يَسِيرًا».

94. «¡Oh Al-láh! júzgame un juicio fácil».

95. «اللَّهُمَّ أَعِني عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ».

95. «¡Oh Señor ayúdame a recordarte, agradecerte y adorarte de la mejor manera!».

96. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيمَانًا لَا يَزِيدُ، وَنَعِيمًا لَا يُنْقَدُ، وَمُرَافَقَةً نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَعْلَى جَنَّةِ الْخُلْدِ».

96. «¡Oh Al-láh! Te pido una fe que no retroceda, un gozo que no se agote, y la compañía de Tu Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en el más alto paraíso eterno».

97. «اللَّهُمَّ قِنِي شَرَّ نَفْسِي، وَاعْزِمْ لِي عَلَى أَرْشَدٍ أَمْرِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَخْطَأْتُ، وَمَا عَمَدْتُ، وَمَا عَلِمْتُ، وَمَا جَهَلْتُ».

97- ((¡Oh, Al-láh!, protégeme del mal de mi alma, y guíame hacia lo más recto en mis asuntos. ¡Oh, Al-láh!, perdona lo que he ocultado y lo que he mostrado, mis errores y mis faltas intencionadas, lo que sé y lo que ignoro)).

98. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الْعَدُوِّ، وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ».

98. «¡Oh, Al-láh!, busco refugio en Ti de caer en el endeudamiento, del dominio del enemigo, y del escarnio de los enemigos».

99. «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي، وَعَافِنِي، أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ ضَيْقِ الْمَقَامِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

99. «Señor perdóname, guíame, dame sustento, dame salud. Me refugio en Al-láh del estrecho lugar en el Día del Juicio».

100. «اللَّهُمَّ مَتَّعْنِي بِسَمْعِي، وَبَصَرِي، وَاجْعَلْهُمَا الْوَارِثَ مِنِّي، وَأَنْصُرْنِي عَلَى مَنْ يَظْلِمُنِي، وَخُذْ مِنْهُ بِثَأْرِي».

100. «¡Oh Al-láh! Hazme disfrutar de mi oído y de mi vista y protégelos para mí, y dame la victoria sobre quien me oprime, y toma de él mi venganza».

101. «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عَيْشَةً نَفِيسَةً، وَمِيتَةً سَوِيَّةً، وَمَرَدًّا غَيْرَ مُخْزٍ، وَلَا فَاضِحٍ».

101- ((¡Oh, Al-láh! te pido una vida pura, una muerte digna y un retorno que no sea deshonroso ni vergonzoso)).

102. «اللَّهُمَّ أَحْسَنْتَ خَلْقِي، فَأَحْسِنْ خُلُقِي».

102. «¡Oh Al-láh, como has embellecido mi cuerpo, embellece también mi carácter!».

103. «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ».

103. ((¡Oh Al-láh! Perdona a los creyentes y las creyentes)).

104. «اللَّهُمَّ تَبَيَّنْ لِي هَادِيًا مَهْدِيًّا».

104. «Oh Al-láh, afirma mi corazón y hazme guía y guiado».

105. «اللَّهُمَّ آتِنِي الْجُحْمَةَ الَّتِي مَنْ أُوتِيَهَا فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا».

105. ((¡Oh Al-láh! Concédeme la sabiduría, que a quien le haya sido concedida ha recibido un gran bien)).

Y Al-láh sabe mejor, que Al-láh bendiga y conceda la paz a nuestro Mensajero Muhámmad.

Faltas relacionadas con el Hayy, la 'Umrah y la Visita.

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Infracciones durante el Hayy, la 'Umrah y la visita a la mezquita del Profeta

Primero: Las infracciones y errores de las personas durante el ihram.

1. Dejar el "ihlal", al no elevar la voz nombrando el rito que deseaba al comenzar el estado de Ihram, y la sunnah es: alzar la voz con eso.

2. Algunos piensan que el ihram es la vestimenta (usar el izar y el ridá). Pero el Ihram es la intención de entrar en el rito, y su señal es el Ihlal con la talbiya. Así que quien pronuncia la talbiya con la intención de realizar el Hayy o la Umrah ha entrado en estado de Ihram.

3. Algunos piensan que la ablución integral (ghusl) es obligatoria antes de adoptar el Ihrám, Sin embargo, es un acto de la Sunnah (no es una obligación) y no hay ninguna expiación prescrita sobre quien lo evita.

4. Algunas personas creen que es obligatorio realizar las dos Rak'at al entrar en estado de ihram, o que son una sunnah especial que no se puede omitir, por lo que las rezan en cualquier circunstancia. Lo correcto es que es lícito rezar

antes del Ihram, pero no se tiene una oración específica para ello; así que si rezó una oración prescrita o cualquier oración permitida, se le permite adoptar el Ihram después de ella.

5. Algunas personas creen erróneamente que es obligatorio detenerse en el miqát y descender a la mezquita. Pero no es obligatorio, quien esté preparado con la vestimenta del Ihram y pase por el miqat y diga la Talbiyah en su ubicación o al estar frente a él mientras está en su coche, eso es suficiente, al igual que quien está en un avión y dice la Talbiyah al pasar por el miqat o un poco antes para no sobrepasarlo.

6. Perfumar la vestimenta del ihram. Y lo correcto es que le basta con perfumar el cuerpo.

7. Algunas personas creen que es obligatorio rasurarse el vello púbico, cortarse las uñas y depilarse las axilas al entrar en estado de ihram, o piensan que es una sunnah para el ihram. Pero la realidad es que esto es una sunnah general cuando se necesita.

8. Entrar en estado de Ihram antes de llegar al miqat, Esto va en contra de la sunna, pero quien esté en el avión puede adelantar ligeramente el Ihram para no perder el lugar de la alineación con el Miqat debido a la velocidad del avión. De igual manera, si teme quedarse dormido y perder la alineación, puede adelantar el Ihram según lo necesite.

9. Pasar el miqat sin entrar en Ihrám, ya sea por ignorancia, negligencia o porque se encuentra en el avión, Y lo obligatorio para quien pase el miqat con la intención de realizar la Umra o el Hayy y no entre en el estado de Ihram desde allí, regresar al miqat y entrar en el estado de Ihram desde ese punto. De igual manera, quien descienda en el aeropuerto de Yedda sin haber entrado en el estado de Ihram en el avión por cualquier motivo, debe dirigirse a uno de los miqats para entrar en el estado de Ihram desde allí. Se exceptúa de esto a quienes no pasan por un miqat ni se sitúan a la altura de uno, como es el caso de los habitantes de Sudán si llegan en avión o barco; a menos que sepan que se sitúan a la altura del miqat de Yalamlam o del miqat de Al-Juhfa desde la ruta por la que llegaron.

10. El entendimiento erróneo de que "majit" se refiere a todo lo que tiene costuras, lleva a algunas personas a evitar usar cinturones, fajas o zapatos que tengan costuras. Esto no es correcto, pues este término árabe se refiere a lo que ha sido cosido o confeccionado a la medida del cuerpo, como las túnicas y los pantalones; si se lleva de la manera habitual.

11. Que la mujere se ponga guantes, burqa', niqab o el velo completo. Y lo obligatorio para ella - cuando se encuentra en presencia de hombres ajenos - es cubrir su rostro y sus manos sin usar el niqab ni los guantes; debido a la prohibición del

Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, de llevarlos para la mujer en estado de ihrám.

12. Algunos creen que la mujer tiene una vestimenta especial para el ihram, ya sea negra, verde o blanca. Esto no es correcto; la mujer en estado de ihrám puede vestir lo que desee, siempre que no sea con adornos llamativos.

13. Algunos piensan que no es permitido cambiar o quitarse la vestimenta del ihram, y lo correcto es que al peregrino le está permitido cambiar su vestimenta o lavarla y luego volver a ponérsela.

14. Descubrir el hombro derecho desde el inicio del Ihram hasta su finalización. Lo correcto es que el Idtibaa (Descubrir el hombro derecho) solo se prescribe en el Tawaf de la Umra o en el Tawaf de llegada.

15. Salir del estado de ihram sin una justificación legal islámica. Es obligatorio para el peregrino permanecer en su estado de Ihrám hasta completar sus ritos, a menos que exista una causa legítima para liberarse, como un impedimento de fuerza mayor. En este caso, se le permite liberarse de su estado de consagración. Si formuló el condicionante al adoptar el Ihrám, puede liberarse sin consecuencias. Si no lo hizo, debe sacrificar una ofrenda, afeitarse la cabeza o cortarse el pelo, y luego liberarse.

Segundo: Las infracciones y errores de las personas durante la circunvalación alrededor de la Ka'bah.

1. Apegarse a realizar súplicas que no han sido transmitidas en la sunnah al entrar a la Mezquita Sagrada o al ver la Kaaba, y la sunnah es limitarse a lo que fue transmitido del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

2. Pronunciar la intención antes de comenzar el Tawaf (la circunvalación), La intención se realiza con el corazón, por lo tanto no se debe pronunciar verbalmente.

3. Intentar comenzar la circunvalación desde antes de la Piedra Negra, como precaución. Esto es parte de la exageración y el extremismo.

4. Comenzar el Tawaf después de pasar la Piedra Negra, y considerar eso como una vuelta. Esto es un error, ya que si lo hace, no se puede considerar válida esa vuelta.

5. Levantar las manos a la altura de la Piedra Negra como se hace en la oración, o repetir el levantamiento de las manos tres veces. Y la Sunnah indica que se debe señalar con la mano derecha una sola vez.

6. La parada prolongada al pasar por la Piedra Negra, y la sunnah es no alargar la estancia ahí.

7. La aglomeración extrema para llegar a la Piedra Negra y besarla. Lo correcto, conforme a la

Sunnah, es evitar las aglomeraciones. Si puede acercarse sin empujar, que lo haga; de lo contrario, basta con señalar hacia ella.

8. Volver si ha pasado la Piedra Negra sin decir 'Al-láhu Akbar'; para señalarla y decir 'Al-láhu Akbar', o decir 'Al-láhu Akbar' después de haberla pasado, Y todo esto es un error, pues es un acto de la Sunnah cuyo tiempo ha pasado, y no se recomienda volver a realizarlo. No hay pecado para quien olvida el takbir o lo omite intencionalmente.

9. Especificar una súplica para cada vuelta. No hay evidencia para esto, y la sunnah es que el peregrino suplique a Al-láh y pida de todo el bien de esta vida y de la Otra, y mencione a Al-láh de cualquier forma legítima como por ejemplo decir: Subhana Al-láh, Al-hamdulilah, La ilaha ila Al-láh, Al-láhu Akbar o recitar Corán.

10. Insistir en el trote en todas las vueltas del tawaf, La sunnah es que se realice el trote en las tres primeras vueltas solamente.

11. No mantener la Kaaba a la izquierda durante el Tawaf sin una justificación válida. La sunnah establece que la Kaaba debe estar a su izquierda, por lo que no debe ser negligente al contradecir esto. Sin embargo, si tiene una excusa válida como la multitud, entonces no hay falta en ello.

12. Besar la esquina Yamani, o señalar hacia ella si no se puede besar. La sunnah es tocarla solo con

la mano sin besarla. Si no puede tocarla, no debe señalar hacia ella.

13. Tocar y besar todas las esquinas de la Ka'bah, o sus paredes y después pasar las manos por el cuerpo. 14. La creencia de que tocar la esquina Yamani y la Piedra Negra es para obtener bendiciones y no como un acto de adoración. Y esto es contrario a la Sunnah, ya que solo se permite besar la Piedra Negra y tocar el Rincón Yamaní. Y todo esto es ignorancia y extravío, pues el beneficio y el daño están en manos de Al-láh únicamente. Y de Omar, que Al-láh esté complacido con él, se relata que se acercó a la Piedra Negra y la besó, luego dijo: "Ciertamente sé que eres una roca, ni beneficias ni perjudicas. Si no fuera porque he visto al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, besarte, no te habría besado jamás"¹.

15. Levantar la voz con las súplicas de manera que cause confusión a los que están circunvalando. Y la sunnah es recordar a su Señor e invocarlo silenciosamente, para no perturbar a los demás.

16. Distraerse con las fotografías o con conversaciones triviales durante el Tawaf, Es recomendable para el peregrino que mencione a su Señor con devoción, sumisión y concentración del corazón.

¹ Recopilado por Al-Bujāri, número (1597).

17. Completar el Tawaf antes de asegurarse de haber llegado a la Piedra Negra. Es obligatorio completar la séptima vuelta hasta estar seguro o tener la fuerte presunción de haber llegado a la alineación con la Piedra Negra.

18. Creer que las dos Rak'at del Tawaf deben realizarse directamente detrás del Maqám o cerca de él, lleva a que las personas se aglomeren y perjudiquen a los que están haciendo la circunvalación durante los días de peregrinación, obstaculizando su Tawaf. Y esta creencia es incorrecta, ya que las dos Rak'at que se realizan después de la circunvalación alrededor de la Ka'bah pueden realizarse en cualquier parte de la Mezquita Inviolable; el orante puede colocar el Maqám entre él y la Ka'bah, aunque esté lejos, y rezar en la plaza de la Ka'bah o en cualquier parte dentro de la Mezquita. De esta manera, se salva de cualquier daño y, además de ello, realizará su oración con más concentración y devoción.

19. Alargar las dos raka'ahs del Tawaf y hacer súplica después de ellas. La sunnah dicta aligerarlas, y no hacer ninguna súplica después de ellas, ya que no fue narrado del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

20. Realización de las dos rak'ahs del Tawaf con el Idtiba'. La Sunnah es volver a colocar la tela superior sobre los hombros inmediatamente después de concluir el Tawaf.

Tercero: Las infracciones y errores de las personas durante el trayecto entre Safa y Marwah (sa'i).

1. Descubrir el hombro derecho durante el Sa'i, Ya se ha mencionado que el Idtibaa solo se realiza durante el Tawaf (la circunvalación).

2. Pronunciar la intención antes de comenzar el sa'i, Ya se mencionó que la intención reside en el corazón y que pronunciarla no está prescrito.

3. Comenzar el sa'i en Al Marwa. Esto es un error, y quien lo haga no debe considerar válido ese tramo.

4. Algunos piensan que el tramo es ida y vuelta, por lo que realizan catorce tramos. Esto es un error, ya que la ida de Safá a Marwa es un tramo y la vuelta de Marwa a Safá es otro tramo. El inicio debe ser desde Safá y el final en Marwa.

5. La recitación de la aleya:

{إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...}

{[El recorrido entre los montes de] As-Safa y Al-Marwah es un rito establecido por Al-láh...} [Corán 2:158], Después de la ascensión a As-Safa, o la repetición de su recitación cada vez que se asciende a As-Safa y Al-Marwah. Y lo prescrito es recitarla una sola vez al dirigirse a As-Safa, y no repetirlo en cada recorrido.

6. La ascensión hasta la parte más alta de As-Safa creyendo que es necesario hacerlo. Y no hay evidencia que condicione eso.

7. Levantar las manos y señalarlas con ellas como se hace en los Takbirs de la oración. Pero basta con dirigirse hacia la quibla y hacer la súplica prescrita.

8. El error de que la mujer corra con velocidad entre las dos marcas como los hombres. Y lo que se le recomienda: es que se limite a caminar, según el consenso de los sabios, para protegerla de descubrirse.

9. Especificar una súplica para cada recorrido del sa'i. Y no hay evidencia para esto, sino que se invoca con lo que se gusta sin especificación.

10. Levantar la voz en el sa'i de manera que cause confusión a la gente. Y la sunnah es recordar a su Señor e invocarlo silenciosamente, para no perturbar a los demás.

11. Caminar con paso acelerado entre las colinas de Safa y Marwa en todo el trayecto, y lo correcto es correr con rapidez sólo entre las dos marcas verdes.

12. Rezar dos raka'ah después de completar el Sa'i. Y no hay evidencia para esto, por lo tanto, no es lícito hacerlo.

13. Realizar el recorrido (Sai') como acto voluntario fuera del rito de la peregrinación mayor o menor. El recorrido no se realiza voluntariamente (sino parte de los rituales de la peregrinación).

Cuarto: Las infracciones y errores de las personas al afeitarse la cabeza o cortarse el pelo.

1. La negligencia en afeitarse toda la cabeza o cortarse el pelo, ya que la Sunnah indica que el rasurado o recorte debe abarcar toda la cabeza.

2. Afeitarse la cabeza o cortarse el pelo dentro de la Mezquita Sagrada, y arrojar el cabello allí. Y lo obligatorio es honrar la Mezquita Sagrada y preocuparse por su limpieza.

3. Retrasar el afeitado de la cabeza o el corte del pelo en gran medida lleva al olvido u omitirlo al ocuparse de otros asuntos, y lo recomendable es apresurarse a hacerlo inmediatamente después de completar el Tawaf y el Sa'i.

4. Cometer las prohibiciones del Ihram antes de afeitarse o cortarse el pelo. Y es obligatorio no incurrir en ninguna de las prohibiciones hasta después de afeitarse o recortarse el cabello.

Quinto: Las infracciones y errores de las personas en el día de Tarwiyah.

1. Algunas personas creen erróneamente en la legitimidad de realizar el ihram el día de Tarwiyah desde la Mezquita Sagrada o desde debajo del canalón, Pero la Sunnah establece que debe realizar

el Ihrám desde el lugar en el que se encuentra, ya sea en La Meca o en Mina.

2. Retrasar el ihram hasta después de la oración del Dhuhur, y la Sunnah es que entre en el estado de Ihram para el Hayy en la mañana antes de la oración del Dhuhur.

3. Abandonar el pernoctar en Mina con la capacidad de hacerlo, y la sunnah para el peregrino es pernoctar en Mina mientras pueda hacerlo, siguiendo el ejemplo del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

4. Juntar las oraciones en Mina. Y la Sunnah es rezar las oraciones en Mina acortadas pero sin juntarlas, siguiendo el ejemplo del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

Sexto: Las infracciones y errores de las personas en el día de Arafat.

1. Pararse sobre la montaña Arafat parte del día ocho como precaución. Esto es una forma de imponerse dificultades y de excederse en la religión, lo cual está prohibido.

2. Salir hacia Arafat desde el octavo día o la noche del noveno y pernoctar allí, pero en realidad es contrario a la Sunnah y supone un descuido de la Sunnah de pernoctar en Mina.

3. Pararse fuera de los límites de Arafat Es obligatorio para el peregrino asegurarse de hacer la parada en pie dentro de los límites de Arafat.

4. La creencia de que es necesario rezar con el imán en la mezquita de Namira y la gran aglomeración para permanecer en ella, Esto no es necesario, y no está permitido competir por ello; si se le facilita, que rece en la mezquita, y si no, que rece con sus compañeros.

5. Orientarse hacia el monte (Ilal) al hacer súplicas, Y la sunnah es orientarse hacia la Qiblah.

6. Nombrar la montaña (Ilal) como la Montaña de la Misericordia, o (Montaña de la súplica), Lo correcto es que su nombre es (Ilal), y no hay evidencia de que se le llame la Montaña de la Misericordia o de la súplica.

7. Creer en la obligación de subir al Monte Arafat o que eso es parte de los actos del Hayy o que tiene una virtud o mérito sobre el resto de Arafat, No hay evidencia de ello, sino que es contrario a la guía del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

8. Buscar bendición en la columna erigida sobre la montaña de la Misericordia en Arafat y escribir nombres en ella, Y todas estas son innovaciones prohibidas, que pueden llegar a la idolatría.

9. Colocar monedas en las grietas del monte Arafat o del monte Nur, o depositar cabello, uñas o alguna prenda de vestir y similares, creyendo que

esto llevará a que sus dueños regresen a estos lugares. Y todas estas son innovaciones prohibidas, que pueden llegar a la idolatría.

10. Algunas personas creen que es obligatorio permanecer en el lugar donde estuvo el Profeta, o se esfuerzan en hacerlo. Lo correcto es que no es obligatorio, y no está legislado esforzarse en ello, y es suficiente la estadía en cualquier lugar de Arafat.

11. Malgastar el tiempo y abandonar la súplica y el recuerdo de Al-láh, ocupándose en lo que no es beneficioso.

12. Retrasar el inicio de la súplica hasta cerca de la puesta del sol, o al final del día.

13. El esfuerzo de permanecer de pie para la súplica, creyendo que eso es la Sunnah, o pensando que el significado de la estadía en Arafat es estar de pie para la súplica, Lo correcto es que la estadía en Arafat consiste en estar allí durante este tiempo, ya sea de pie o sentado, montado o a pie.

14. El partir de Arafat antes del ocaso. Esto es prohibido, ya que es contrario a la Sunna del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

15. El retraso en la partida después de la puesta de sol sin excusa, La Sunnah es partir inmediatamente después del ocaso, salvo por una excusa.

16. Creer que la estancia en Arafat el viernes es igual a setenta peregrinajes, No hay prueba de eso.

Séptimo: Las infracciones y errores de las personas al dirigirse a Muzdalifah y pernoctar allí.

1. El apresuramiento durante la marcha desde Arafat y causar molestia con los coches, La Sunnah es actuar con serenidad y dignidad sin causar daño.

2. Algunos creen que es permitido bañarse para pasar la noche en Muzdalifah, No hay ningún argumento que respalde la legitimidad de ello.

3. Algunos creen que es recomendable que el que va montado descienda para entrar a Muzdalifa caminando. No hay ningún argumento que respalde la legitimidad de ello.

4. Descender en un lugar antes de asegurarse de que está efectivamente dentro de los límites de Muzdalifah.

5. No apresurarse a realizar la oración al llegar primero a Muzdalifa, Y es una sunnah apresurarse a realizar la oración inmediatamente al llegar a Muzdalifa.

6. Ocuparse solo por acumular las piedritas desde su entrada y descuidar el rezo por reunir las pensando que es lo correcto, No hay prueba de eso.

7. Retrasar las oraciones del Magrib y del Isha hasta que se pase su tiempo, que es la medianoche, Pero es obligatorio realizar las oraciones del

Maghrib y el Ishá antes de la medianoche, incluso antes de llegar a Muzdalifa.

8. Honrar [rememorar; evocar] la noche de Muzdalifah mediante la oración, la adoración o el entretenimiento y el juego, Y la sunnah es apresurarse a dormir y descansar, siguiendo el ejemplo del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, para así poder realizar las obras del día de la festividad.

9. La salida de los débiles y sus acompañantes antes de la medianoche. Lo obligatorio es que no salgan hasta después de la medianoche.

10. La salida de quien no es de los débiles y no va en compañía de débiles antes del Fayr, Y lo obligatorio es permanecer en Muzdalifa hasta el Fayr.

11. El retraso en la salida de Muzdalifa hasta que sale el Sol, Y la sunnah es salir de ella antes de que salga el Sol.

Octavo: Las infracciones y errores de las personas en las acciones del día de An-Nahr (día de las ofrendas rituales).

1. Algunos creen que está prescrito por la sharia hacer el Ghushl (purificación mayor) para lanzar las piedritas, No hay ningún argumento que respalde la legitimidad de ello.

2. Lavar las piedras de los obeliscos (Jamarat), No hay ningún argumento que respalde la legitimidad de ello.

3. Creer que el lanzamiento no es válido a menos que las piedras sean de Muzdalifah. No hay evidencia de ello, por lo que puede recoger la piedrita de cualquier lugar.

4. Lanzar algo que no sean guijarros, o lanzar guijarros grandes, y esto contradice la guía del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

5. La ira al momento de lanzar las piedritas, y la creencia de que lo que se lanza es al demonio.

6. Formar círculos y mantener la cohesión de los grupos al ir a lanzar, y causar daño a las personas.

7. Añadir invocaciones más de lo prescrito al lanzar los guijarros, y lo correcto es limitarse al Takbir (decir Al-láhu Akbar).

8. Arrojar las siete piedritas al mismo tiempo, todas juntas, En este caso, solo cuenta como una, y lo obligatorio es lanzar cada una por separado.

9. Colocar las piedritas en el perímetro sin lanzarlas, No es suficiente, y lo prescrito es lanzarlas con lo mínimo que se pueda llamar lanzamiento.

10. Apuntar el lanzamiento del guijarro al obelisco del centro, creyendo que es el objetivo principal. El acto prescrito es que caiga en el

perímetro levantado, aunque no golpee el obelisco erguido.

11. Lanzar desde un lugar lejano, y no asegurarse de que las piedras caigan en el área del objetivo.

12. Pararse para suplicar después de arrojar las piedritas a Yamarat Al-Aqaba, Esto no es lícito, ya que no hay evidencia de la legitimidad de tal acto.

13. Sacrificar la ofrenda animal de Tamattu' y el Qirán antes del Día del Sacrificio, Y quien haga eso, su sacrificio no será válido, y deberá repetir el sacrificio en el tiempo prescrito por la Sharia, que es desde el día del Eid hasta el último de los días de tashriq.

14. Preferir la caridad con el precio del sacrificio en lugar de realizar el degüello, Y quien haga eso no le será válido, y deberá sacrificarlo.

15. Afeitarse la cabeza o cortarse el pelo de un sólo lado de la cabeza, La Sunnah indica que el rasurado o recorte debe abarcar toda la cabeza.

16. Contentarse con el Tawaf Al Qudum en lugar del Tawaf Al-Ifada o adelantarlo haciéndolo antes de la parada en Arafat y Muzdalifa, Y quien haga eso no le será válido, porque Tawaf Al-Ifada es un pilar del Hayy sin el cual la peregrinación no es válida, y no se puede realizar sino después de la estadía en Arafat y Muzdalifah.

Noveno: Las infracciones y errores que cometen las personas al realizar los actos rituales de los días de Mina (días de Tashriq)

1. La negligencia al delegar y encargar a otros el lanzamiento de las piedras a los obeliscos. Y lo esencial es que el peregrino lance los guijarros por sí mismo, salvo que exista una excusa legítima que le permita designar un apoderado que actúe en su nombre.

2. El viaje de quien delega a otro para arrojar las piedras [en el Yamarat] en su nombre antes de concluir los rituales y los días del Hayy, Y este es un error, y es obligatorio para el poderdante permanecer en Mina o en el lugar donde se encuentre hasta que finalicen los ritos del Hayy, luego debe hacer el Tawaf de la despedida y salir.

3. El lanzamiento de las piedritas en los días del Tashriq antes del mediodía. La sunna es arrojar las piedritas después del mediodía.

4. No lanzar los guijarros a los tres obeliscos en el orden correcto, Es obligatorio seguir el orden, comenzando por arrojar las piedritas a la primera Yamarat, luego a la del medio y, finalmente, a la mayor, que es Yamarat Al-Aqaba. Si alguien altera este orden o lo incumple, deberá repetir el lanzamiento en el orden correcto, comenzando por la menor y luego arrojando a las siguientes.

5. Pararse para suplicar después de arrojar las piedritas a Yamarat Al-Aqaba, Y lo correcto de acuerdo a la Sunnah es que se haga la súplica solamente después de lanzar las piedras en la primera y en la segunda Yamarat.

Décimo: Las infracciones y errores de las personas en la circunvalación de despedida alrededor de la Ka'bah.

1. Realizar el Tawaf de la despedida antes de arrojar las piedras en el último día, para viajar inmediatamente después de lanzar las piedras. Esto es un error, y quien lo haya hecho lo ha realizado fuera de su tiempo, por lo que no es válido, y debe repetirlo después de lanzar las piedritas.

2. Delegar a alguien para que realice el lanzamiento de las piedritas en su lugar, y realizar el ṭawaf antes de que el delegado haya hecho el lanzamiento. Lo correcto es que espere hasta que haya lanzado las piedras y luego realice la circunvalación de despedida.

3. No dar la espalda a la Ka'ba intencionalmente, caminando hacia atrás, en señal de respeto hacia la Ka'ba. No hay evidencia de la legitimidad de ello, y la mejor guía es la de Muhámmad, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

4. Pararse para hacer súplica al salir de la Mezquita Sagrada, No hay prueba de eso.

5. La permanencia prolongada en La Meca después del Tawaf de despedida sin un motivo legal considerado. Es obligatorio salir de La Meca inmediatamente después de realizar el Tawaf de la despedida, pero no hay inconveniente en esperar a los acompañantes o en comprar provisiones para el viaje, y cosas por el estilo. Si se queda mucho tiempo sin una justificación válida, debe volver a realizar el Tawaf de la despedida.

Faltas relacionadas con la visita a la Mezquita Profética

1. Frotar las paredes y las barras de hierro al visitar la tumba del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y atar hilos y similares en las ventanas como forma de procurar alguna bendición. La bendición está en lo que Al-láh y Su Mensajero, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, han legislado, no en las innovaciones heréticas.

2. Ir a las cuevas en la montaña Uhud, así como la cueva de Hira y la cueva de Thawr en Meca, y atar telas en ellas y recitar súplicas no autorizadas por Al-láh, soportando dificultades para ello. Todas estas son innovaciones que no tienen fundamento en la honorable ley islámica.

3. Visitar algunos lugares que afirman ser reliquias del Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, como el lugar

donde se arrodilló la camella, el pozo del anillo o el pozo de 'Uzmán, y tomar tierra de estos lugares para procurar una bendición.

4. Suplicar a los muertos al visitar las tumbas de Al-Baqi' y las tumbas de los mártires de Uhud, y lanzar monedas en ellas como acto de acercamiento y bendición por los que allí reposan.

Y esto es uno de los errores graves, más bien del politeísmo mayor, como lo mencionan los eruditos, y lo indican el Libro de Al-láh y la Sunna de Su Mensajero, la paz y las bendiciones sean con él; porque la adoración es únicamente para Al-láh y no se permite dirigir ninguna parte de ella a otro, como la súplica, el sacrificio, el voto y cosas semejantes, según Su dicho:

{وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ...}

{En la que únicamente se les ordenaba que fueran monoteístas adorando solo a Al-láh con sinceridad...}

[Corán 98: 5]

Fatwas sobre el Hayy, la Umra y la Visita

El comité científico de la Presidencia de Asuntos Religiosos en la Mezquita Sagrada y la Mezquita profética

Fatwas sobre el Hayy, la Umrah y la Visita

Fatwas que los que realizan la 'umrah (peregrinación menor) necesitan con frecuencia¹

Primero: Fatwas generales

P: ¿Es permitido que mi padre realice la Umrah con dinero que ha pedido prestado al banco?

R: Es obligatorio para quien desea realizar el Hayy o la 'Umrah, ya sea por sí mismo o en nombre de otro, elegir para su peregrinación y su 'Umrah una buena provisión de dinero lícito; porque Al-láh, glorificado y exaltado sea, es bueno y no acepta sino lo bueno. En cuanto a pedir un préstamo del banco u otro con interés, no está permitido; porque eso es usura, y el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- maldijo al que consume los frutos de la usura, al que la paga, al que la escribe y a sus testigos, y dijo: «Son iguales», y consumir lo prohibido es causa de que la súplica sea rechazada y la obra no sea aceptada. Sin embargo, si es sin interés, no hay inconveniente.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte dos (10/353)

P: ¿Es cierto que quien se ausenta de La Meca durante cuarenta días está obligado a realizar la

¹ Seleccionadas de entre el conjunto de Fatwas de la Comisión Permanente de Emisión de Dictámenes en el Reino de Arabia Saudita, con una adaptación y abreviación apropiada de las preguntas según lo requería el contexto.

'Umrah, incluso si ya ha realizado la 'Umrah varias veces?

R: La Umra no es obligatoria más de una vez en la vida para el musulmán responsable y capaz, y lo que excede de una vez es sunna (recomendable). La Umra es válida en cualquier momento y no tiene un tiempo específico.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (20/10).

P: ¿Es permitido realizar la Umrah (Peregrinación Menor) en cualquier momento del año?

R: Es permitido realizar la 'umrah en cualquier día del año, incluso en los meses del Hayy. Si la realiza en los meses del Hayy y luego realiza el Hayy en el mismo año, entonces está combinando la 'umrah con el Hayy. Si la realiza junto con su Hayy, está realizando el Qiran entre el Hayy y la 'umrah. Tanto el que combina como el que realiza el Qiran deben ofrecer un sacrificio que sea suficiente como ofrenda, si no es de los residentes de la Mezquita Sagrada. Si el peregrino realiza la 'umrah en en mes de Dhu al-Hiyyah después de los días de Tashriq, es permitido, y no está obligado a ofrecer sacrificio.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (316/11).

P: ¿Es válido que una persona realice la Umrah antes de cumplir con el Hayy obligatorio?

R: Sí, es permitido que una persona realice la Umrah antes de realizar el Hayy, ya que el Profeta - que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- y

sus compañeros realizaron la Umrah antes de cumplir con la peregrinación obligatoria.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (318/11).

P: ¿Cuál es el veredicto sobre repetir la Umra en el mismo año?

R: Lo correcto es que se permite realizar la 'umrah varias veces en el año; como dijo el Profeta -la paz y las bendiciones sean con él:-

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ»

“(La realización del) Umrah es una expiación por los pecados cometidos (entre este y el anterior). Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso” Registrado por Al Bujari y Muslim.

Fatawa Al Layna ad Da'ima - Parte 1 (11/334)

P: Algunas personas vienen para el Hayy, y después de completar la Umra de Tamattu', desean realizar una Umra en nombre de uno de sus padres. ¿Cómo deben proceder?

R: Quien adopta el Ihrám para la Umra con el fin de realizar la Peregrinación Tamatu' hasta el Hayy, lo mejor para él, después de completar la Umra, es permanecer en La Meca hasta que llegue el momento del Hayy, y consagrarse para ello sin repetir la Umra antes del Hayy. Una vez completado el Hayy, no hay inconveniente en realizar otra Umra desde Tan'im o cualquier otro lugar fuera del límite sagrado. Si realiza otra Umra por su padre fallecido, su madre fallecida, o por aquellos que no pueden

debido a la vejez o una enfermedad incurable, o por otros en una situación similar, no hay problema; debido a la generalidad de la declaración del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ»

“(La realización del) Umrah es una expiación por los pecados cometidos (entre este y el anterior). Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso” Registrado por Al Bujari y Muslim.

Fatawa Al Layna ad Da'ima - Parte 2 (117/10)

P: ¿Cuál es el veredicto sobre quien realiza más de una Umra? ¿Y en cada Umra va a Tan'im para adoptar el Ihrám desde allí?

R: Repetir la Umra para quien ha llegado a La Meca en un corto período de tiempo no formaba parte de la guía del Profeta -la paz y las bendiciones sean con él- ni de las acciones de sus compañeros -que Al-láh esté complacido con ellos-. Si hubiera sido lo mejor, ellos lo habrían hecho primero. Lo que se recomienda para quien llega a La Meca y ha completado su rito es abundar el Tawaf especialmente, y la lectura del Corán, la oración, la caridad y otras formas de adoración. Y si realiza la Umra por sí mismo o por otro, como el fallecido o el incapacitado por vejez o enfermedad sin esperanza de recuperación, no hay inconveniente siempre que

no le cause dificultad a él ni a los demás, como en tiempos de aglomeración; tal como dijo el Profeta - la paz y las bendiciones sean con él:-

«الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ»،

“(La realización del) Umrah es una expiación por los pecados cometidos (entre este y el anterior). Y la recompensa del Hayy aceptado no es más que el Paraíso”. Y por lo que se ha autenticado que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ordenó a ‘Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, que realizara la ‘Umrah desde At-Tan’im después de haber concluido su Hayy y ‘Umrah, cuando ella le pidió permiso para ello.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 2 (10/355)

Segundo: Las fatwas de los referentes geográficos (Al-Mawaquit)

P: Si alguien desea realizar el Hayy o la Umrah y le resulta difícil consagrarse en el avión, además de no conocer la ubicación exacta del miqát, ¿le está permitido retrasar el ihrám hasta llegar a Yedda o no?

R: Si desea realizar el Hayy o la Umrah mientras está en el avión, puede bañarse en su casa y vestir el izar y el rida si lo desea. Cuando esté cerca del miqat, deberá consagrarse con la intención de Hayy o Umrah, ya que no hay dificultad en ello. Si no conoce el miqat, debe preguntar al piloto, a uno de

sus asistentes, a uno de los auxiliares de vuelo, o a los pasajeros de confianza que tengan experiencia en este asunto.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/153)

P: ¿Es permitido para quien desea realizar la Umra y viaja en avión, pronunciar la Talbiyah para la Umra sin vestir el Ihram, ya que tiene la intención de realizar algunos asuntos en la ciudad de Yedda, y después de terminar su trabajo, consagrarse desde Yedda e ir a realizar la Umra, o qué es lo que debe hacer?

R: Quien inicia un viaje con la intención de realizar un rito como el Hayy o la Umra, no le es permitido pasar el miqat sin estar en estado de Ihram, despojado de ropa cosida y evitando las prohibiciones del Ihram.

Por lo tanto, no te está permitido realizar lo mencionado en la pregunta debido a que contradice el dictamen jurídico islámico. Sin embargo, no hay inconveniente en que vayas a Yedda sin estar en estado de Ihram para cumplir con tus necesidades y luego regreses al miqát para entrar en estado de Ihram para tu Hayy o 'Umra.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/81)

P: ¿Es válido que el peregrino o el que realiza 'Umra se consagre en Abar Ali en Medina, aunque haya aterrizado en el aeropuerto de Yedda, pero

decide primero viajar a Medina y luego consagrarse en Abar Ali?

R: El peregrino que llega al aeropuerto de Yedda y desea ir de Yedda a Medina antes del Hayy, cuando termine su visita a Medina y quiera regresar a La Meca para realizar el Hayy o la Umra, debe consagrarse desde el miqát de la gente de Medina, «Dhu al-Hulayfa», conocido como «Abar Ali»; porque su situación es como la de los habitantes de Medina, según las palabras del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, sobre los miqát:

«هُنَّ لَهُنَّ وَلَمْ يَأْتِ عَلَيْهِنَّ مِنْ غَيْرِ أَهْلِيهِنَّ مِمَّنْ أَرَادَ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ»

“Estos lugares (Miqáts) son para su gente, así como para quienes pasan por allí camino a realizar el Hayy (peregrinación mayor) o la ‘Umrah.” Registrado por Al Bujari y Muslim.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 2 (10/94).

P: Si alguien realiza la Umra un viernes de cualquier mes y desea ir a otra región, y después de dos o tres días regresa a La Meca y quiere realizar una segunda Umra, ¿es posible realizar la Umra sin vestir las ropas del Ihram?

R: Quien desee realizar la Umrah debe entrar en el estado de Ihram desde el Miqat que atraviesa al dirigirse a La Meca, y no le es permitido pasarlo sin Ihram; porque el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, estableció estos

lugares como puntos de entrada en el estado de Ihram para quienes desean realizar el Hayy o la Umrah, ya sea por primera vez o para una segunda Umrah o más. En cuanto a quien se encuentra dentro de los límites de los Miqat, debe realizar el Ihram desde el lugar donde haya decidido realizar la Umrah, a menos que esté en La Meca, en cuyo caso debe salir hacia (afuera de la zona del Haram) para entrar en el estado de Ihram para la Umrah, tal como hizo Aisha, que Al-lah esté complacido con ella, por orden del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte dos (10/354).

P: ¿Cuál es el veredicto sobre quien realiza una 'Umra para su padre después de haber realizado una 'Umra para sí mismo, y repite la 'Umra de su padre desde el lugar de consagración en La Meca (Tanaim)?

R: Si has realizado la 'Umra para ti mismo y te has despojado del ihrám, y deseas realizar la 'Umra para tu padre si está fallecido o incapacitado, entonces debes salir al territorio fuera del recinto sagrado (Al Hill), como At-Tan'im, y consagrarte para la 'Umra desde allí, sin necesidad de viajar al miqát.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (135/11).

Tercero: fatwas sobre el Ihram y sus prohibiciones

P: Si se pone la ropa del Ihram para la Umra o el Hayy y luego lo anula, ¿qué debe hacer?

R: Si se ha puesto el izár y el ridá sin la intención de entrar en el Hayy o la Umra y no ha pronunciado la talbiya, tiene la opción: si desea, puede entrar en el Hayy o la Umra, y si desea, puede dejarlo, y no hay problema si ya ha cumplido con el Hayy y la Umra (obligatorios) del Islam. Pero si ha tenido la intención de entrar en el Hayy o la 'Umrah, no le es permitido deshacer esa intención y retractarse, sino que debe completar lo que le ha motivado a consagrar el Ihram de acuerdo con lo prescrito legalmente; como dice Al-láh Glorificado sea:

(وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ...)

{Completen la peregrinación mayor y menor en honor a Al-láh...} [Corán 2: 196],

Y con esto se aclara: que cuando un musulmán inicia el Hayy o la 'Umrah con la intención, no le es permitido renunciar a ello, sino que debe completar lo que ha comenzado; debido a la aleya mencionada, a menos que haya formulado un condicionante y ocurra el impedimento que temía, entonces puede liberarse de su obligación; como dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, a Duba'ah bint az-Zubayr cuando ella

dijo: Oh Mensajero de Al-láh, deseo realizar el Hayy y estoy enferma, él respondió:

«حُجِّي وَاشْتَرِطِي أَنْ مَحِلِّي حَيْثُ حَبَسْتَنِي»

(Realiza el Hayy y pon la condición de que: "me libero del Ihrám donde me lo Has impedido") Registrado por Al Bujari y Muslim.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (166/11).

P: Una mujer se consagró al Ihram para la Umra, luego menstruó y no realizó el Tawaf ni el Sa'i, y regresó a su hogar y se despojó de su Ihram, ¿debe expiar algo? Y si no se hubiera despojado de su Ihram, ¿debe expiar algo?

R: Si una mujer entra en estado de consagración para la 'umrah y luego le llega la menstruación, y sale de su estado de consagración antes de realizar el ṭawaf y el sa'i, entonces, si desconocía la norma y su esposo no mantuvo relaciones con ella, debe completar su 'umrah una vez que termine su menstruación y realice el baño ritual correspondiente —como el que se hace tras la impureza mayor—; luego debe hacer el ṭawaf y el sa'i, y salir del estado de consagración recortándose el cabello. No debe expiación alguna

Si se produce el coito, su Umra queda invalidada, y debe completarla con el Tawaf, Sa'i y cortarse el pelo. Además, está obligada a repetirla realizando una nueva Umra desde el Miqat donde entró en el

estado de Ihram la primera vez. Debe ofrecer un sacrificio: ya sea una oveja de al menos seis meses o una cabra de al menos un año, que debe ser sacrificada en La Meca y distribuida a sus pobres.

En cambio, si no salió de su estado de consagración, debe completar su 'umrah realizando el ṭawaf y el sa'i, y luego salir de la consagración recortando una parte de su cabello. En cualquier caso, la 'umrah no se invalida por la menstruación

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (323/11).

P: ¿Está permitido que la persona en estado de consagración utilice jabón perfumado?

R: No está permitido para el peregrino en estado de Ihram, ya sea hombre o mujer, utilizar perfumes o fragancias, incluyendo el uso de jabón perfumado. Quien se aplique el perfume intencionadamente y con conocimiento debe ofrecer una expiación, pero quien lo haga por ignorancia o por olvido no tiene culpa alguna; según la palabra de Al-láh -Enaltecido sea:-

{...رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا...}

{...¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o cometemos un error...} [Corán 2: 286], Y por el dicho del Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:-

«رُفِعَ عَنْ أُمَّتِي الْخَطَا وَالنِّسْيَانُ وَمَا اسْتَغْفَرُوا عَلَيْهِ».

"Al-láh ha perdonado a mi nación el error involuntario, el olvido y aquello que hagan por coerción".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/137)

P: Antes de entrar al Haram, entré al baño y por descuido puse el ihrám sobre mi cabeza por un momento, luego recordé y lo quité. La pregunta es: ¿Debo hacer algo?

R: Si el peregrino comete alguna de las prohibiciones del Ihram por olvido, debe abandonarla tan pronto como la recuerde, sin que haya pecado ni expiación alguna, a tenor de las palabras de Al-láh Todopoderoso:

{...رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا...}

{...¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o cometemos un error...} [Corán 2: 286], Al-láh dijo: "lo hice", como se ha autenticado del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, y se narró del Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, que dijo:

«غُفِيَ لَأُمَّتِي عَنِ الْخَطَا، وَالنِّسْيَانِ، وَمَا اسْتَكْرَهُوا عَلَيْهِ».

"Al-láh ha perdonado a mi nación el error involuntario, el olvido y aquello que hagan por coerción".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte dos (10/149).

P: Mi esposa, mi hermana y yo realizamos la Umrah durante el Ramadán, pero ellas usaron

guantes por mi indicación durante la Umrah debido a nuestra ignorancia sobre el precepto, ¿Qué debemos hacer?

R: Si la mujer en estado del Ihram lleva guantes por ignorancia del mandato, entonces no debe expiar nada, pero si llega a conocer el mandato durante el Ihram, debe quitarse los guantes de inmediato.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/156).

P: Me consagré a la Umrah junto con mi esposa, y después de la consagración, a mi esposa le vino la menstruación. Por ignorancia del precepto, me liberé de mi Ihram y me quité las vestimentas del Ihram, y no fuimos a La Meca. Luego, en este Ramadán, mi esposa y yo realizamos una Umrah – gracias a Al-láh – Espero que me aclaren el juicio legal y qué acción debo tomar ahora.

R: Era obligatorio para ustedes realizar la Umra y no anularla, y dado que su rechazo de la intención del Ihram y el uso de ropa normal no cambia la realidad, ya que el Ihram permanece sin anularse, su segunda Umra se considera una continuación de su primera Umra. Si tuvieron relaciones sexuales durante este período antes de realizar la Umra, deben realizar otra Umra como compensación por la Umra que se invalidó por el coito desde el Miqat donde entraron en Ihram para la primera Umra, y deben ofrecer una expiación que es un cordero por

cada uno de ustedes, que debe ser sacrificado en La Meca y distribuido entre los pobres del Haram.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/384).

P: ¿Qué opinas del uso del cinturón si es de cuero, pero está cosido, es decir, hecho a máquina, así como de los zapatos cosidos?

R: Al peregrino que haya adoptado el Ihrám para Hayy o Umra le está permitido llevar cinturón y calzado, incluso si están cosidos a máquina.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (170/11)

P: Cuando me consagré en Abiar Ali y nos dirigimos hacia La Meca, me sentí mal en el camino y me dio una fiebre intensa, así que dormí y cubrí mi cabeza. ¿Debo hacer algo al respecto?

R: Debes realizar una expiación, que consiste en ayunar tres días, o alimentar a seis personas necesitadas, o sacrificar una oveja en el Haram.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (181/11).

P: ¿Cuál es la opinión sobre llevar calcetines en los pies durante el tawaf? ¿Y están los calcetines cosidos?

R: No es permitido para el hombre llevar calcetines mientras está en estado de consagración para el Hayy o la 'Umra. Si necesita usarlos por enfermedad u otra razón similar, le está permitido, pero deberá expiar dicha acción ayunando tres

días, alimentando a seis necesitados con medio sa' de dátiles o similar por cada uno, o sacrificando una oveja.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (183/11)

P: ¿Está permitido para el peregrino lavar todo su cuerpo para refrescarse, y por qué?

R: Es permitido para el musulmán lavar todo su cuerpo para refrescarse si siente calor, y esto le motiva a realizar esta adoración. Debe tener cuidado durante el baño de que no se caiga nada de su cabello o piel.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/184)

P: Si el peregrino atropella con su coche algún árbol o hierba, ¿hay mal en ello?

R: Si la pisa fuera de la tierra del haram, no hay mal en ello, excepto el valor de lo que haya destruido para su dueño si es propiedad de alguien. Si destruye algo de los árboles o hierbas del haram que pertenezcan a alguien, también debe pagar su valor al dueño. Si no es propiedad de nadie, no hay mal en ello, pero no debería hacerlo intencionadamente, ya que el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- lo prohibió.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (185/11)

P: ¿Se permite al peregrino, tanto hombres como mujeres, cambiar su ihram por otro, ya sea durante el tiempo del Hayy o de la 'Umra?

R: Al peregrino que emprenda Hayy o Umra le está permitido cambiar su Ihrám por otras vestimentas de Ihrám, y este cambio no afecta su estado de consagración ritual durante la peregrinación mayor o menor.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (185/11).

P: Durante mi súplica y al estar adherido a la Kaaba sagrada en la zona del Multazam, encontré que mi mano tocaba el aceite perfumado de la Kaaba sagrada, y unté mi cuerpo, cabello y ropa con este perfume. ¿Cuál es el veredicto sobre este acto de perfumarse con el perfume del Multazam que toqué accidentalmente sin intención, y luego hice el wudú [la ablución menor] y casi lo removí?

R: Tocar accidentalmente el perfume presente en la Kaaba y luego aplicar dicho perfume en tu cuerpo, cabello y ropa, lo cual te está prohibido, requiere una expiación. Esta expiación consiste en ayunar tres días, o alimentar a seis personas necesitadas con medio sa' para cada una, o sacrificar una oveja, a menos que desconozcas el juicio legal o lo hayas olvidado, en cuyo caso no hay nada sobre ti.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (186/11)

P: Una mujer realizó la 'umrah tres veces, y usaba el niqab, y sobre el niqab llevaba un velo ligero, que a veces colocaba sobre el niqab y a veces lo levantaba. Ella desconocía la regla sobre el uso del niqab. ¿Cuál es el veredicto, estimado sheij?

R: No es permitido para la mujer en estado de ihrám durante el Hayy o la Umrah usar el niqab; es decir, llevar un velo sobre su rostro, que es el burka. Sin embargo, si hay hombres ajenos presentes, debe dejar caer su velo sobre su rostro, tal como lo hicieron las esposas del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, durante la Peregrinación de Despedida. Y dado que la mujer mencionada usó el niqab por ignorancia, no hay nada sobre ella; pues está excusada por su ignorancia.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/194)

Cuarto: Los dictámenes de la circunvalación.

Pregunta: Realicé los rituales de la Umrah... y debido a mi falta de conocimiento completo de los rituales, cuando comencé la circunvalación no la inicié desde la Piedra Negra, sino que comencé desde el Rincón Yemení, por ignorancia de las condiciones y obligaciones, y completé el resto de los rituales correctamente, si Al-láh quiere... Rogamos a su excelencia que me informe sobre lo que se me requiere hacer.

R: Lo que hizo el consultante en el Tawaf al comenzar desde el Rincón Yemení se considera un error, ya que el inicio debe ser desde la Piedra Negra. Sin embargo, este error no afecta la validez de su circunvalación, ya que se considera un aumento en la primera vuelta, lo cual no perjudica si completó la séptima vuelta y terminó en la Piedra Negra.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (210/10)

P: ¿Es el Idtibaa durante el Tawaf una Sunnah? ¿Qué debe hacer quien olvida realizar el Idtibaa? ¿Es suficiente besar la Piedra Negra sin decir: "Bismillah, Al-láhu Akbar"? ¿Qué debe hacer quien omite esta expresión por olvido y solo besa la piedra, y luego lo recuerda cuando ya se ha alejado del lugar de la piedra, y pronuncia la expresión mientras se dirige al Maqam?

R: El Idtiba' consiste en colocar el centro del manto del peregrino debajo de su axila derecha y los extremos sobre su hombro izquierdo, dejando al descubierto su hombro y brazo derechos. Es una Sunnah durante el primer Tawaf al llegar a la Meca, ya sea el Tawaf de Umrah para el Mutamatti', o el Tawaf de llegada para el Qarin y el Mufrid. Si alguien lo omite, no hay consecuencia alguna.

No hay ninguna consecuencia para quien omite decir: "Bismillah, Al-láhu Akbar" al comenzar el Tawaf, ya que ello y las súplicas en el Tawaf y el Sa'y

son todos sunnah y no obligatorios. Lo que es obligatorio es realizar el Tawaf y el Sa'y con intención desde el inicio del Tawaf y el Sa'y.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (210/10)

P: Durante el Tawaf llevo a mi hija pequeña que lleva puesto un pañal, y he escuchado que el Tawaf en esta situación no es permitido, ya que el pañal suele estar mojado con orina. Queremos saber de su excelencia cuál es el veredicto sobre esto.

R: Está permitido para quien realiza el Tawaf llevar al niño aunque lleve pañal, siempre que no haya tocado el cuerpo o la ropa del que realiza el Tawaf con ninguna impureza. Lo mismo se aplica a la oración con él.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (236/10)

P: ¿Es permitido para la mujer menstruante realizar la circunvalación (Tawaf)?

R: No es permitido para la mujer menstruante circunvalar alrededor de la Kaaba hasta que se purifique y se bañe de su menstruación; debido a que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, le dijo a 'A'ishah cuando comenzó a menstruar:

«لَا تَطُوفِي بِالْبَيْتِ حَتَّى تَطْهُرِي».

"No realices el tawaf (rito de la circunvalación alrededor de la Ka'abah) hasta que te purifiques".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (249/10)

P: ¿Es válido que la mujer circunvale y realice el Sa'i mientras su esposo o su mahram [familiar cercano] la espera hasta que termine, de modo que no esté con ella durante la circunvalación y el Sa'i, sino que la espere en el Haram, hasta que termine su Umrah?

R: No es requisito para la validez del tawaf que la mujer esté acompañada de un «mahram» durante el tawaf de la Umrah o el Hayy, sino que se requiere un «mahram» para la mujer en el viaje para la Umrah o cualquier otro.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte dos (10/353)

P: Un individuo estaba realizando el Tawaf alrededor de la Kaaba y se encontraba en la quinta vuelta, por ejemplo, y antes de completar la quinta vuelta se anunció la inminencia del rezo, por lo que acudió al rezo y luego se dispuso a completar su Tawaf. ¿Debe contar la quinta vuelta que interrumpió para el rezo y continuar desde donde se detuvo, o debe anular la quinta vuelta y comenzarla de nuevo desde la Piedra Negra?

R: Lo correcto es que no se invalida el giro en tal caso, sino que debe comenzar a completar este giro desde el punto en que lo interrumpió para realizar su rezo con el imam.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (230/11).

P: ¿Es verdad que la Piedra Negra descendió del cielo? ¿O es una piedra como las demás piedras?

R: La Piedra Negra fue distinguida por Al-láh, Exaltado y Glorificado sea, con lo que nos ha prescrito de besarla y tocarla, y quiso que estuviera en la esquina de la Kaaba, hacia la cual nos orientamos en nuestras oraciones. Se ha legislado besarla y tocarla para quienes realizan el Tawaf, de poder hacerlo; si no es posible, se debe señalar hacia ella al pasar junto a ella, diciendo "Al-láhu Akbar". Se ha narrado un hadiz por At-Tirmidhi y otros, que dice que descendió del paraíso, pero su cadena de transmisión es débil.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (228/11)

P: ¿Es lícito o ilícito besar la Ka'aba honrada durante los rituales del Hayy o la Umrah?

R: Es un acto recomendado besar la Piedra Negra, y se ha confirmado que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, besó la Piedra Negra y no besó ninguna otra parte de la Ka'aba honrada.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (228/11)

P: ¿Es apropiado para una mujer besar la Piedra Negra cuando hay hombres extraños alrededor?

R: Besar la Piedra Negra durante el Tawaf es una Sunnah confirmada de las prácticas del Tawaf, si es

posible hacerlo sin empujar ni causar daño a nadie, siguiendo el ejemplo del Mensajero de Al-láh, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él. Si no es posible hacerlo sin empujar y causar daño, se debe abstener y conformarse con señalarla con la mano, especialmente en el caso de las mujeres, ya que son consideradas 'Awrah, y porque empujar no está permitido para los hombres, y con mayor razón para las mujeres. Además, no se le permite a una mujer descubrir su rostro al besar la Piedra Negra, incluso si puede hacerlo sin empujar, debido a la presencia de personas que no son mahram para ella en esa situación.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (229/11).

P: ¿Es válido para el peregrino o quien realiza la umrah realizar la circunvalación alrededor de la Ka'bah ingresando al Hiyr (recinto delimitado) de Isma'il durante su circunvalación?

R: No está permitido para quien realiza el Tawaf alrededor de la Ka'bah durante el Hayy, la 'Umra o un Tawaf voluntario, entrar por el Hiyr de Ismael, y si lo hace, no le será aceptado; porque el Tawaf debe ser alrededor de la Ka'bah, y el Hiyr es parte de la misma, como dice Al-láh, enaltecido sea:

﴿وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ﴾

{...que circunvalen alrededor de la Antigua Casa [de La Meca]} [Corán 22: 29], Y por lo que Muslim y

otros relataron, de Aisha, que Al-láh esté complacido con ella, dijo:

«سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَنِ الْحَجْرِ، فَقَالَ: «هُوَ مِنَ الْبَيْتِ»»،

"Pregunté al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, sobre el hiyr, y él dijo: "Es parte de la Casa". En otra versión, ella dijo: "Prometí rezar en la Casa (Sagrada)", y él dijo:

«صَلَّى فِي الْحَجْرِ، فَإِنَّ الْحَجَرَ مِنَ الْبَيْتِ».

"Reza en el Hiyr, pues el Hiyr es parte de la Casa".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (233/11).

Quinto: Fatwas sobre la marcha entre Safa y Marwah

P: En cuanto a la carrera ligera entre las dos marcas verdes durante el sa'i para las mujeres, no he encontrado en mis limitadas lecturas de los libros de jurisprudencia en el capítulo del Hayy y la Umrah nada que impida a las mujeres correr ligeramente. Escuché una vez de uno de los eruditos en la televisión que la mujer no debe correr ligeramente en el sa'i, y que esto es solo para los hombres, y que esto es lo más decente para la mujer y para que no se destaquen sus encantos durante la carrera ligera. No presentó ninguna evidencia para su afirmación, así que pensé para mí mismo: si realmente es una opinión de su propio esfuerzo, la carrera ligera también es una sunnah que comenzó

con Hayar (Agar), que Al-láh esté complacido con ella. Pero, gracias a Al-láh, entiendo la opinión y gracias a Al-láh que la religión no se basa en la opinión, como dijo el Comandante de los Creyentes, Ali, que Al-láh esté complacido con él. Infórmennos, que Al-láh los bendiga.

R: Ibn Al-Mundhir dijo: "Los eruditos están de acuerdo en que las mujeres no tienen que correr alrededor de la Ka'bah ni entre Safa y Marwa, ni tienen que descubrirse el hombro derecho; porque el propósito original de estas acciones es mostrar fuerza, lo cual no se busca en las mujeres, ya que en ellas se busca el recato, y en correr y descubrirse el hombro hay una probabilidad de exponer su físico.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (226/11)

Sexto: Fatwas sobre el salir del estado de ihram después de la 'Umrah.

P: Si alguien se rasuró el cabello durante una Umra esta semana y luego realiza otra Umra la próxima semana, ¿qué debe hacer? Dado que su cabello es muy corto y tal vez aún no ha crecido.

R: Quien realiza una Umrah o un Hayy debe rasurarse la cabeza o recortarse el cabello. Si no tiene cabello en la cabeza, esta obligación se omite, y su Hayy o Umrah siguen siendo válidos.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (327/11).

Pregunta: Fui con un grupo a realizar la Umra, completaron sus ritos y uno de ellos rasuró a los demás, luego uno de ellos lo rasuró a él y así se liberaron de las restricciones del Ihrám. ¿Cuál es el veredicto sobre esto?

R: Si un peregrino en estado de ihram rasura la cabeza de otro peregrino que desea salir de su estado de consagración, no hay mal en ello, ya que es un rasurado permitido.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/146)

Pregunta: Por favor, infórmenos sobre el afeitado correcto en el Hayy y la Umra. ¿Es el afeitado con navaja o con máquina? ¿Es mejor el afeitado con navaja que con máquina, o son ambos iguales?

R: La consideración es que el rasurado o el recorte del cabello se realice con cualquier herramienta, sabiendo que el rasurado es mejor; y el rasurado: es la eliminación del cabello con navaja u otro medio. Se ha autenticado que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, suplicó el perdón y la misericordia para los que se rasuran el pelo tres veces y para los que se lo recortan una sola vez.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (201/10)

P: Si un residente de Yeddah realiza una Umrah y no se rasura la cabeza hasta regresar a Yeddah, ¿cuál es el veredicto sobre esta acción?

R: No hay inconveniente en rasurarse la cabeza como parte de los ritos de la Peregrinación mayor (Hayy) o la menor (Umra) en cualquier lugar, ya sea dentro o fuera del Haram. Sin embargo, en la Umra, no se libera del estado de ihram hasta que se rasura la cabeza o se recorta el cabello. En el Hayy, si ya ha lanzado las piedras, realizado el Tawaf y el Sa'i, no debe tener relaciones con su esposa hasta que se rasure la cabeza o se recorte el cabello.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (203/10).

P: Una persona llegó a Yedda y al día siguiente fue a realizar su primera Umrah en su vida. Fue con un pariente cercano y completó la Umrah. Después de terminar el Sa'i, le pregunté: ¿Nos rasuramos o recortamos? Dijo: Nos rasuraremos en casa. Después de regresar a casa, olvidamos rasurarnos y nos quitamos la ropa de ihrám. ¿Qué debemos hacer? Que Al-láh les recompense.

R: Quien olvida rasurarse el pelo o recortárselo y realiza el Tawaf y el Sa'i, luego se viste antes de rasurarse o recortarse, debe quitarse la ropa tan pronto como lo recuerde y ponerse las vestimentas del ihram, luego rasurarse o recortarse y después vestirse, y no hay culpa sobre él en esto, ni pecado, ya que está excusado por el olvido.

Fatwas que los peregrinos necesitan con frecuencia¹

El estatus legal del Hayy, su importancia y la posibilidad de realizarlo por delegación.

Primero: Fatwas generales

P: ¿Cuál es la importancia de La Meca para el mundo islámico?

R: Al-láh la ha hecho un lugar de retorno y seguridad para las personas, un santuario seguro donde se reúnen los peregrinos y los eruditos para realizar sus ritos con total comodidad y tranquilidad, esperando la recompensa de Al-láh, enaltecido sea, y temiendo Su castigo. Allí, los musulmanes se conocen, se aconsejan mutuamente y consultan sobre los asuntos importantes de su religión y su vida mundana. En este lugar, las oraciones y las buenas acciones se multiplican.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (8/11).

Pregunta: Mi padre realizó el Hayy una sola vez hace aproximadamente 40 años a pie, y ha realizado dos Umras, una de ellas al menos tres

¹ Seleccionadas de entre el conjunto de Fatwas de la Comisión Permanente de Emisión de Dictámenes en el Reino de Arabia Saudita, con un resumen adecuado de las preguntas para el contexto.

años antes de su fallecimiento, ya que él era analfabeto, y no sé cómo realizó ese Hayy. ¿Es obligatorio para mí realizar el Hayy en su nombre? ¿Cuál es su opinión al respecto, su Eminencia?

R: El Hayy solo es obligatorio una vez en la vida, y el principio en la realización de los actos y ritos es la seguridad, por lo que no es obligatorio realizar el Hayy una segunda vez. Sin embargo, si peregrinas en nombre de tu padre, se considera una acción voluntaria, y en ello hay una gran recompensa para ti y para él si Al-láh acepta de ti.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (15/11).

P: ¿Cuál es el veredicto para la esposa que salga a realizar el Hayy obligatorio sin el permiso de su marido?

R: El Hayy obligatorio es un deber cuando se cumplen las condiciones de capacidad, y entre ellas no se incluye el permiso del esposo. No le está permitido impedírselo; por el contrario, es recomendable que colabore con ella en el cumplimiento de esta obligación.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (20/11).

R: ¿Es permitido que una mujer casada realice el Hayy sin el consentimiento de su esposo si está acompañada por sus parientes, que son sus hermanos?

R: No le es permitido a la mujer viajar para realizar el Hayy sin el permiso de su esposo, excepto si se trata del Hayy obligatorio; ya que su esposo no tiene derecho a impedirle realizarlo si cuenta con un mahram. No le es permitido viajar sin un mahram, ni para el Hayy ni para otro propósito, por las palabras del Profeta, que la paz y las bendiciones sean con él:

«لَا يَحِلُّ لِمَرْأَةٍ تُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ تُسَافِرَ إِلَّا وَمَعَهَا ذُو مَحْرَمٍ»

"No le es lícito a una mujer que crea en Al-láh y en el último Día, viajar excepto si va acompañada de un mahram". La compañía de un grupo de mujeres no sustituye al mahram, y esto se aplica tanto al Hayy obligatorio como a otros viajes.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (40/10)

P: Si deseo que mi hijo, que aún no ha alcanzado la pubertad, realice el Hayy conmigo, ¿debo vestirlo con las vestimentas del Ihrám y realizar en su nombre todos los ritos, como hacer el Tawaf por él, etc, o debo vestirlo con su ropa normal y no hacer nada por él ya que es pequeño y no está obligado a realizar el Hayy?

R: El menor que posee la capacidad de discernir y que aún no ha alcanzado la pubertad, si su tutor desea realizar el Hayy con él, deberá indicarle que vista las vestimentas del Ihrám y que realice por sí mismo todos los ritos del Hayy, comenzando desde

el Ihrám en el miqat hasta el final de las obras del Hayy. Si no puede arrojar las piedras por sí mismo, su tutor deberá hacerlo en su nombre, y deberá indicarle que evite las prohibiciones del Ihrám. Si no posee la capacidad de discernir, su tutor deberá formalizar el Ihrám por él, ya sea por una Umrah o Hayy, y hacer con él el Tawaf y el Sa'i, llevándolo consigo en el resto de los ritos y arrojando las piedras en su nombre.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (22/11)

P: Si un niño o una niña pequeña realiza la Peregrinación, ¿se considera suficiente o solo se considera un acto voluntario y la recompensa es para sus padres?

R: La Umrah o el Hayy realizados por un menor se consideran actos voluntarios y no cumplen con la obligación del Hayy y la Umrah del Islam.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (23/11).

P: Llegó a Arabia Saudita y se le facilitó realizar la peregrinación obligatoria con los gastos cubiertos por el anfitrión. Pregunta si esta peregrinación cuenta como la Peregrinación del Islam, considerando que no gastó nada de su propio dinero en ella.

R: El cumplimiento de la obligación del Hayy no se ve afectado por el hecho de que ella no haya gastado nada de su dinero, o que haya gastado muy

poco, y que otra persona haya cubierto la mayor parte de los costos de su Hayy. Por lo tanto, si su Hayy cumple con las condiciones, los pilares y las obligaciones, entonces queda exenta de la obligación del Hayy, incluso si otra persona asumió sus costos.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (34/11)

P: ¿Cuál es el juicio sobre quien realiza el hayy con dinero ilícito? ¿Es aceptado este hayy o no?

R: Realizar el hayy con dinero ilícito no invalida al hayy, aunque conlleva pecado por obtener ganancias ilícitas, y disminuye la recompensa del hayy, pero no lo anula.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (43/11).

P: ¿Puedo realizar el Hayy si tengo una deuda con el banco que estoy pagando en cuotas anuales?

R: La capacidad para realizar el Hayy es una condición para su obligatoriedad. Si tienes la capacidad de realizarlo y de pagar la cuota requerida en el momento del Hayy, entonces debes realizar el peregrinaje. Si ambos se presentan al mismo tiempo y no puedes cumplir con ambos, da prioridad al pago de la cuota que se te exige y pospón el Hayy hasta que puedas realizarlo; por la declaración de Al-láh- Enaltecido sea:-

﴿وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا...﴾

{Es obligatorio para las personas peregrinar a este templo si se encuentran en condiciones [físicas y económicas] de hacerlo...} [Corán, 3:97].

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (45/11).

Pregunta: Si alguien realiza la peregrinación en nombre de un difunto o de un anciano que nunca ha realizado el Hayy y no tiene más recursos que los proporcionados por su apoderado, ¿debe priorizar su propia peregrinación o la de quien lo ha designado?

R: No le está permitido a la persona realizar el Hayy en nombre de otros antes de haberlo hecho por sí misma, y el fundamento de esto es lo narrado por Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido con ellos:

«أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ سَمِعَ رَجُلًا يَقُولُ: لَبَّيْكَ عَنْ شُبْرُمَةَ، فَقَالَ: حَجَّجْتَ عَنْ نَفْسِكَ؟ قَالَ: لَا، قَالَ: حُجَّ عَنْ نَفْسِكَ، ثُمَّ عَنْ شُبْرُمَةَ».

Que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, oyó a un hombre decir: "Aquí estoy, en nombre de Shubrumah". Dijo: "¿Has hecho la Peregrinación en tu nombre propio?". Respondió: "No". Dijo: "Haz la Peregrinación en tu nombre propio, y después en nombre de Shubrumah".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (50/11)

P: ¿Es permitido que un musulmán que ya ha cumplido con su obligación realice la Peregrinación

en nombre de un pariente que no puede cumplir con la obligación del Hayy?

R: Es permitido que un musulmán que ya ha realizado el Hayy obligatorio por sí mismo, realice la Peregrinación por otra persona que no puede hacerlo por sí misma debido a su avanzada edad, una enfermedad de la que no se espera recuperación, o porque ha fallecido; según los hadices auténticos que se refieren a este asunto. Sin embargo, si la persona por la que se desea realizar el Hayy no puede hacerlo debido a un impedimento temporal que se espera que desaparezca, como una enfermedad de la que se espera recuperación, un obstáculo político, o la falta de seguridad en el camino, entonces no es válido realizar el Hayy por ella.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (51/11)

Pregunta: ¿Puedo realizar la Peregrinación en nombre de mis padres que fallecieron y sobre quienes no era obligatoria la Peregrinación debido a su pobreza, aunque yo deseo realizarla? Por lo tanto, quiero conocer el veredicto de la Sharía al respecto.

R: Te está permitido realizar el Hayy en nombre de tus padres tú mismo, o encargar a otra persona que lo haga por ellos, siempre que tú ya hayas realizado el Hayy por ti mismo, o que la persona que lo haga por ellos ya haya cumplido con su propio

Hayy.; como lo narró Abu Dawud en sus Sunan de Abdallah Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido con él, desde el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«سَمِعَ رَجُلًا يَقُولُ: لَبَّيْكَ عَنْ شُبْرُمَةَ، قَالَ: مَنْ شُبْرُمَةُ؟ " قَالَ: أَخٌ لِي، أَوْ قَرِيبٌ لِي، قَالَ: "حَجَجْتَ عَنْ نَفْسِكَ؟" قَالَ: لَا، قَالَ: حُجَّ عَنْ نَفْسِكَ، ثُمَّ حُجَّ عَنْ شُبْرُمَةَ»

“que escuchó a un hombre decir: “Aquí estoy, en nombre de Shubruma”. Dijo: “¿Quién es Shubruma?”. Respondió: “Un hermano mío, o un pariente mío”. Dijo: “¿Has hecho la Peregrinación en tu nombre propio?”. Respondió: “No”. Dijo: “Haz la Peregrinación en tu nombre propio [primero] y después hazla en nombre de Shubruma”.”

Transmitido por Ibn Mayah, y Al-Baihaqi dijo: Esta es una cadena de transmisión auténtica, no hay en el capítulo una más auténtica que esta.

Fatawa Al Layna Da'ima - Parte 1 (53/11).

Pregunta: ¿Puede una persona realizar el Hayy una sola vez y que cuente tanto por ella misma como por su padre y su madre?

R: La representación en el Hayy es permitida tanto para el fallecido como para el que está presente y no puede realizar el Hayy. No se permite que una persona realice el Hayy una sola vez y lo dedique a dos personas, ya que el Hayy solo cuenta para uno, al igual que la Umra. Sin embargo, si realiza el Hayy por una persona y la Umra por otra

en el mismo año, es válido, siempre que el peregrino haya realizado el Hayy y la Umra por sí mismo previamente.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (57/11).

P: ¿Cuál es el veredicto para quien viaja al Hayy y tiene la intención de hacer la 'umra por su madre y el Hayy por su padre, y al año siguiente lo hace al revés, realiza el Hayy por su madre y la 'umra por su padre, ¿es permitido o no?

R: Tanto el Hayy como la 'umrah son actos de adoración independientes. El Profeta, la paz y las bendiciones sean con él, explicó cómo realizarlos en las modalidades de Qiran, Ifrad y Tamattu'. Por ello, si alguien desea entrar en estado de consagración para la 'umrah en nombre de su madre, por ejemplo, y luego, después de salir de ese estado, entrar en consagración para el Hayy en nombre de su padre —o viceversa—, le está permitido hacerlo. Asimismo, si realiza uno de los dos ritos en su propio nombre y, una vez concluido, realiza el otro en nombre de su padre, por ejemplo, también es válido, pues las obras dependen de las intenciones y cada persona obtendrá según lo que haya tenido la intención de hacer.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (58/11)

Pregunta: Mi esposo, que Al-láh tenga misericordia de él, ha fallecido, y deseo, si Al-láh lo

permite, encargar a alguien que realice la peregrinación en su nombre este año. ¿Es lícito que la persona que realice la peregrinación en su lugar reciba una compensación económica por su esfuerzo, además del dinero que recibe para cubrir los gastos de transporte, comida y bebida, o no? Por favor, infórmenme, que Al-láh les recompense con el mejor de los premios.

R: Es permitido para quien ha sido designado para realizar el Hayy en nombre de otro, aceptar la compensación que se le ha asignado por llevar a cabo dicha peregrinación, incluso si es mayor que lo que ha gastado en transporte, comida, bebida y otros gastos necesarios para realizar el Hayy. Se le aconseja que tenga la intención de participar en el bien y realizar las adoraciones que Al-láh le facilite en el sagrado Haram, y que no tenga como único objetivo el dinero.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/60)

Pregunta: Realizamos el Hayy llevando con nosotros a un niño pequeño, y hicimos la intención de que él realizara la peregrinación en representación de una mujer fallecida, realizamos el Tawaf y completamos los rituales, y ofrecimos el sacrificio en su nombre. ¿Cuál es el veredicto sobre esto?

R: Lo que el menor realice se considera como una acción voluntaria para él, y no puede realizar el

Hayy en nombre de otro hasta que lo haya hecho por sí mismo. No cuenta como el Hayy obligatorio hasta que alcance la edad adulta.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/68) con ligeras modificaciones

P: ¿Es permisible que una persona envíe a sus padres a realizar el Hayy antes de que él mismo lo haya realizado?

R: El peregrinaje es una obligación para todo musulmán libre, sensato, adulto y que tenga la capacidad de realizarlo, una sola vez en la vida. La piedad filial y ayudar a los padres a cumplir con sus deberes es un acto permitido según las posibilidades, pero debes peregrinar por ti mismo primero, y luego ayudar a tus padres si no es posible que todos peregrinen juntos. Si antepones a tus padres sobre ti mismo, su peregrinaje es válido.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (70/11)

Pregunta: Tengo una madre muy anciana, de no menos de cien años, y es incapaz de realizar la obligación del Hayy. El año pasado realicé el Hayy y la Umrah en su nombre con su dinero. Algunas personas dicen que no es válido realizar el Hayy por ella hasta después de su fallecimiento, y que mi peregrinación no tiene valor. ¿Cuál es su respuesta, su Eminencia?

R: Si tu madre no puede realizar el Hayy y la Umrah por sí misma debido a su avanzada edad, entonces tu peregrinaje y Umrah en su nombre son válidos, siempre y cuando ya hayas realizado el Hayy y la Umrah que te eran obligatorios.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (71/11).

P: ¿En qué situaciones se permite diputar o delegar en los ritos del peregrinaje, y cuándo es permitido realizar el peregrinaje en lugar de otra persona?

R: Es permitido realizar el Hayy y la Umrah en nombre de un musulmán fallecido, así como de un musulmán vivo que no pueda realizarlos por sí mismo debido a vejez avanzada o enfermedad incurable. También se permite la delegación en el lanzamiento de los guijarros por parte de quien no tenga la capacidad de hacerlo por sí mismo, como es el caso del niño, el enfermo y el anciano, siempre que el apoderado sea uno de los peregrinos de ese año y haya lanzado por sí mismo.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/76)

Pregunta: Un musulmán falleció en un país musulmán fuera del Reino, y no había realizado la peregrinación, a pesar de que ya le era obligatoria. ¿Puedo realizar la Peregrinación en su nombre desde el Reino, dado que resido aquí? ¿Existe alguna diferencia en la recompensa de la

peregrinación si se realiza desde un lugar lejano o cercano?

R: Es permitido para ti realizar el Hayy desde el Reino por cualquier musulmán que haya fallecido en su país o en otro lugar, ya sea que haya realizado el Hayy o no. La distancia mencionada no tiene efecto, pero la recompensa será acorde a la sinceridad, el gasto, el esfuerzo y la observancia de los asuntos lícitos.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (77/11)

Pregunta: La persona que realiza la Peregrinación por encargo de un difunto, ya sea hombre o mujer, o por alguien incapacitado debido a vejez avanzada o enfermedad terminal, ¿recibe esta persona contratada una recompensa de Al-láh?

R: Quien realiza el Hayy o la 'Umrah en nombre de otro, ya sea con remuneración o sin ella, la recompensa del Hayy y la 'Umrah es para aquel por quien se realiza. También se espera que obtenga una gran recompensa según su sinceridad y deseo de hacer el bien. Y todo aquel que llega a la Mezquita Sagrada y aumenta en ella las adoraciones voluntarias y los actos de devoción, se espera que obtenga mucho bien si su obra es sincera para Al-láh.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (77/11)

P: Una persona que reside en África desea encargar a otra persona para que realice el Hayy en nombre de su madre. ¿Debe pagarle el costo del viaje del peregrino desde África hasta La Meca, y es permitido que reduzca esa cantidad?

R: Es permitido que la persona mencionada designe a alguien de confianza, ya sea de La Meca u otro lugar, para realizar el Hayy en nombre de su madre si ella ha fallecido o es incapaz de realizarlo por sí misma debido a vejez avanzada o enfermedad incurable, ya sea con una retribución pequeña, grande o sin retribución alguna.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (80/11)

P: Mi padre falleció sin haber realizado la obligación del Hayy, y entendí que es mi deber realizar la Peregrinación en su nombre. He acordado con una persona que lo haga en su lugar, pero cuando me preguntó por el nombre de mi padre y el de su madre fallecida, no supimos su nombre. ¿Es suficiente el nombre del fallecido sin el de su madre?

R: Realizar el Hayy en nombre de otro es suficiente con la intención por él, y no es necesario mencionar el nombre de la persona por la que se realiza, ni su nombre solo ni su nombre junto al de su padre o madre. Sin embargo, si se pronuncia su nombre al iniciar el Ihrám, durante la Talbiya o al sacrificar el animal del Tamattu' si es un peregrino

Tamattu' o Qarin, es recomendable; como lo narraron Abu Dawud e Ibn Mayah, y lo autenticó Ibn Hibbán, de Ibn Abbás, que Al-lah esté complacido con él:

«أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ سَمِعَ رَجُلًا يَقُولُ: لَبَّيْكَ عَنْ شُبْرُمَةَ، قَالَ: "مَنْ شُبْرُمَةُ؟" قَالَ: أَحُّ لِي أَوْ قَرِيبٌ لِي، قَالَ: "حَجَّجْتَ عَنْ نَفْسِكَ؟" قَالَ: لَا، قَالَ: "حُجَّ عَنْ نَفْسِكَ ثُمَّ حُجَّ عَنْ شُبْرُمَةَ».

"Que el Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) escuchó a un hombre decir: "Aquí estoy, en nombre de Shubrumah". Dijo: "¿Quién es Shubrumah?". Respondió: "Un hermano mío, o un pariente mío". Dijo: "¿Has hecho la Peregrinación en tu nombre propio?". Respondió: "No". Dijo: "Haz la Peregrinación en tu nombre propio [primero] y después hazla en nombre de Shubruma".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (81/11).

Pregunta: Un hombre de 25 años falleció sin haber realizado el Hayy. ¿Es permitido realizar la Peregrinación en su nombre, y es suficiente realizar solo el Hayy sin la Umra, considerando que tenía recursos económicos?

R: Quien tenía la obligación de realizar el Hayy y falleció antes de cumplirlo, se debe sacar de todos sus bienes lo necesario para que se realice el Hayy y la Umrah en su nombre. Es permitido que alguien realice el Hayy en su lugar sin necesidad de extraer de sus bienes si se encuentra quien lo haga

voluntariamente. En cuanto al Hayy, es sabido que es uno de los pilares del Islam y no se anula por la muerte de quien estaba obligado a realizarlo. El Imam Al-Bujari -que Al-láh tenga misericordia de él- narró en su Sahih:

أَنَّ امْرَأَةً مِنْ جُهَيْنَةَ جَاءَتْ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَتْ: إِنَّ أُمِّي نَذَرَتْ أَنْ تَحُجَّ، فَلَمْ تَحُجَّ حَتَّى مَاتَتْ، أَفَأَحُجُّ عَنْهَا؟ قَالَ: «نَعَمْ، حُجِّي عَنْهَا، أَرَأَيْتِ لَوْ كَانَ عَلَى أُمِّكَ دَيْنٌ أَكُنْتُ قَاضِيَةً؟ أَقْضُوا لِلَّهِ؛ فَإِنَّهُ أَحَقُّ بِالْوَفَاءِ».

que "Una mujer del clan de los Yuhaina vino a ver al Mensajero de Al-láh, Él le bendiga y le dé paz, y le dijo: 'Mi madre había prometido realizar la peregrinación, pero no la cumplió antes de morir. ¿Puedo realizarla en su lugar?' El Mensajero de Al-láh le dijo: 'Sí, realiza la peregrinación por ella. Si tu madre hubiera contraído deudas, ¿las habrías pagado por ella? Cumplan con Al-láh, pues Al-láh es quien más merece que se cumpla con Él'.

«وَسَأَلَتْهُ ﷺ امْرَأَةٌ مِنْ خُثْعِمِ قَائِلَةً: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ فَرِيضَةَ اللَّهِ عَلَى عِبَادِهِ فِي الْحَجِّ أَدْرَكَتْ أَبِي شَيْخًا كَبِيرًا لَا يَثْبُتُ عَلَى الرَّاحِلَةِ، أَفَأَحُجُّ عَنْهُ؟ قَالَ: حُجِّي عَنْ أَبِيكَ».

«Una mujer de Juth'am le preguntó al Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— diciendo: "¡Oh Mensajero de Al-láh! La obligatoriedad de la peregrinación, impuesta por Al-láh a Sus siervos, le llegó a mi padre cuando ya era muy anciano y no podía sostenerse sobre la montura. ¿Podría yo hacer la peregrinación en su lugar?" Dijo: "Haz la peregrinación por tu padre".»

En cuanto a la Umra, por lo que narraron los cinco:

«عَنْ أَبِي رَازِنِ الْعُقَيْلِيِّ، أَنَّهُ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ، فَقَالَ: إِنَّ أَبِي شَيْخٌ كَبِيرٌ لَا يَسْتَطِيعُ الْحَجَّ، وَلَا الْعُمْرَةَ، وَلَا الظَّعْنَ، فَقَالَ: "حُجَّ عَنْ أَبِيكَ وَاعْتَمِرْ».

«Se transmitió de Abu Razin Al-Uqayli que acudió al Profeta, Al-láh le bendiga y le dé paz, y le dijo: 'Realmente, mi padre es ya muy anciano y no puede hacer el 'Hayy', ni la 'Umra'. Ya que no podría soportar el esfuerzo del viaje sobre una montura'. Dijo: "¡Haz el 'Hayy' en lugar de tu padre y también la 'Umra'!"».

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/87)

P: ¿Puede la mujer musulmana cumplir con la obligación del Hayy en compañía de mujeres de confianza, si le es imposible ir con un miembro de su familia, o si su padre ha fallecido? ¿Puede su madre acompañarla para cumplir con la obligación, o su tía materna, su tía paterna, o cualquier persona que elija para que sea su mahram durante el Hayy?

R: La opinión correcta es que no le es permitido a ella viajar para realizar el Hayy sino en compañía de su esposo o de un mahram masculino. No le es permitido viajar con mujeres de confianza o con hombres de confianza que no sean mahram, ni con su tía paterna, ni con su tía materna, ni con su madre. Es necesario que esté acompañada de su esposo o de un mahram masculino. Si no encuentra

a alguien que la acompañe de entre ellos, no está obligada a realizar el Hayy mientras se mantenga en esa situación, debido a la falta de la condición de capacidad legal. Y Al-láh, exaltado sea, ha dicho:

﴿وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا...﴾

{Es obligatorio para las personas peregrinar a la Casa Sagrada si se encuentran en condiciones [físicas y económicas] de hacerlo...} [Corán, 3:97].

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/91)

P: ¿Debe la mujer realizar el Hayy si ha perdido al esposo o al mahram y tiene la capacidad de hacerlo, o si está en el período de luto por la muerte del esposo?

R: No es obligatorio para la mujer realizar el Hayy si no encuentra un «mahram» que viaje con ella, y no le es permitido salir para el Hayy mientras está en el período de espera por el fallecimiento de su esposo.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/94)

P: Una mujer realizó el Hayy obligatorio sin un acompañante masculino (Muhrim) pero con un grupo de mujeres piadosas, ¿Se considera cumplida su obligación de realizar el Hayy?

R: Si la situación es tal como se ha mencionado, su peregrinaje es válido y cumple con la obligación del Hayy. Sin embargo, ha pecado al viajar sin un

mahram. Debe arrepentirse ante Al-láh y pedir Su perdón.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (97/11)

P: Un hombre falleció sin haber cumplido con la obligación de la peregrinación, y dejó en su testamento que se realice la peregrinación en su nombre con su dinero. Se pregunta sobre la validez de dicha peregrinación, y si la peregrinación realizada por otro es equivalente a la que él mismo hubiera realizado.

R: Si un musulmán fallece sin haber cumplido con la obligación del Hayy, habiendo cumplido con todos los requisitos para que el Hayy sea obligatorio, se debe realizar la Peregrinación en su nombre con los bienes que dejó, haya dejado testamento al respecto o no. Si otra persona realiza el Hayy en su lugar, y esta persona ya ha cumplido con la obligación del Hayy por sí misma, entonces su peregrinación es válida y cumple con la obligación del fallecido. En cuanto a si el Hayy realizado por alguien en nombre de otro es igual en mérito al realizado por uno mismo, o si es de menor o mayor virtud, eso queda en manos de Al-láh, el Altísimo. No cabe duda de que es obligatorio apresurarse a realizar el Hayy si se tiene la capacidad antes de morir, según las evidencias legales que lo indican, y se teme que recaiga sobre él el pecado por el retraso.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (100/11)

P: Si un hombre discute con sus compañeros durante la peregrinación, ¿es válida su peregrinación y le cuenta incluso si es la Peregrinación obligatoria?

R: Su peregrinación es válida y cumple con la obligación, pero su recompensa se reduce en la medida en que incurrió en una discusión detestable, y debe arrepentirse de ello; como dice Al-láh -Glorificado y Enaltecido sea-:

{...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ}

{...Pidan perdón a Al-lah por sus pecados, ¡oh, creyentes!, que así alcanzarán el éxito} [Corán 24: 31].

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (112/11)

Segundo: fatwas sobre los referentes geográficos (Al-Mawaquit) y el Ihrám.

P: ¿Es válido asumir el Ihrám desde Yeddah?

R: Yedda no es un miqát para el Hayy o la Umra, excepto para los residentes o aquellos que se encuentran allí, así como para quien llega por necesidad sin intención de realizar el Hayy o la Umra, y luego decide hacerlo. En cuanto a quien tiene un miqát antes de llegar, como Dhul-Hulaifa para los habitantes de Medina y más allá, o quien lo sobrevuela o pasa por tierra, y como Al-Juhfa para

sus habitantes y quienes la sobrepasan por tierra o mar o la sobrevuelan, y de igual manera Yalamlam, debe realizar el Ihrám desde su miqát o desde el lugar que lo sobrepasa por aire, mar o tierra.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (130/11)

P: Si el peregrino ha adoptado el Ihrám y desea perfumarse, ¿debe hacerlo antes de la ablución integral (ghusl) o después de la ablución para el Ihrám?

R: Si alguien desea realizar el rito de la Umrah o el Hayy y quiere perfumarse al adoptar el Ihrám antes de pronunciar la Talbiyah para el Hayy o la Umrah, puede hacerlo, y es preferible que sea después de realizar la ablución mayor; según lo dicho por Aisha (que Al-láh se complazca de ella):

«كُنْتُ أَطِيبُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لِإِحْزَامِهِ قَبْلَ أَنْ يُحْرَمَ وَلِحُلِّهِ قَبْلَ أَنْ يَطُوفَ بِالْبَيْتِ»

«Le aplicaba perfume al Mensajero de Al-láh, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, antes de adoptar el Ihrám y cuando se liberaba del Ihrám antes de realizar el Tawaf alrededor de la Kaaba»

Registrado por Al Bujari y Muslim.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (168/11).

P: ¿Por qué Al-láh ha prohibido a los peregrinos llevar ropa cosida, y cuál es la sabiduría detrás de esto?

R: Primero: Al-láh ha prescrito el peregrinaje a quienes tienen la capacidad de realizarlo entre los responsables, una vez en la vida, y lo ha establecido como uno de los pilares del Islam, ya que es un conocimiento necesario de la religión. Por lo tanto, el musulmán debe cumplir con lo que Al-láh le ha impuesto; para complacer a Al-láh y obedecer Su mandato, esperando Su recompensa y temiendo Su castigo, con la confianza de que Al-láh, Enaltecido sea, es sabio en Su legislación y en todos Sus actos, misericordioso con Sus siervos, y no legisla para ellos sino lo que es de su interés y lo que les beneficia ampliamente en este mundo y en el más allá. A nuestro Señor, el Rey Sabio, glorificado sea, pertenece la legislación, y al siervo le corresponde la obediencia con sumisión.

Segundo: La legitimidad de despojarse de la ropa cosida en el "hayy" y la "umra" tiene muchas sabidurías, entre ellas: recordar las condiciones de las personas el Día de la Resurrección, pues serán resucitados el Día del Juicio descalzos y desnudos, y luego serán vestidos. En el recuerdo de las condiciones del Más Allá hay lecciones y advertencias. También incluye someter el alma, hacerle sentir la obligación de la humildad, y purificarla de la mancha del orgullo. Además, hacerle sentir el principio de cercanía, igualdad y austeridad, alejándose del lujo detestable, y solidarizarse con los pobres y necesitados... entre

otros objetivos del "hayy" según la manera que Al-láh ha legislado y que su Mensajero —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— ha explicado.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (179/11).

P: ¿Por qué el peregrino lleva esas ropas durante el hayy?

R: Al-láh nos ordenó a través de Su Mensajero Muhammad -la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- vestir el izar y el rida durante el peregrinaje y la umrah por una sabiduría que Él conoce, por lo que debemos cumplir con ello con la esperanza de obtener la recompensa, ya sea que conozcamos la sabiduría detrás de ello o no. Entre lo que han mencionado los eruditos al respecto: es un recordatorio del estado de las personas el Día de la Reunión y la Resurrección en el Día del Juicio, y hacer sentir al peregrino la humildad y la igualdad entre el rico y el pobre. Pedimos a Al-láh para nosotros y para usted éxito, rectitud y firmeza en la verdad hasta que nos encontremos con Él.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (171/11)

P: ¿Cuál es el veredicto sobre el peregrinaje de la mujer menstruante?

R: La menstruación no impide el Hayy, y quien inicia su Ihram estando menstruando debe realizar los rituales del Hayy, excepto que no puede circunvalar la Casa hasta que su menstruación se

detenga y se haya purificado, lo mismo aplica para la mujer en puerperio, si realiza los pilares del Hayy, su peregrinaje es válido.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (172/11)

P: Una mujer fue aquí en el reino para realizar el peregrinaje mayor (Al Hayy) y menstruó antes de la circunvalación de llegada, ¿Cuál es su situación? ¿Puede ir a Árafah durante su período de menstruación y cuál es su situación?

R: Permanece en estado de ihram y hace todo lo que hace el peregrino, salvo que no circunvalará alrededor de la Kaaba hasta que se purifique, cese el flujo menstrual y se bañe.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (173/11).

Pregunta: ¿Está permitido para el hombre, cuando entra en el estado de ihram desde el miqat, sentarse y cortarse las uñas, o no le está permitido hacerlo hasta que sacrifique el animal (el sacrificio)?

R: Si lo hace antes de entrar en el estado de "ihram", no hay problema en ello, a menos que haya querido ofrecer un sacrificio y haya comenzado el mes de Dhul Hiyya, en cuyo caso no le está permitido hacerlo, ya que el mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones sean con él- lo prohibió. En cuanto a hacerlo después de entrar en el estado de "ihram", es decir, después de la intención de entrar

en "ihram", no está permitido en absoluto, ya que al peregrino no le está permitido cortarse las uñas ni tomar nada de su cabello, excepto si ha completado su "tawaf" y "sa'i" para la 'umra, entonces se libera de su "ihram" rasurándose o recortándose el cabello. De igual manera, en el Hayy, si lanza las piedras en Yamrat al-Aqaba, se le permite rasurarse o recortarse el cabello, siendo el rasurado la opción preferible, y se libera de su "ihram", ya sea antes o después del sacrificio, siendo preferible después del sacrificio si es posible.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (178/11).

Pregunta: Mi padre realizó el Hayy en un año anterior, pero estaba gravemente enfermo y no pudo adoptar el Ihrám. ¿Qué es lo que debe hacer?

R: El peregrino que se consagra con su vestimenta habitual debido a la necesidad por el frío, enfermedad u otras razones similares, está permitido hacerlo según la ley islámica. En cuanto a vestir ropa con costuras, debe expiar esta acción ayunando tres días, alimentando a seis necesitados, dando a cada uno medio sa' de alimento del país, o sacrificando una oveja que sea válida como ofrenda. Lo mismo se aplica si cubre su cabeza. El ayuno puede realizarse en cualquier lugar, mientras que la alimentación y el sacrificio deben llevarse a cabo en el Haram de La Meca.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (180/11)

P: Deseo realizar el Hayy, si Al-lah quiere, y mi problema es que soy un hombre calvo sin cabello que cubra mi cabeza, y mi piel es muy sensible, cualquier rayo de sol afecta mi salud, causando una inflamación severa en la piel de mi cabeza, y la aparición de venas en la cabeza especialmente y en la cara en general. Como sabe, una de las prohibiciones del ihram es cubrir la cabeza. Espero que su eminencia me aconseje sobre esta situación, teniendo en cuenta que soy un hombre de baja estatura y no puedo llevar un paraguas porque perjudica a los que están a mi alrededor. Que Al-lah los cuide y guíe sus pasos.

R: Si es como se ha mencionado, cubres tu cabeza mientras estás en estado de consagración, y debes expiar sacrificando una res de ganado que alimentarás a los pobres en La Meca, o alimentando a seis necesitados en el Haram: a cada necesitado medio sá' de dátiles u otro alimento básico del país, o ayunando tres días. Esto se aplica al estado de consagración para el "hayy", y de igual manera, si te consagras para la "umra", deberás realizar otra expiación.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (181/11).

P: Un peregrino cometió un error al besar a su esposa y eyacular fuera de la vagina con deseo después de lanzar "Yamrat Al Aqaba" y afeitarse la

cabeza, pero antes de la circunvalación del Ifada, mientras que ella no estaba peregrinando. Por favor, dennos su veredicto, que Al-lah les recompense.

R: No es permitido para un musulmán que ha entrado en el estado de Ihrám por el Hayy o la Umrah, o para ambos, incurrir en acciones que invaliden su Ihrám o disminuyan su acto de adoración. Besar es prohibido para quien ha adoptado el Ihrám para el Hayy hasta que alcance la liberación completa del Ihrám, lo cual se logra al arrojar las piedritas a Yamrah Al 'Aqabah, afeitarse la cabeza o cortarse el pelo, realizar el Tawaf Al Ifadah y el Sa'i si es necesario. Esto se debe a que aún se encuentra bajo las restricciones del Ihrám que le prohíben el placer carnal con mujeres. No se invalida el Hayy de quien besa a su esposa y eyacula después de la primera liberación del Ihrám, pero debe pedir perdón a Al-láh y no volver a cometer tal acto. Debe compensar esto sacrificando una oveja que sea válida para el sacrificio del Eid y distribuir su carne entre los pobres del Haram de La Meca, y es obligatorio apresurarse a hacerlo según sea posible.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (188/11)

P: Cumplía con la obligación del Hayy, y una pernoctando en Mina tuve un sueño húmedo y no pude hacer el baño ritual. ¿Debo expiar algo?

R: El sueño húmedo de quien está en estado de Ihrám del Hayy o de la Umra no afecta su Hayy ni su Umra, por lo que estos no se invalidan. Quien experimente esto debe realizar la ablución mayor (Ghusl) de la Yanaba después de despertarse del sueño si ve semen, y no hay expiación sobre ti, ya que el esto no es por elección propia.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (188/11).

P: ¿Existe alguna especificidad para las palomas de La Meca y Medina?

R: No hay ninguna particularidad para las palomas de La Meca ni de Medina, salvo que no se debe cazar ni espantar a los animales mientras se esté dentro de los límites del santuario, debido al carácter general del hadiz:

«إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ مَكَّةَ، فَلَمْ تَجَلْ لِأَحَدٍ قَبْلِي، وَلَا تَجَلْ لِأَحَدٍ بَعْدِي، وَإِنَّمَا أُجِلْتُ لِي سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ، لَا يُحْتَلَى خَلَاهَا، وَلَا يُعْضَدُ شَجَرُهَا، وَلَا يُنْفَرُ صَيْدُهَا»

«Al-lah ha declarado inviolable a La Meca, y a nadie antes que yo se le ha permitido quebrantar su santidad, ni a nadie se le permitirá después de mí. A mí solo se me permitió durante un momento del día. No se debe cortar su vegetación, ni talar sus árboles, ni ahuyentar su caza»

El hadiz recopilado por Al-Bujari.

El significado de su dicho, la paz y bendiciones sean con él, es:

«إِنَّ إِبْرَاهِيمَ حَرَّمَ مَكَّةَ، وَإِنِّي حَرَّمْتُ الْمَدِينَةَ مَا بَيْنَ لَابَتَيْهَا، لَا يُقْطَعُ عِصَاهُهَا، وَلَا يُصَادُ صَيْدُهَا»

«Ciertamente, Abraham declaró sagrada a La Meca, y yo he declarado sagrada a Medina entre sus dos áreas volcánicas, no se cortarán sus árboles espinosos, ni se cazarán en ella» Recopilado por Muslim.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (202/11).

P: ¿Está permitido quitarse la vestimenta del Ihrám después de realizar la Umra, sabiendo que soy un peregrino mutamatti'?

R: Se prescribe para quien realiza el Hayy Tamattu' que se libere del Ihrám después de completar la Umrah, como el Tawaf, el Sa'i y el afeitado o corte del cabello, y que vista su ropa habitual, tal como el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ordenó a sus compañeros que no llevaran el sacrificio en la Peregrinación de Despedida. Luego, debe adoptar el Ihrám para el Hayy en el octavo día.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (202/11).

P: ¿Podría mencionar las cosas permitidas para el peregrino que realiza el Tamattu' durante su liberación del estado de Ihrám después de completar la Umra?

R: Quien ha adoptado el Ihrám para realizar el Hayy At-Tamattu', comenzando con la 'Umrah, y

luego ha completado los ritos de su 'Umrah, que incluyen el Tawaf, el Sa'i y el rasurado o recorte del cabello, ha salido de su estado de 'Umrah y se le permite todo lo que le estaba prohibido durante el estado de Ihrám, como afeitarse, cortarse las uñas, usar ropa cosida, cubrirse la cabeza, perfumarse, cazar, contraer matrimonio, tener relaciones maritales y sus preliminares.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (204/11)

P: ¿Cuál es el juicio sobre la talbiya en grupo para los peregrinos, donde uno de ellos recita y los demás lo siguen?

R: No está permitido, ya que no se ha registrado que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni sus califas rectos, Al-láh esté complacido con ellos, lo hayan hecho, sino que es una innovación herética.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 1 (11/358)

P: ¿Cuál es el veredicto para quien menstrúa durante el período del Hayy?, ¿Debe realizar todos los rituales del Hayy y se le requiere realizar la ablución mayor para ello? o ¿Hay rituales que no puede realizar y cómo puede compensarlos? Que Al-lah les recompense con el bien.

R: Si una mujer menstrúa mientras tiene la intención de realizar el Hayy, debe asumir el Ihram y permanecer en su estado de Ihram, realizando lo

que hacen los peregrinos, como la parada en Arafat, pasar la noche en Muzdalifah y Mina, y lanzar las piedras, pero no debe circunvalar la Casa Sagrada hasta que esté purificada y realice la ablución mayor.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (128/10).

P: ¿Es permitido para la mujer embellecerse durante la realización del peregrinaje?

R: No es permitido para la mujer adornarse durante la realización de los ritos, pero lo que ya tenga puesto de joyas o henna debe cubrirlo frente a los hombres, y no está obligada a quitárselo de la mano u otra parte.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/144)

P: Realicé el Hayy, y tuve la intención después de haberme puesto en estado de Ihram desde el miqat como Mufrid y dije: «Oh Al-láh, labbayka por el Hayy». Después de eso, olvidé y dije: «Oh Al-láh, labbayka por el Hayy y la Umrah». Infórmenme, que Al-láh les recompense con el bien, sobre lo que debo hacer.

R: Si lo que dijiste fue un desliz involuntario de la lengua y no lo pretendías, no hay nada que se te pueda reprochar; pues Al-láh dijo:

{...رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا...}

{...¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o cometemos un error...} (Traducción del Corán, 2:286)

Y por el hadiz del Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) quien dijo:

«إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ , وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى».

"Ciertamente las obras dependen de las intenciones, y cada uno será retribuido según su intención".

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (132/10)

Pregunta: He visto a algunos peregrinos cortar ramas de los árboles para hacer siwak y usarlos, ¿cuál es el veredicto sobre cortar árboles en Mina, y cuál es el veredicto sobre aceptar regalos de siwak que se han cortado de los árboles del Haram?

R: No está permitido cortar ningún árbol del perímetro de la Mezquita Inviolable, ni para los peregrinos ni para los no peregrinos; pues el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) dijo:

«لَا يُحْبَطُ شَوْكُهَا , وَلَا يُعْضَدُ شَجَرُهَا»

"Ni se golpean sus espinas ni se cortan sus árboles"
Recopilado por Muslim.

Quien haya hecho algo de eso debe arrepentirse ante Al-láh Todopoderoso y no volver a hacerlo. No se permite aceptar un regalo de siwak si ha sido

cortado de los árboles del Haram, ya que esto implica aprobar y ayudar en lo prohibido.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/166).

Tercero: pernoctar en Mina

P: Fui al Hayy con una caravana y pasamos la noche en Mina, la víspera del nueve de Dhul Hiyya, y partimos hacia Arafat antes de la oración del alba, donde rezamos el alba en Arafat, ya que los organizadores de la caravana tomaron esta medida por temor a la aglomeración. ¿Hay alguna falta en esto?

R: No tienen que hacer nada, pero es preferible que el peregrino se dirija desde Mina a Arafat después de la salida del sol el noveno día del mes de Dhul Hiyya.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (210/11).

P: He realizado la Peregrinación mayor con una compañía local y nuestra estancia fue fuera de Mina. Dormí en ese lugar la víspera del 9 de Dhul Hiyya, pero durante las noches de los días de Tashriq dormí dentro de Mina. ¿Es obligatorio pernoctar la noche del 9 de Dhul Hiyya dentro de Mina o sólo es una práctica recomendada? Y si es obligatorio, ¿Qué debo hacer? Que Al-lah les recompense bien a ustedes, en mi nombre y en nombre del Islam y los musulmanes.

R: Pernochar en Mina la víspera del nueve de Dhul Hiyya es una práctica recomendada para el peregrino, pero no es obligatoria. Por lo tanto, no incurres en falta alguna al no pasar la noche allí, aunque pierdes la recompensa de seguir la tradición de pernoctar.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (177/10)

Cuarto: La parada en Arafat

Pregunta: Algunas personas dicen que si el Día de Arafat coincide con un viernes, como este año, es como si se hubieran realizado siete peregrinaciones. ¿Existe alguna evidencia de la Sunnah al respecto?

R: No hay evidencia correcta en eso, y algunas personas han afirmado que equivale a setenta peregrinaciones, o setenta y dos peregrinaciones, lo cual tampoco es correcto.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (211/11)

P: ¿Se permite al peregrino rezar oraciones voluntarias (nawafil) después de rezar el Dhuhhr y el 'Asr con el imán en Arafat hasta el Magrib?

R: El Mensajero, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no realizó ninguna oración voluntaria el día de 'Arafah después de rezar Ad-Dhuhhr y Al-Asr [oración del mediodía y la tarde] en vez de cuatro en el tiempo de la primera oración en

'Arafah. Si hubiera sido legislado, él habría sido más diligente en realizarla que nosotros. Todo el bien está en seguir su ejemplo y adherirse a su Sunnah.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (211/11).

P: ¿Cuál es el juicio sobre quien sale de 'Arafah un minuto antes del tiempo estipulado para la oración del Magrib según el calendario, sabiendo que los pasajeros del coche dijeron que el sol ya se había puesto?

R: El principio es que el peregrino debe permanecer en 'Arafah el día 9, y no debe partir de allí hasta asegurarse de que el sol se ha puesto. No le está permitido irse antes de eso, ya que el criterio es la puesta del sol. Si se fue después de confirmar la puesta del sol, ha cumplido con su obligación y no hay nada en su contra por ello. Sin embargo, si se fue antes de la puesta del sol o no se aseguró de ello y no regresó para quedarse hasta que el sol se pusiera, o no regresó aunque fuera un momento de la noche, entonces debe ofrecer una ofrenda de sangre; es decir, sacrificar una oveja, por haber dejado de cumplir con uno de los deberes del Hayy.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/181)

Quinto: Pasar la noche en Muzdalifah.

P: Realicé el Hayy con familias que me contrataron para transportarlos en mi coche en la

peregrinación, y la noche de la marcha descendimos de 'Arafah a las nueve de la noche, y llegamos a Muzdalifah a las dos de la madrugada. Ellos insistieron en no pernoctar en Muzdalifah, alegando que estaban con sus familias y que la ley islámica les permitía esto. No permanecemos en Muzdalifah más de un cuarto de hora. ¿Tengo alguna responsabilidad por esto?

R: Si su situación es tal como ha mencionado, que tienen familias con las que temen pasar la noche hasta el amanecer, no hay inconveniente para usted ni para ellos si parten de Muzdalifa a las dos de la madrugada según el horario solar; ya que eso es después de la medianoche, y a los débiles y mujeres se les ha concedido permiso para ello como una misericordia hacia ellos.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/212)

Pregunta: Debido a la gran multitud durante el Hayy del año pasado, algunos peregrinos no pudieron pasar la noche en Muzdalifah por la dificultad de llegar allí, y algunos se perdieron. ¿Qué deben hacer?

R: Quien no pueda pasar la noche en Muzdalifa debido a la multitud, se le exime de esta obligación. Sin embargo, quien se pierda y pase la noche en otro lugar, deberá ofrecer un sacrificio, ya que podría haber preguntado por Muzdalifa y

encontrado el camino, siendo negligente al no hacerlo.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - la segunda colección (10/189)

P: Un peregrino que realizó el Hayy pregunta: Él abandonó Muzdalifah aproximadamente en el primer tercio de la noche, es decir, alrededor de las diez de la noche, y su excusa es que estaba acompañado de mujeres. ¿Qué es lo que se requiere de él y de ellas? agradecidos por la respuesta.

R: Quien partió de Muzdalifa antes de la medianoche sin una excusa legítima como la enfermedad, no ha cumplido con la obligación de pernoctar allí, por lo que debe ofrecer una expiación sacrificando una oveja en La Meca que sea válida como ofrenda y distribuirla entre los pobres de allí; ya que el mínimo de la pernocta obligatoria es hasta la medianoche; porque el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no permitió a los débiles partir de Muzdalifa sino después de la medianoche.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/194)

Sexto: Las obras del Día del Sacrificio

P: Si las personas en general y los débiles parten de Muzdalifa hacia Mina antes del amanecer del día del sacrificio y después de la medianoche, ¿se les

permite lapidar la Yamrat al-Aqaba antes del alba? Y si tienen suficiente tiempo para realizar el Tawaf al-Ifada antes del amanecer, ¿se les permite hacerlo también?

R: Se permite a los más vulnerables, como las mujeres y los ancianos, partir de Muzdalifa después de la medianoche, y pueden arrojar las piedritas a la Yamarat Aqaba, realizar el Tawaf al-Ifada y afeitarse antes del rezo del Fayr, ya que esto es más conveniente para ellos.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (190/10)

P: ¿Es permitido para el peregrino retrasar el lanzamiento de las piedritas a la primera Yamrah de Aqabah hasta el segundo o tercer día de los días de Tashrik sin una excusa válida, y cuál es el juicio sobre quien lo hace?

R: No es permisible para el peregrino retrasar el lanzamiento de las piedritas a la “Yamrat Al-A’qaba” hasta el segundo o tercer día de “Aiyam At-tashriq” sin una excusa válida, ya que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, las arrojó el día del Eid, y los compañeros lo siguieron en esto sin postergarlas a los días de “At-tashriq” sin excusa. El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, dijo:

«خُذُوا عَلَيَّ مَنَاسِكُكُمْ»،

"Tomen de mí sus rituales", Quien retrasa su cumplimiento hasta los días de Tashriq sin una excusa válida ha contravenido la Sunnah y se ha privado de parte de la recompensa de su rito. Debe pedir perdón a Al-láh por lo que ha pasado y esforzarse por realizar su rito de acuerdo con la ley islámica en el futuro.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (217/11).

P: Hemos observado en la Peregrinación mayor (Hayy) que algunas personas, al recortarse el cabello durante el Hayy o la Umra, solo recortan la parte inferior de la cabeza en forma de círculo, pasando por la parte inferior desde todas las direcciones, mientras que no tocan el resto. Cuando les dijimos que el recorte debe abarcar toda la cabeza, nos respondieron que eso es lo requerido. ¿Cuál es la acción obligatoria?

R: Es obligatorio abarcar toda la cabeza con el rasurado o recorte durante el Hayy o la Umrah, y no es necesario tomar de cada cabello individualmente. Lo que hizo la persona mencionada no es suficiente según la opinión más correcta de los eruditos, y no es parte de la Sunnah de Muhammad, que la paz y las bendiciones sean con él.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (217/11)

P: Un peregrino estuvo en Arafat, pasó la noche en Muzdalifah y llegó a Mina en la mañana del día del Eid. Arrojó las piedritas a la Yamrat Al 'Aqabah, sacrificó su ofrenda y se rasuró la cabeza, luego se quitó la vestimenta ritual mientras estaba en Mina. Después de eso, fue a La Meca y realizó el Tawaf Al Ifadah. ¿Es esto permitido según la ley islámica? Ya que un ciudadano me informó que no está permitido rasurarse y quitarse la vestimenta ritual en Mina hasta después de realizar el Tawaf Al Ifadah.

R: Se permite afeitarse la cabeza antes o después del Tawaf Al-Ifadah. Lo que hiciste el día del Eid, es decir, arrojar las piedritas, luego el sacrificio, después afeitarse la cabeza y finalmente realizar el Tawaf, es la Sunna, y es lo que hizo el Profeta, Él le bendiga y le dé paz, durante la Peregrinación de Despedida.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (218/11).

P: ¿Cuándo termina el Tawaf al-Ifadah?

R: Comienza el tiempo de Tawaf al-Ifada después de la medianoche de la víspera del sacrificio para los débiles y aquellos en situaciones similares, y no tiene un tiempo específico para su finalización. Sin embargo, es preferible que el peregrino se apresure a realizar el Tawaf al-Ifada tanto como le sea posible, teniendo en cuenta ser amable consigo mismo y elegir los momentos en que el área de

circunvalación esté menos concurrida, para no causar daño ni ser dañado.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (227/11).

P: Si un peregrino realizó el Tawaf de Al-Ifadah y olvidó una de las vueltas, y no se dio cuenta hasta después de salir de la Mezquita Sagrada, ¿cuál es el veredicto? Y si se dio cuenta después de la primera liberación del Ihrám, considerando que este tawaf es uno de los dos que permiten la primera liberación.

R: Si el peregrino realiza el Tawaf al-Ifadah y olvida uno de los giros, y pasa un largo tiempo, deberá repetir el Tawaf. Sin embargo, si el intervalo es corto, deberá completar sólo el giro que olvidó.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (253/11).

P: ¿Cuál es el veredicto sobre una persona que realizó la circunvalación del Ifada pero no completó el Sa'i hasta que se puso el sol, después del último día de Tashriq? ¿Y cuál es el veredicto sobre el Sa'i si se realiza después de la puesta del sol de ese día, o después de los días de Tashriq?

R: Tu Sa'i realizado en los últimos días de Tashriq o después de ellos es válido, y no hay inconveniente en retrasarlo; ya que no es un requisito para su validez que esté inmediatamente después del Tawaf, aunque es más completo realizarlo después del Tawaf, siguiendo el ejemplo

del Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (11/262)

P: ¿Es necesario afeitarse o recortarse el cabello en el tahallul mayor después de haberse afeitado o recortado el cabello en el tahallul menor, es decir, después de completar el lanzamiento de las piedritas?

R: No es obligatorio ni recomendable rasurarse o recortarse el cabello después de la segunda liberación del ihrám, una vez que ya se ha rasurado o recortado el cabello en la primera liberación, es decir, después de completar el lanzamiento de los guijarros; ya que esto es un rito del Hayy y, por lo tanto, un acto de adoración, y los actos de adoración se basan en la revelación. No se ha comprobado que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, se rasurara o recortara el cabello después de la segunda liberación, sino que lo hizo solo en la primera, y se ha confirmado que dijo:

«خُذُوا عَلَيَّ مَنَاسِكُكُمْ».

“Tomen de mí sus rituales”.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (263/11)

P: He realizado los rituales de la Umrah y después de completarlos regresé a mi ciudad. Dado que tengo la intención, si Al-láh quiere, de realizar

el Hayy este año, ¿debo ofrecer una expiación o no? Que Al-láh les recompense con el bien.

R: La mayoría de los juristas opinan que no tienes que ofrecer una ofrenda animal, ya que no combinaste la 'Umrah con el Hayy en un solo viaje, dado que mencionaste que regresaste a tu país después de realizar la 'Umrah en Shawwal del año 1395 H, y no permaneciste en La Meca para realizar el Hayy.

Pero algunos juristas opinan que estás obligado a realizar el sacrificio animal si realizas el Hayy en el mismo año, incluso si regresas a tu país o a un lugar más lejano, debido a la generalidad de la declaración de Al-lah:

{...فَمَنْ تَمَنَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ...}

{...entonces quien haga la peregrinación menor [durante los meses de la peregrinación mayor] y luego la peregrinación mayor, que sacrifique la ofrenda según sus posibilidades...} [Corán 2: 196]

La fatwa y la práctica, ambas siguen el punto de vista del yumhur; por ello no se debe ofrecer un sacrificio animal en este caso.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (366/11)

P: ¿Cuál es el veredicto para quien olvida cortarse el cabello después de completar los rituales del Hayy y no lo recuerda hasta mucho tiempo después?

R: Rasurarse el cabello o recortárselo es un rito obligatorio en el Hayy y la Umrah. Si alguien lo omite por olvido, debe rasurarse o recortarse el cabello cuando lo recuerde. Si ocurre un acto conyugal antes de rasurarse o recortarse, se le impone una expiación por el acto, que consiste en un cordero que cumple con los requisitos del sacrificio, el cual debe ser sacrificado en La Meca y distribuido entre los pobres del Haram; ya que en el Hayy no se ha completado la segunda fase de liberación del ihrám, y el acto conyugal antes de esto requiere expiación. De igual manera, en la Umrah no se ha completado la liberación de ella.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/204)

P: ¿Es necesario para quien realiza Hayy Qirán, si ha realizado el Tawaf de la llegada, realizar también el Tawaf al-Ifadah?

R: No es suficiente realizar el Tawaf Al Qudum en lugar del Tawaf Al Ifada para el Qarin y el Mufrid, ya que el Tawaf Al Ifada no se realiza en ese momento. El Tawaf Al Ifada es un pilar del Hayy sin el cual la peregrinación no se completa, y su tiempo es después de estar en Arafat y partir de Muzdalifah. En cuanto al Tawaf Al Qudum, es una sunnah que puede realizarse o no, según se desee.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (217/10)

P: ¿Se me permite designar a alguien para que realice por mí la circunvalación del Ifadha y la de despedida si no puedo regresar a La Meca debido a mi avanzada edad y mi salud debilitada?

R: No está permitido delegar el Tawaf del Ifada ni el de despedida, y la persona incapacitada debe ser llevada en brazos para realizarlo. Por lo tanto, es necesario que vengas a La Meca, como se mencionó en la fatwa. Y con la ayuda de Al-láh, que las bendiciones y la paz sean sobre nuestro Profeta Muhammad, su familia y sus compañeros.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (271/10).

Séptima: Los días del Tashriq y la lapidación de las Yamarat

P: ¿Qué debe hacer quien arrojó las piedritas a las Yamarat en la mañana del segundo día del Eid, y luego se enteró de que el tiempo para arrojarlas es después del mediodía?

R: Si uno arroja las piedritas a las Yamarat el segundo día del Eid al-Adha antes del mediodía, debe repetir el lanzamiento después del mediodía de ese día. Si no se da cuenta de su error hasta el tercer o cuarto día, debe repetir el lanzamiento después del mediodía del tercer o cuarto día, antes de arrojar para el día en que se dio cuenta. Si no se da cuenta hasta después del ocaso del cuarto día, no

debe arrojar, y debe ofrecer un sacrificio en el Haram y distribuirlo entre los pobres.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (273/11)

P: ¿Cuál es el significado de la expresión de Al-lah: {...Quien se apresure tras dos días no comete ninguna falta...}? Aclaren lo que establece este versículo.

R: Al-lah, Glorificado sea, dice:

﴿وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى...﴾

{Recuerden a Al-lah los días determinados. Quien lo haga solo dos días no habrá incurrido en falta alguna, como tampoco quien permanezca más, siempre que tengan temor de Al-lah...} [Corán 2: 203] Hasta final del versículo.

Por "los días contados" aquí se entiende los tres días de "Ayam At-tashriq": el undécimo, el duodécimo y el decimotercero. Quien de los peregrinos parte después de arrojar sus guijarros el duodécimo día después del mediodía y antes del atardecer, se ha apresurado. Y quien permanece en Mina hasta arrojar los guijarros el decimotercer día se ha retrasado, y eso es mejor, ya que coincide con la práctica del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (297/11)

P: ¿Es permitido reponer el lanzamiento de las piedritas (no lanzadas el día anterior) en la mañana antes del mediodía del segundo día, o debe hacerlo después del mediodía junto con el lanzamiento del segundo día?

R: El lanzamiento de las piedritas durante los días del Tashriq no es válido sino después del mediodía, y no está permitido ni es suficiente hacerlo por la mañana, dado que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no arrojó las piedritas sino después del mediodía, y dijo:

«خُذُوا عَلَيَّ مَنَاسِكُكُمْ».

“Tomen de mí sus rituales”.

Si no consigue arrojar las piedritas durante el día, debe hacerlo el día siguiente después del mediodía. Debe empezar arrojando todas las piedritas del día que le falta antes de arrojar las del día siguiente. Luego, después de arrojar la última piedrita, debe arrojar las tres del segundo día.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - la segunda colección (10/189)

P: Peregriné en un año y arrojé los guijarros en el segundo día antes del mediodía, ¿debo hacer algo por mi ignorancia al respecto?

R: Arrojar las piedritas a las Yamarat antes del mediodía en los días del Tashriq no es válido, dado

que el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, no las arrojó sino después del mediodía y dijo:

«خُذُوا عَلَيَّ مَنَاسِكُكُمْ»

"Tomen de mí sus rituales", Por lo tanto, debes ofrecer una expiación por lanzar piedras antes del mediodía, que consiste en sacrificar una res de ganado ovino o caprino que sea válida como ofrenda, la cual debes sacrificar en Meca y distribuir entre los pobres del Haram, sin consumir nada de ella.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (293/10)

P: Una persona olvidó que tenía consigo piedras de Mina, y se le dijo que quien toma piedras de Mina debe devolverlas a La Meca. Solicitamos su orientación.

R: Si al peregrino le queda alguna piedrita de las Yamarat, no está obligado a devolverla a Mina, ya que no hay evidencia que lo requiera.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/294)

P: Una persona arrojó a Yamrat al-Aqaba durante el Hayy siete piedritas de una sola vez.

R: Quien arroje las piedrecillas de la Yamrat de una sola vez debe repetir el apedreamiento en sus días, ya que es obligatorio arrojarlas una tras otra, y arrojarlas todas juntas es como arrojar una sola

piedrecilla. Si no repite el apedreamiento, debe ofrecer una ofrenda de expiación por haber omitido una de las obligaciones del Hayy. La ofrenda de expiación es una cabeza de ganado ovino que cumpla los requisitos de animal de sacrificio, que debe ser sacrificada en La Meca y distribuida entre los pobres del Haram. Si no encuentra qué sacrificar, debe ayunar diez días, ya sea consecutivos o separados.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (310/10)

P: Mi tía realizó la Peregrinación mayor el año pasado, pero al lanzar las piedritas en las Yamarat, dice que debido a la gran multitud no puede ver dónde caen las piedritas, si es en el estanque o no. Sin embargo, a veces vio la Yamara mientras lanzaba. ¿Qué debería hacer? Por favor, dennos su veredicto, que Al-lah les recompense.

R: De los requisitos para la validez del lanzamiento de las piedritas es asegurarse de que caigan en el lugar designado. Si está segura de que cayeron en el lugar al momento de lanzarlas y luego duda, la duda no tiene efecto y su lanzamiento es válido. Sin embargo, si duda y no está segura de que las piedritas cayeron en el lugar al momento de lanzarlas, debe realizar la expiación sacrificando un animal para los pobres del Haram. Si no puede, debe ayunar diez días.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (311/10)

P: Algunos peregrinos, que Al-láh los guíe, lanzan a las Yamarat todo lo que encuentran, desde zapatos hasta botellas de agua vacías y otros objetos. ¿Se invalida su lanzamiento debido a este comportamiento, o no se les responsabiliza por su ignorancia?

R: No está permitido arrojar las piedritas a las Yamarat con zapatos, botellas de vidrio o similares, ya que esto no está legislado y contradice la guía del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, quien arrojó las piedritas con guijarros pequeños, un poco más grandes que un grano de garbanzo, y dijo:

«خُنُوا عَلَيَّ مَنَاسِكُكُمْ»،

"Tomen de mí sus rituales", Son pecadores por su acción, y quien los vea debe reprenderlos y aconsejarlos, pero su lapidación no se invalida por esta acción si arrojan las piedras prescritas.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/324).

P: ¿Cuál es el veredicto para aquellos que realizaron el Hayy y durante los días de "At-tashriq" quisieron apresurarse, lanzaron los guijarros a las tres columnas en el primer y segundo día, luego se dirigieron directamente a La Meca antes del atardecer del segundo día, y pasaron la noche allí

sin lanzar los guijarros el tercer día? ¿Deben ofrecer un sacrificio o no?

R: Quien haya arrojado guijarros a las tres Yamarat en el duodécimo día de Dhul-Hiyyah y desee apresurarse, debe partir de Mina antes de la puesta del sol, y no está obligado a arrojar en el decimotercer día, ya sea que permanezca en La Meca o en otro lugar.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (335/10).

Octavo: Tawaf de la despedida

P: Resido en la ciudad de Yedda y voy siempre a La Meca. ¿Debo despedirme de la Casa Sagrada después del Hayy, o puedo posponerlo hasta mi viaje de regreso a mi país? ¿Hay alguna expiación por retrasar la despedida?

R: Si realizas el Hayy, no debes viajar a Yeddah inmediatamente después de tu peregrinación hasta que realices el Tawaf de la despedida. Si viajas antes de realizar el Tawaf de la despedida, debes ofrecer un sacrificio en el Haram y no puedes comer de él, sino que debes darlo a los pobres, ya que el Tawaf de la despedida es obligatorio después del Hayy, según el hadiz general de Ibn Abbás, Al-lah esté complacido con ambos:

«أَمَرَ النَّاسُ أَنْ يَكُونَ آخِرُ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ إِلَّا أَنَّهُ خَفَّفَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ»

“A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus

hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto de ello.” Registrado por Al Bujari y Muslim. Entonces debes arrepentirte ante Al-láh por haber salido a Yedda antes de realizar el Tawaf de despedida.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 1 (303/11).

P: ¿Es permitido para el peregrino durante los días de Mina ir a Taif y después de veinte días regresar para realizar el Tawaf de la despedida?

R: No es permitido para quien ha realizado la Peregrinación mayor a la Casa Sagrada viajar antes de completar todos los ritos y obras del Hayy, incluyendo la circunvalación de despedida.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (307/11).

P: ¿Las mujeres menstruantes o en estado de puerperio están obligadas a realizar el Tawaf de la despedida, así como el incapacitado y el enfermo?

R: No se requiere que la mujer en su período ni la que acaba de dar a luz realicen el Tawaf de despedida. En cuanto a quien no puede hacerlo por sí mismo, se le lleva en brazos, al igual que al enfermo, conforme a lo que dijo el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él:

«لَا يَنْفِرَنَّ أَحَدٌ حَتَّى يَكُونَ آخِرُ عَهْدِهِ بِالنَّبِيِّتِ»،

"Que ninguno de ustedes se vaya hasta que el giro en torno a la Ka'bah sea el último contacto con la Casa Sagrada [La Ka'bah]""", Y por lo que se ha establecido en los dos Sahih de Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido con ambos, que dijo:

«أَمَرَ النَّاسُ أَنْ يَكُونَ آخِرُ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ، إِلَّا أَنَّهُ خُفِّفَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ».

"A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto de ello", Y se menciona en otro hadiz que la mujer en estado de puerperio es como la menstruante, no está obligada a realizar el Tawaf de la despedida.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (307/11)

P: Durante el Tawaf de la despedida, me enfermé y detuve mi circunvalación, mientras que el resto de mis compañeros completaron la suya. Después de que terminaron, fui con uno de ellos para completar el resto de mi circunvalación, pero olvidé una vuelta en el Tawaf de la despedida y no me di cuenta hasta que regresé a mi país. ¿Debo ofrecer una expiación o algo?

R: Si estás seguro de haber omitido una vuelta del Tawaf de despedida, debes ofrecer una expiación que consiste en sacrificar una res ovina o caprina en La Meca que cumpla los requisitos de animal de sacrificio y distribuirla entre los pobres

del Haram. Si no puedes ofrecer la expiación, ayuna diez días.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/126)

P: Realicé la peregrinación, y en el segundo día de Tashriq realicé la circunvalación de despedida después del Asr, pero pasé la noche en La Meca y no viajé a Taif hasta la mañana siguiente. Espero que me informen si la circunvalación de despedida que realicé con mi familia es suficiente o si debo ofrecer una expiación, o si es necesario repetir la circunvalación con mi familia. Infórmenme, que Al-láh les recompense.

R: Si alguien realiza el Tawaf de la despedida para el Hayy y luego permanece en La Meca por un corto período después del Tawaf, no necesita repetirlo. Sin embargo, si la estancia después del Tawaf es prolongada, entonces debe repetir el Tawaf. Dado que ustedes realizaron el Tawaf de la despedida después del Asr y no viajaron hasta la mañana siguiente, y partieron sin repetir el Tawaf, cada uno de ustedes debe ofrecer un sacrificio equivalente a una ofrenda animal que se debe sacrificar en La Meca y distribuir entre los pobres del Haram. No obstante, si entre ustedes hay una mujer menstruante o en estado de puerperio, no está obligada a realizar el Tawaf de la despedida.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (337/10)

P: Mi esposa realizó el peregrinaje el año pasado, y su peregrinaje fue de tipo Tamattu'. Completó todos los rituales del Hayy excepto la circunvalación de despedida, debido a que le llegó su período menstrual. Por lo tanto, no realizó el Tawaf de despedida. Mi padre la llevó a la mezquita sagrada y entró, y vio la Kaaba. ¿Cuál es el juicio sobre esto? Infórmeme, que Al-láh le recompense, si Dios quiere.

R: La circunvalación de despedida se elimina para la menstruante y no hay nada que reprocharle a tu esposa; según lo establecido por Ibn Abbás, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo:

«أَمَرَ النَّاسَ أَنْ يَكُونَ آخِرُ عَهْدِهِمُ بِالْبَيْتِ، إِلَّا أَنَّهُ خَفِيَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ».

“A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto de ello.”

'Ā'ishah (que Al-lah esté complacido con ella) dijo:

«حَاضَتْ صَفِيَّةُ بِنْتُ حُيَيٍّ بَعْدَ مَا أَفَاضَتْ، قَالَتْ: فَذَكَرْتُ ذَلِكَ لِرَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ: أَحَابِسْتُنَا هِيَ؟ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّهَا قَدْ أَفَاضَتْ، وَطَافَتْ بِالْبَيْتِ، ثُمَّ حَاضَتْ بَعْدَ الْإِفَاضَةِ، قَالَ: فَلْتَنْوِرْ إِذَا».

"Safía bint Huyay menstruó después de haber realizado la circunvalación de Al-Ifadah. Ella mencionó esto al Mensajero de Al-láh -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- y él preguntó:

"¿Acaso nos va a detener?" Dijo: "Oh Mensajero de Al-láh, ella ya ha realizado la circunvalación de Al-Ifadah y ha circunvalado la Casa, luego menstruó después de Al-Ifadah." Él dijo: "Pues puede partir entonces"

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/342)

P: Si alguien entra en La Meca sin realizar la Umra ni el Hayy y desea salir de ella, ¿está obligado a realizar el Tawaf de la despedida? Y en cuanto al que realiza la Umra, si permanece en La Meca un día o dos o algo similar, ¿debe realizar el Tawaf de la despedida? ¿Existe un Tawaf llamado Tawaf de la despedida mencionado por el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, o cualquier Tawaf puede considerarse como tal si se sale de La Meca después de realizarlo? Por favor, oriéntenos, que Al-lah les recompense y no les prive del Paraíso, Amén.

R: El Tawaf de la despedida es obligatorio para el peregrino cuando desea partir de La Meca después del Hayy, según el hadiz de Ibn Abbás, Al-lah esté complacido con ambos, que dijo:

«أَمَرَ النَّاسُ أَنْ يَكُونَ آخِرُ عَهْدِهِمْ بِالْبَيْتِ، إِلَّا أَنَّهُ خُفِّفَ عَنِ الْمَرْأَةِ الْحَائِضِ»

"A la gente se le ordenó que la última etapa de la Peregrinación mayor (antes de volver a sus hogares) sea girar en torno a la Kaaba, a excepción de la mujer menstruante, a quien se le ha absuelto

de ello." Hay consenso respecto a la autenticidad de este hadiz, y la mujer en estado de puerperio tiene el mismo juicio. En cuanto a quien no está realizando el Hayy, no está obligado a realizar el Tawaf de despedida según la opinión correcta, ya que el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, no lo ordenó a los que realizan la Umra. El Tawaf de la despedida para el Hayy debe ser intencionado, ya que es una acción y un rito de adoración, y el Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, dijo:

«إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى».

"Ciertamente las obras dependen de las intenciones, y cada uno será retribuido según su intención" Al-láh sabe más.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/ 344).

P: ¿Está permitido comprar algunos artículos después del tawaf de despedida, y si alguien compra después del tawaf, ¿tiene alguna consecuencia?

R: Es obligatorio que el Tawaf de la despedida sea el último acto que realice el peregrino en su Hayy antes de salir de La Meca. Sin embargo, si permanece un tiempo breve esperando a su acompañante, para cargar su equipaje o comprar algunas de sus necesidades, no hay mal en ello.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 2 (10/345)

Pregunta: Un hombre de los peregrinos realizó el Tawaf de despedida el día doce, luego fue a Mina y arrojó las piedritas. ¿Es válido su Tawaf si lo hizo antes de arrojar las piedritas? ¿Qué debe hacer este hombre que es de Yedda?

R: Si una persona hizo la circunvalación de despedida antes de lanzar las piedras, su tawaf [circunvalación de despedida] no es válido, porque el Tawaf de despedida debe ser el último acto del Hayy. Si viajó antes de repetir su Tawaf de despedida después de lanzar las piedras, debe ofrecer un sacrificio en La Meca y distribuir su carne entre los pobres del Haram, sin comer nada de ella. Solo es válido como expiación lo que es válido como ofrenda. Si no puede hacerlo, debe ayunar diez días.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 2 (10/345)

P: Se describe que el agua de Zamzam posee numerosas propiedades, ¿existe algún hadiz auténtico sobre este tema?

R: El agua de Zamzam es el agua más noble sobre la tierra, y lo más auténtico que se ha narrado sobre su virtud es lo que está registrado en Sahih Muslim, donde el Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo sobre Zamzam:

«إِنَّهَا مُبَارَكَةٌ، وَإِنَّهَا طَعَامٌ طَعِيمٌ» .

«pues es bendecida, y es un alimento delicioso» .
Agregó Abu Dawud con un isnad sahih (auténtico):

«وَشِفَاءُ سَقَمٍ»

«que es sanación de la enfermedad», Y se narró que el Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَاءٌ زَمَزَمٌ لِمَا شَرِبَ لَهُ».

«El agua de Zamzam es para lo que se bebe».
(Narrado por el Imam Ahmad, Ibn Mayah y otros).

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 2 (10/168)

Noveno: Fatwas relacionadas con la visita a la Medina profética

P: Si tengo la intención de realizar la «'umrah» en ramadán, in shá Al-láh, y visitar la ciudad del Mensajero (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), ¿Qué me aconsejan?

R: Se permite emprender un viaje para visitar la Mezquita del Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—, no para visitar la tumba del Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— ni otras tumbas; según las palabras del Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él—:

«لَا تُشَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدِي هَذَا، وَالْمَسْجِدِ الْأَقْصَى»

"No se deben emprender los viajes (en busca del favor de Al-láh y su cercanía) sino es a tres mezquitas: la Mezquita Inviolable (Meca), ésta mi mezquita (Medina) y la mezquita de Al-Aqsa (Jerusalén)", Sin embargo, es legislado para quien visita la mezquita del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, saludar al Profeta y a sus dos compañeros, Abu Bakr y Omar, que Al-láh esté complacido con ambos. También está prescrito visitar las tumbas de al-Baqi' y los mártires, rezar por ellos, pedir misericordia para ellos, y recordar la muerte y lo que viene después. Asimismo, está legislado visitar la mezquita de Qubá para rezar en ella, debido a los hadices que se han transmitido al respecto.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (78/11).

P: ¿Es obligatorio para los peregrinos, tanto hombres como mujeres, visitar la tumba del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, el Baqi, Uhud y Quba, o solo para los hombres?

R: No es obligatorio para los peregrinos - hombres o mujeres- visitar la tumba del Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, ni el Baqi. De hecho, está prohibido emprender un viaje con el propósito de visitar las tumbas en general, y está prohibido para las mujeres, incluso

sin emprender un viaje; como dijo el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:

«لَا تُسَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: مَسْجِدِي هَذَا، وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَالْمَسْجِدِ الْأَقْصَى»

"No se deben emprender los viajes (en busca del favor de Al-láh y su cercanía) sino es a tres mezquitas: ésta mi mezquita (Medina), la Mezquita Inviolable (Meca) y la mezquita de Al-Aqsa (Jerusalén) Registrado por Al-Bujari y Muslim. Porque él, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, maldijo a las mujeres que visitan las tumbas. Es suficiente que las mujeres recen en la mezquita del Profeta y abunden en sus oraciones por el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, en la mezquita o en cualquier otro lugar.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - Parte 1 (362/11).

Pregunta: Tengo un hermano que guía a los peregrinos y a los que realizan la 'Umrah cuando vienen a nosotros en Medina, a algunos lugares de visita, algunos de los cuales no son legítimos, y cobra por ello una tarifa que él mismo establece. ¿Es su trabajo permitido según la ley islámica?

Respuesta: Esta acción que realiza tu hermano, que es llevar a los peregrinos y a los que realizan la 'umrah a lugares en la ciudad que no es permitido visitar, es un acto prohibido, y lo que obtiene a

cambio de dinero es una ganancia ilícita. Debes aconsejarle que abandone esta acción.

Fatawa Al Layna Ad Da'ima - parte 2 (390/10)
resumido

P: Muchos peregrinos creen que la visita a la Mezquita del Profeta es parte de la consumación y perfección del Hayy; si no la visitan, ¿no han cumplido con el Hayy?

R: Esto es un error. Visitar Medina no es una de las condiciones del Hayy, ni de sus deberes, ni de sus rituales. Visitar Medina es una práctica aconsejable independiente; es aconsejable visitar Medina y la Mezquita del Profeta y saludar al Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él—, viajando directamente desde el propio país a Medina, incluso si no se viene para el Hayy, si ya se ha realizado.

El punto es que la visita a la Mezquita del Profeta no está vinculada al Hayy, pero generalmente es más fácil para la gente; si vienen para el Hayy, les resulta fácil visitar la Mezquita del Profeta. Pues no es una condición; si alguien realiza el Hayy y regresa a su país, no hay deficiencia sobre él, y la alabanza es para Al-láh. Sin embargo, si visita la Mezquita del Profeta es mejor, porque el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— dijo:

«لَا تُشَدُّ الرَّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ: الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدِي هَذَا، وَالْمَسْجِدِ الْأَقْصَى».

"No se deben emprender los viajes (en busca del favor de Al-láh y su cercanía) sino es a tres mezquitas: la Mezquita Inviolable (La Meca), ésta mi mezquita (Medina) y la mezquita de Al-Aqsa (Jerusalén)"

La Sunnah es visitar la mezquita del Profeta si ello es posible, y al visitar la mezquita, orar en ella, saludar al Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, y a sus dos compañeros, que Al-láh esté complacido con ambos; y saludar a los habitantes de Al-Baqi' y a los mártires.

Y también se recomienda que visite la mezquita de Qubá y rece en ella; todo esto es Sunna, pero no es una condición del Hayy, ya sea fuera del Hayy o en un viaje independiente. Y si se viene para el Hayy y luego se visita la Medina, es un bien que se añade a otro bien.

P: Su excelencia (que Al-láh le preserve), ¿no considera que algunos sabios que compilaron libros sobre los ritos de la peregrinación escriben acerca de la virtud de visitar la Mezquita del Profeta? ¿No considera, su excelencia, que esto es una de las causas de la comprensión de los peregrinos?

R: Porque para las personas que vienen al Hayy desde Ash-Sham, Yemen o desde un lugar lejano, es

más fácil visitar Medina, ya que un viaje independiente con el único propósito de visitar la ciudad podría no serles posible; sin embargo, si ya han venido para el Hayy, la visita a la Mezquita del Profeta es más fácil. Por esta razón, los sabios mencionaron la visita en los capítulos de la Peregrinación; puesto que la visita es más fácil para los peregrinos, ya que una vez en La Meca, solo les queda una corta distancia para llegar a la Mezquita del Profeta. Esta es la razón, pues no está vinculada a la Peregrinación. En cuanto al hadiz:

«مَنْ حَجَّ وَلَمْ يَزُرْنِي فَقَدْ جَفَانِي»

«Quien realiza Al-Hayy y no me visita, me ha abandonado» Hadiz débil, no auténtico e inventado.

Fatwas de nurun ala darb del Sheikh Abdulaziz Ibn Baz (17/306).

Índice

Abreviado de las etiquetas del viaje, la forma del Hayy y la Umra, la etiqueta de la visita y las súplicas integrales, con un apéndice de fatwas y contravenciones.....	3
Modales y normas del viaje	3
Abreviado sobre la etiqueta del viaje, la forma del Hayy y la Umra, la etiqueta de la visita y las súplicas integrales, con un apéndice de fatwas y contravenciones.....	3
Primero: Las condiciones para la aceptación de la adoración:	4
Segundo: Modales y normas al viajar:	5
1- Las etiquetas del viaje.....	5
2- La purificación en el viaje	16
3- Preceptos sobre acortar la oración durante el viaje:.....	18
4- La etiqueta del regreso del Hayy, la Umra o el viaje	20
Tercero: Normativa sobre aprender la forma de realizar la peregrinación y la 'Umrah y sus reglas:	24
Cuarto: Las virtudes del hayy:.....	25
Quinto: Los beneficios, las enseñanzas y los propósitos del peregrinaje, y la sabiduría de su establecimiento:.....	27
Sexto: La virtud de la «'umrah».	29
Breve tratado sobre la descripción del Hayy y la 'Umrah.....	30
Breve tratado sobre la descripción del Hayy y la 'Umrah.....	30
Primero: Las normas de los referentes geográficos (Al-Mawaquit):.....	30
Segundo: Tipos de Peregrinación y sus normas:	32
Tercero: cómo iniciar el Ihram y sus normas:.....	33
Las prohibiciones durante al-ihram (estado de consagración ritual).....	35
Cuarto: La forma de realizar la 'Umrah.	37

1- Descripción de la circunvalación:.....	37
2- La descripción de la caminata entre Safa y Marwah:.....	39
La forma de realizar el Hayy.	42
Primero: Al Ihram para el peregrinaje:	42
Segundo: pernoctar en Mina:.....	43
Tercero: La parada en Arafat y pasar la noche en Muzdalifa:	44
Cuarto: Las obras del día del Eid:.....	46
Quinta: Las obras de los días del Tashriq	47
Sexto: Tawaf de la despedida:	49
Tratado breve sobre las etiquetas y preceptos de la visita a la mezquita profética.....	50
Tratado breve sobre las etiquetas y preceptos de la visita a la mezquita profética.....	50
Súplicas elocuentes	60
Súplicas elocuentes	60
Primero: Las súplicas del Sagrado Corán.	60
Segundo: Las súplicas de la Sunnah del Profeta:.....	70
Faltas relacionadas con el Hayy, la 'Umrah y la Visita.	97
Infracciones durante el Hayy, la 'Umrah y la visita a la mezquita del Profeta.....	97
Primero: Las infracciones y errores de las personas durante el ihram.	97
Segundo: Las infracciones y errores de las personas durante la circunvalación alrededor de la Ka'bah.	101
Tercero: Las infracciones y errores de las personas durante el trayecto entre Safa y Marwah (sa'i).	105
Cuarto: Las infracciones y errores de las personas al afeitarse la cabeza o cortarse el pelo.	107
Quinto: Las infracciones y errores de las personas en el día de Tarwiyah.	107

Sexto: Las infracciones y errores de las personas en el día de Arafat.....	108
Séptimo: Las infracciones y errores de las personas al dirigirse a Muzdalifah y pernoctar allí.....	111
Octavo: Las infracciones y errores de las personas en las acciones del día de An-Nahr (día de las ofrendas rituales).	112
Noveno: Las infracciones y errores que cometen las personas al realizar los actos rituales de los días de Mina (días de Tashriq).....	115
Décimo: Las infracciones y errores de las personas en la circunvalación de despedida alrededor de la Ka'bah.	116
Faltas relacionadas con la visita a la Mezquita Profética ..	117
Fatwas sobre el Hayy, la Umra y la Visita.....	118
Fatwas sobre el Hayy, la Umra y la Visita.....	119
Fatwas que los que realizan la 'umrah (peregrinación menor) necesitan con frecuencia.....	119
Primero: Fatwas generales	119
Segundo: Las fatwas de los referentes geográficos (Al-Mawaquit)	123
Tercero: fatwas sobre el Ihram y sus prohibiciones	127
Cuarto: Los dictámenes de la circunvalación.	135
Quinto: Fatwas sobre la marcha entre Safa y Marwah.....	141
Sexto: Fatwas sobre el salir del estado de ihram después de la 'Umrah.....	142
Fatwas que los peregrinos necesitan con frecuencia.....	145
El estatus legal del Hayy, su importancia y la posibilidad de realizarlo por delegación.	145
Primero: Fatwas generales	145
Segundo: fatwas sobre los referentes geográficos (Al-Mawaquit) y el Ihrám.....	164

Tercero: pernoctar en Mina.....	177
Cuarto: La parada en Arafat	178
Quinto: Pasar la noche en Muzdalifah.....	179
Sexto: Las obras del Día del Sacrificio.....	181
Séptima: Los días del Tashriq y la lapidación de las Yamarat	189
Octavo: Tawaf de la despedida.....	195
Noveno: Fatwas relacionadas con la visita a la Medina profética	203